9STE JAARGANG No. 218 — ZATERDAG 23 SEPTEMBER 1972

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse | UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360 | KLACHTEN NA 17 UUR: TEL.: 24361. GIRO: 440000

Afbakening continentaal plat

Antillen achten regeling met Venezuela dringend gewenst

WILLEMSTAD. – Naar aanleiding van recente artikelen in de lokale en buitenlandse pers over de uitoefening van rechten op de zeebodem tussen de Nederlandse Antillen en Venezuela maakt de regering van de Nederlandse Antillen het volgende bekend.

Bij het in 1958 te Genève tot stand gekomen verdrag inzake het continental plateau (Tractatenblad 1959, nr 126) werden regels vastgelegd met betrekking tot de rechten op de zeebedding en ondergrond van onder water gelegen gebieden welke de kuststaten daarop kunnen doen gelden. Zowel het Koninkrijk der Nederlanden, voor elk der drie landen, als de republiek Venezuela zijn partij bij dit verdrag en hebben zich derhalve sedert de bekrachtiging aan de bepalingen daarvan onderworpen.

Krachtens dit verdrag inzake het continentale plateau wordt onder het begrip „continentaal plateau" verstaan: de zeebedding en de ondergrond van de onder water gelegen gebieden die aan de kust aansluiten doch buiten de territoriale wateren zijn gelegen, tot een diepte van tweehonderd meter of, daarbij voorbij, tot waar de diepte van de bovengelegen wateren de exploitatie van de natuurlijke rijkdommen van die gebieden nog mogelijk maakt, dan wel de zeebedding en de ondergrond van soortgelijke onder water gelegen gebieden die aansluiten aan de kusten van eilanden. Voorts bepaalt het verdrag, dat de kuststaat over het continentale plat soevereine rechten uitoefent ter exploratie of exploitatie van de natuurlijke rijkdommen ervan en het verklaart dat deze rechten exclusief zijn, d.w.z. indien de kuststaat er geen gebruik van maakt desalniettemin geen exploratie of exploitatie door anderen mag plaats vinden zonder uitdrukkelijke toestemming van die staat, terwijl deze rechten niet afhankelijk zijn van enige daadwerkelijke of fictieve bezetting of van enige uitdrukkelijke proclamatie.

Grenslijn

Het verdrag houdt, voor het geval dat hetzelfde continentale plateau grenst aan de grondgebieden van twee of meer staten wier kusten tegenover elkaar zijn gelegen, zoals het geval is tussen de Nederlandse Antillen en Venezuela, de bepaling in dat alsdan de grens van het aan elk van deze staten toekomende deel van het continentale plat moet worden vastgesteld bij OVEREENKOMST tussen deze staten. Indien er geen zodanige overeenkomst bestaat en tenzij een andere grenslijn gerechtvaardigd wordt door bijzondere omstandigheden, is de grens „de middellijn, waarvan elk punt even ver is verwijderd van de dichtstbij gelegen punten van de basislijnen vanwaar af de breedte van de territoriale zee van elk der staten wordt gemeten."

De regering van Venezuela heeft bij de ondertekening van het verdrag in 1961, voor wat betreft het continentale plat tussen haar kust en Aruba, een voorbehoud gemaakt ten aanzien van de bepaling inzake de middellijn omdat Venezuela „bijzondere omstandigheden" als in het verdrag genoemd, aanwezig acht. Het koninkrijk der Nederlanden heeft echter bij de bekrachtiging van het verdrag in 1966 verklaard zich [illegible] voor te behouden met betrekking tot het door Venezuela gemaakte voorbehoud. Dit betekent dat de afbakening van de rechtsgebieden op het plateau tussen Venezuela en Aruba dient te worden geregeld door onderhandelingen en het treffen van een overenkomst daaromtrent tussen het Koninkrijk en Venezuela.

Hierbij zij opgemerkt, dat bij het in 1961 gemaakte voorbehoud niet werd meegedeeld welke de bijzondere omstandigheden zijn, die Venezuela aanwezig acht, en dat deze ook momenteel nog niet bekend zijn. De eenzijdige — en door het koninkrijk niet erkende — verklaring van Venezuela, waarbij zij de grens van haar territoriale wateren verder doet uitstrekken dan de drie mijlen van weleer, brengt geen verandering in de situatie. In dit verband worde verwezen naar de bekendmaking van de regering van 14 juni jl. naar aanleiding van de zogenaamde Caribische Zeerechtconferentie van Santo Domingo.

Onderhandeling ontweken

De regering van de Nederlandse Antillen en de regering van het koninkrijk hebben er bij herhaling bij de regering van Venezuela op aangedrongen onderhandelingen omtrent het continentale plat te houden, omdat het van wezenlijk belang voor ons land en het koninkrijk is dat alle onzekerheid over de afbakening van het plateau zo spoedig mogelijk wordt opgeheven. Reeds tijdens het bezoek van de toenmalige minister-president de heer E. O. Petronia — nu ruim twee jaar geleden — aan Venezuela, werd de kwestie van de afbakening van het continentale plat aan de orde gesteld.

Vervolgens is zowel bij het bezoek van de Venezolaanse minister van Buitenlandse Zaken, dr A' Galvani, in maart aan ons land als tijdens diens bezoek in mei van dit jaar aan Nederland de wens om eindelijk eens een aanvang te maken met serieuze onderhandelingen ter kennis van de Venezolaanse bewindsman gebracht. Minister Calvani heeft op het verzoek van het koninkrijk om op korte termijn onderhandelingen over het continentaal plateau te openen gereageerd met de mededeling dat Venezuela eerst de hangende kwestie over het Venezolaans-Colombiaans plateau wil oplossen, waarbij hij opmerkte dat hij ten aanzien van het Venezolaans-Antilliaanse plat geen enkel probleem zag dat niet door onderhandelingen zou kunnen worden opgelost.

Jurisprudentie

De regering van de Nederlandse Antillen wil niet verhelen, dat het uitblijven van de beoogde onderhandelingen haar pijnlijk heeft getroffen. De regering voelt zich ten deze geruggesteund door een inzake het continentale plat in de Noordzee op 20 februari 1969 door het internationale gerechtshof gewezen arrest. Het hof beslist onder meer: „The parties are under an obligation to enter into negotiations with a view to arriving at an agreement, and not merely to go through a formal process of negotiation as a sort of prior condition for the automatic application of a cer-

(Men leze verder op Pag. 3)



WILLEMSTAD – Op feestelijke wijze werd gisteravond het "Recreatie Centrum Seroe Fortuna" geopend. De opening werd verricht door gezaghebber Kibbelaar die bij deze gelegenheid het lint doorknipte. Na het officiele gedeelte werden er domino-, dam-, schaak- en volleyball-demonstraties gegeven. Vooral voor het schaakspel toonde de gezaghebber de nodige belangstelling (zie foto).



Min. McWilliam in ziekenhuis

WILLEMSTAD. – De minister van Sociale Zaken en Arbeid, drs R.F. McWilliam is gisteravond geheel onverwachts in het ziekenhuis opgenomen.

De minister die gistermorgen de wekelijkse bijeenkomst van de Raad van ministers had bijgewoond en in de middaguren een bespreking voerde met vertegenwoordigers van de Mijnmaatschappij, werd plotseling onwel en moest door één van de chauffeurs van de ministerraad naar huis worden gebracht.

. Na een consult met dokter Saleh besloot deze de minister dezelfde avond nog in het ziekenhuis te laten opnemen. Het ziet er naar uit dat minister McWilliam gedurende enige tijd zijn werkzaamheden niet zal kunnen vervullen. Als waarnemer treedt voor de minister van Sociale Zaken en Arbeid op minister F. Pijpers van Welvaartszorg.

SRI-rapport

DE AMIGOE PUBLICEERT vandaag het voorlopige rapport dat is uitgebracht door het Stanford Research Institute handelend over de economische situatie van Curaçao en met name over de verwachtingen en de toekomstige mogelijkheden om deze economische situatie te verbeteren. Wij willen beginnen met de nadruk erop te leggen dat het hier gaat om een voorlopig rapport, daar het definitieve rapport, dat juist dezer dagen is uitgebracht, enkele afwijkingen kan vertonen als gevolg van de diverse reacties die er op het concept van het SRI-rapport zijn gekomen.

Hoe dan ook uit de bevindingen van het Stanford Research Institute blijkt dat er nog mogelijkheden genoeg zijn op Curaçao en dat handel en bedrijfsleven niet bij de pakken behoeven neer te zitten, mits men de aanbevelingen opvolgt die er worden gedaan. Vele van deze aanbevelingen waren ons reeds bekend. Wij wisten natuurlijk ook wel dat de inflatoire loonontwikkeling niet onbeperkt door kan blijven gaan en ook dat de produktiviteit verder moet worden opgevoerd, maar toch heeft het SRI door vergelijkende studies met andere en dan vooral met concurrerende gebieden interessante gegevens gepresenteerd die zowel voor het gevestigde bedrijfsleven als voor toekomstige investeerders waardevol kunnen zijn.

Noodzakelijk lijkt ons dat het coördinerend en uitvoerend werk dat nu moet beginnen als follow-up op dit rapport, geschiedt door deskundigen die daarvoor volledig zijn vrijgesteld. Het lijkt ons onmogelijk dat mensen die reeds een volledige dagtaak hebben in hun vrije tijd dit werk kunnen gaan doen, in ieder geval zullen zij dan nooit zo efficiënt en zo snel tot resultaten kunnen komen als personen die uitsluitend aan deze taak zijn gezet.

Het aanwijzen van een projectmanager lijkt ons dan ook geen overbodige luxe en Kamer van Koophandel en Vereniging Bedrijfsleven zouden hiertoe de eerste stap kunnee zetten.

Het is ook te hopen dat de lokale potentiële investeerders die eigenlijk vanaf 30 mei 1969 de kat uit de boom hebben zitten kijken en hun bouw- of uitbreidingsplannen in de diepvries hebben gezet, nu geïnspireerd door het hoopvolle geluid van dit rapport weer tot leven komen en daadwerkelijk mede gaan werken aan de verdere ontwikkeling van het eiland waaraan ook zij in het verleden veel te danken hebben. Publicatie van dit voorlopige rapport kan, al zullen er weer mensen zijn die dit voorbarig vinden, bijdragen tot een discussie tussen handel en bedrijfsleven, vakbonden en overheid waaruit waardevolle gedachten geboren kunnen worden. Daarom verdient het ook aanbeveling dat het definitieve rapport van de Stanford Research Institute dat zo'n tachtig mille heeft gekost in zo groot mogelijke oplage zal worden verspreid. Wij hebben nu cijfers en gegevens. Laten wij er wat constructiefs mee doen.

SUGGESTIES VOOR WERVING INDUSTRIEEN

Concurrentiepositie blijkt niet ongunstig

Positief rapport SRI over mogelijkheden van Curacao

— (Van een sociaal-economische medewerker) —

WILLEMSTAD – Het lang verwachte rapport van het Stanford Research Institute dat in opdracht van de Fundashon Renovashon is opgesteld is verschenen. Hoewel het kennelijk een voorlopig rapport is dat mogelijk nog wijzigingen zal ondergaan, hebben wij gemeend enkele belangrijke onderdelen te bespreken, gezien het uiterst belangrijke onderwerp: De aantrekking van Export-industrieën naar Curacao. Het blijkt een zeer omvangrijk rapport van 190 pagina's, 15 appendices en talrijke tabellen en staten te zijn. Het is veeleer een interessante en belangrijke documentatiebron waaruit een industrie-beleid kan worden afgeleid, dan een opsomming van pasklare oplossingen voor het probleem van industriële acquisitie. Het zou derhalve interessant zijn om te weten in hoeverre het rapport tegemoetkomt aan de wens van de opdrachtgevers. Het geheel is niettemin doorspekt met analyses die duidelijke richtlijnen inhouden voor praktisch iedere sektor die met onze economie te maken heeft. Bovendien wordt een duidelijk beeld gegeven van de huidige stand van zaken ten opzichte van andere concurerende landen in het Caribisch Gebied, Latijns en Midden Amerika, Europa en zelfs het Verre Oosten.

Reeds aan het begin wordt een zeer positieve (zij het vrij algemene samenvatting van de bevindingen en aanbevelingen gegeven: „Curacao kan potentieel export-industrieën aantrekken die een belangrijk deel van haar werkgelegenheidsprobleem kunnen oplossen, zodra de nodige maatregelen getroffen worden en effectief worden. De noodzakelijke vereisten liggen binnen de mogelijkheden van het Curacaose volk indien een intensieve, doelgerichte en gezamenlijke poging daartoe kan worden ondernemen."

Overigens kunnen we ons verband hiermee best voorstellen dat sommige topambtenaren zullen opmerken dat dit rapport niets anders is dan een samenvatting van reeds lang bekende feiten; dat nu slechts exact, aan de hand van comparatieve cijfers, tabellen en staten, wordt aangegeven wat allang vermoed werd of bekend was.

Voor de buitenstaander blijft 't niettemin een indrukwekkend werkstuk.

Investeerders

Tot de meestbelovende potentiële investeerders rekent het rapport arbeidsintensieve industrieën die toegang behoeven tot de twee grote industriele markten (EEG en VS) en Vrije Zone bedrijven.

Gedoeld wordt op internationale maatschappen die elektronische componenten of subassemblies produceren. Momenteel worden deze vestigingen echter nog belemmerd door de EEG reglementen, die dermate complex en restrictief zijn dat de situatie ondoorzichtig wordt voor de ondernemer, en door het huidige loonniveau dat niet voldoende aanlokkelijk is ten opzichte van andere alternatieve vestigingsplaatsen.

Er zijn echter ook bedrijven die vanuit Curacao de V.S. of regionale markten zouden kunnen voorzien. O.m. grote Amerikaanse bedrijven die hun arbeidskosten willen verlagen d.m.v. verwerking in het buitenland van Amerikaanse materialen en onderdelen die in de V.S. wederom kunnen worden ingevoerd gebruikmakend van de douanetarief-artikels 806.30 en 807.00. B.v. bedrijven die elektrische en elektronische producten maken zoals radio's, hoorapparaten, elektronische componenten enz., alsook speelgoed, sportgoederen en wetenschappelijke instrumenten.

Kleine bedrijven die voornamelijk een maximale winst nastreven zullen echter de voorkeur geven aan gebieden met lagere lonen of aan Puerto Rico, die weliswaar hogere lonen kent doch een douane-unie vormt met de V.S., speciale belastingfaciliteiten biedt en een investeringsklimaat heeft dat het Noordamerikaanse benadert.

Attracties

Voor eventuele investeringsfolders en boekjes geeft het rapport duidelijk 2 grote voordelen van Curacao:

- Een prettige investeringsklimaat, vrij van overheidsinmenging en belemmering van internationale handelsaktiviteiten en
- Een betrekkelijk attractief arbeidsklimaat met lonen die belangrijk lager liggen dan in Europa of de V.S. en niet hoger dan in sommige onderontwikkelde landen die exportindustrieën met succes hebben aangetrokken.

De Curacaose lonen zouden in toenemende mate competitief kunnen worden, in de komende jaren, indien de loonsontwikkeling op gematigde wijze zou vorderen.

Ten aanzien van dit laatste punt willen wij opmerken dat het goed zou zijn als zowel de vakbonden als de werkgevers dit probleem goed in de oren knopen. O.i. wordt een mogelijk nivellerend effekt van de minimumlonen volledig teniet gedaan indien de vakbonden het minimum als uitgangspunt zien om alle lonen op te trekken zonder de afstand tussen de hoogste en de laagste lonen te verkleinen. Anderzijds trekken de werkgevers ook het loon (en salarissen)-niveau omhoog en belemmeren aldus onze concurrentiepositie indien de salarissen van de niet vakbondsleden (administratie, staf én direktie) zonder meer proportioneel met de toename van de lonen wordt opgetrokken. Wij hebben zelfs het gevoel dat sommige bedrijven reeds nu de salarissen zodanig hebben verhoogd dat de afstand tussen de laagst en de hoogstbetaalde gróter is geworden dan vóór de invoering van de minimumloon-regeling.

Toegang markt

Omtrent het „kernprobleem" voor de Antillen indien men meer industrieën wil aantrekken, nl. „toegang

(Men leze verder op Pag. 3)

Nederland gaat Aziaten helpen

DEN HAAG — Indien de hoge commissaris voor de vluchtelingen de noodzakelijkheid hiervan zou aantonen, zal Nederland de opname van ongeveer vijftig gezinnen van uit Oeganda verdreven Aziatische ingezetenen, in welwillende overweging nemen. Dit heeft premier Biesheuvel vrijdagavond na afloop van de ministerraad meegedeeld.

De Nederlandse regering heeft in het parlement al verklaard deel te nemen in acties ter verlichting van het leed van hen, die getroffen worden door het besluit van de Oegandese regering tot uitwijzing van Aziatische ingezetenen, die niet de Oegandese nationaliteit bezitten. In vervolg hierop heeft de regering besloten om, als de hoge commissaris voor de vluchtelingen op haar een beroep zou doen, een financiele bijdrage te geven. Bij toelating van Aziatische vluchtelingen uit Oeganda kunnen een aantal moeilijkheden rijzen. Toch zal de opname van ongeveer vijftig gezinnen (d.w.z. circa 300 personen) in welwillende overweging worden genomen, zo zei de premier.

Surinamer in A'dam schiet landgenoot dood

AMSTERDAM. — Om nog onbekende redenen heeft de 26-jarige electricien C.E.W. uit Suriname in de nacht van donderdag op vrijdag op de Nieuwmarkt in Amsterdam zijn 27-jarige landgenoot George Ceder met een schot uit zijn revolver doodgeschoten. Het slachtoffer werd na het fatale schot door voorbijgangers naar het Binnengasthuis gebracht waar hij enkele uren later bezweek.

Voor zover de politie bekend heeft W. eenmaal op Ceder geschoten en hem daarbij in de maagstreek geraakt. In de revolver van de electricien zaten nog 5 patronen. Toevallig bevonden zich juist twee surveillerende rechercheurs van het bureau Warmoesstraat op de Nieuwmarkt. Die konden de Surinamer zonder moeite terstond inrekenen.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Van der Dijs, Charlottestraat 6; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; April Bar, Piscaderaweg; Ana, Schottegatweg-west 80; Boekhandel Eddine, Schottegatweg-oost 185; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Barberia Kort, Schottegatweg-noord 395; La Verdad, F. D. Rooseveltweg 143; Estrella de la Mañana, W. Churchillweg 55; La Libanesa, Winston Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie, Mahumaweg 49; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103; „Mi Ideal", Berg Altena 98; „Discoteca Brion", De Rouvilleweg; hotel Flamboyant Beach; Holiday Inn; Curaçao Intercontinental en Arthur Frommer, Piscadera; Tax Free Shop Airport en La Buena Fe, Rancho.

WEEKEINDE-DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN van 23 september 1972 van 14.00 uur tot 25 september 1972 om 06.00 uur.

STADS- EN TWEEDE DISTRICT OOST: dokter W. I. Lutchman, Asteroïdenweg 6, tel.: 36918; STADS- EN TWEEDE DISTRICT WEST: dokter G. F. Lubliek, Schonegevelstraat 2, tel.: 81126; IN HET DERDE DISTRICT: dokter I. R. A. Asjes, dokterswoning Soto, tel.: 88090.

VERLOF BEGRAFENIS:

23 SEPT.: mej. E. M. E. Penso, Pallasstraat 7; 24 SEPT.: dhr P. L. Martijn, Baai Macolaweg 26A.

BOTICA'S (nachtdienst):

ZAT.: OTRABANDA: Del Pueblo, tel.: 25444; PUNDA: Antillian, tel.: 36298.

ZON.: OTRABANDA: Coromoto, tel.: 23241; PUNDA: Bolivar, tel.: 13929.

POMPSTATIONS

OPENINGSTIJDEN VAN 08.00 — 15.30: Craz — De Ruyterkade; Frederik — Selinja; Van der Dijs — Rio Canario; Canword — Gasperito; Isa — Plantersrust; Williams — Grand Central; Namias de Crasto — Hato.

ZATERDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 en 21.00 Taking off. WEST-END: 19.00 en 21.00 They came to rob Las Vegas; 23.30 Halls of anger. CINELANDIA: 19.15 en 21.15 One gun one hundred graves. DRIVE-IN: 19.00 en 21.00 Play misty for me; 24.00 Wat zien ik. CINE-RIO: 20.00 The last crusade. ASIENTO: 20.30 The bear and the doll - (18 jr).

CINE-TRUCK: Zaterdagavond te Ronde Klip/Mgr Verriet-instituut, zondagavond te Fuik/C.M. en maandagavond te Kanga/meisjeshuis Santa Rosa.

DIVERSEN

CENTRO PRO ARTE: 20.30 optreden Mexicaanse pianiste Gloria Bolivar —

RECEPTIE: 20.00-22.00 sportvereniging Lightning - Recreatiecentrum Suffisant.

SPORT

VOETBAL: 20.15 S.U.B.T. vs Dakota - Copa Antilliana - Rifstadion.

ZONDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 It's your thing; 21.00 Taking off. WEST-END: 10.30 en 20.30 They came to rob Las Vegas; 18.30 Blood and lace. CINELANDIA: 19.15 Stamping ground; 21.15 One gun one hundred graves. DRIVE-IN: 19.00 Nieuwe avonturen van Makker; 21.00 Play misty for me. CINE-RIO: 19.00 Guns in the heater; 21.00 The burglars. ASIENTO: 20.30 Love machine (18 jr).

DIVERSEN

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

CURACAO ZUURSTOFFABRIEK: 08.00-11.00 open voor het vullen van aqualongen.

PARACLUB: vanaf 09.00 - oefeningen - terrein San Pedro.

VOZ DI C.F.W.: 08.30 via Radio-Hoyer II.

SOIREE: 19.30-22.00 Sint Vincentiusharmonie - Julianaplein, Pietermaai.

A.V.V.C.-GEBOUW: 15.00 vergadering - C.F.W. met leden Texas instruments.

SPORT

SCHAKEN: 14.30-17.00 cursus - jeugdigen - technisch college Sint Paulus.

HOCKEY: 16.30 C.S.C. vs Marine - C.S.C.

VOETBAL: 16.30 Prospero Baiz vs Porta Blancu - terrein Porta Blancu.

18e SHELL-SUPERTOERNOOI: 15.30 Marine vs Willemstad - vet.; 16.45 Asiento I vs Parera I - A.kl. - Rust & Burgh.

SOFTBALL: 12.00 Los Astros vs Cardenales - heren; 14.00 Rising Trotters vs Cola Cola Wild Cats; 16.00 Paradise vs All Stars - dames - Rifstadion.

BASEBALL: 10.00 play-off A.kl.: Deportivo Antilles Vs Super St rike; 14.30 Santa Rosa Cubans vs G.K. Stars - Suffisant-terrein.

MAANDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 12.00-13.45 te Santa Rosa (vóór kerk); 14.00-15.00 te Dominguito (vóór kerk).

MOBIELE BANK: 09.30-10.30 te San Willibrordo (vóór gouv.-kantoor); 11.00-12.00 te Santa Cruz/Flip (landhuis Santa Cruz); 14.00-16.00 te Soto (vóór gouv.-kantoor of school).

LUCHTPOSTSLUITING: 08.30 voor New York; 13.30 voor Europe - postkantoor; 11.30 voor New York; 17.00 voor Europa - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK

CENTRAL BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): van maandag tot en met vrijdag openingstijden: 10.00 tot 12.00 en 13.30 tot 20.00.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): van maandag tot en met vrijdag openingstijden: 10.00 tot 12.00 en 13.30 tot 18.00.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: openingstijden: maandag, dinsdag en woensdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00.

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 09.00-11.00 (donderdag).

JEUGDCENTRUM DIVI-DIVI: 15.30-17.30 huiswerkcursus - vanaf tien jaar; 16.30-17.30 bibliotheek - alle leeftijden; 15.30-19.00 tafeltennis - voor beginners; 20.00-22.00 womans league - besloten.

CATECHISATIE

TAMARIJN: 17.30-18.15 van twaalf tot veertien jaar; 18.15-19.00 van vijftien jaar en ouder.

AANKOMST: Hr Ms Groningen.

SPORT

ATLETIEK: 16.00-18.00 training - Olympic - Rifstadion.

PRIK

Hoe meer je over je kwalen praat, des te erger je ze voelt. Zie je niet dat veel gebrekkigen opgewekt leven en veel kerngezonde mensen een verdrietig gezicht hebben?

AMERICA LATINA

MEXICO. — De Mexicaanse president Luis Echeverria zal in de tweede helft van oktober bezoeken brengen aan Venezuela, Panama, Colombia en Nicaragua, zo heeft het Mexicaanse dagblad El Nacional dat als spreekbuis van de regering beschouwd wordt, gemeld. Het blad meldt verder dat in aansluiting mogelijk Costa Rica of Honduras wordt bezocht. In het komende voorjaar staan reizen naar Frankrijk, West-Duitsland, Italië en een oostblokland op het programma. President Echeverria is van plan volgend jaar zomer naar China te gaan. Het Mexicaanse staatshoofd heeft tot nu toe bezoeken gebracht aan Japan, Chili, Peru en de V.S.

CARACAS. — Twaalf nieuwe partijen willen zich in Venezuela in laten schrijven in het kiesregister, zo heeft de secretaris hiervan Carlos Sanchez Romero bekendgemaakt. Op het ogenblik staan al 18 partijen ingeschreven. Indien de aanvraag wordt goedgekeurd (iedere partij heeft ongeveer 25.000 handtekeningen nodig) dan zullen volgend jaar bij de presidentsverkiezingen 25 partijen meedoen.

LA PAZ. — „Regendruppels", een Boliviaans orkestje heeft in Llallagua het wereldrecord ononderbroken muziekspelen gebroken. Zij speelden 87 uur en 28 minuten achter elkaar door. Het oude record stond op naam van een Japans orkest.

KERKDIENSTEN

ZONDAG

BARBER: 05.30, 08.30. BRIEVENGAT: (zat.: 18.00 en 19.00), 06.00, 08.00, 12.00, 18.00. BUENA VISTA: 08.00, 12.00, 19.00. COROMOTO: (zat.: 19.00), 06.00, 08.00, 17.00, 19.00. GROOT-KWARTIER: 07.00, 09.00, 18.00. JANDORET: 06.30, 09.00, 18.00. JANWE: (zat.: 18.00 en 19.00), 06.00, 08.30, 12.00, 19.00. LAGOEN: 10.00. MONTAGNE: 05.15, 08.30, 19.00. SEROE GRANDI: (zat.: 18.00). PIETERMAAI: 06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 19.00. SAN WILLIBRORDO: 05.30, 08.00. SANTA ANA: 07.30, 09.00, 19.00. SANTA FAMIA: 06.00, 08.30, 19.00. SANTA MARIA: (zat.: 19.00), 07.00, 08.00, 09.00, 19.00. SANTA ROSA: 07.30, 09.00 (hoogmis), 12.00, 18.30. SOTO: 05.00, 08.00. STEENRIJK: (zat.: 19.00), 06.30, 08.00, 11.30, 17.00, 19.00. SUFFISANT: (zat.: 19.00); 06.00, 09.00. WESTPUNT: 05.00 en 08.30. WISHI: (zat.: 19.00), 08.00, 11.30 en 19.00. ZUID-BONAM: 05.00, 08.30 en 17.00. KORAAL SPECHT: 11.30 en 18.00 - eucharistieviering - nieuwe school.

*****

MISSEN DOOR DE WEEK

BARBER: 06.30 (vakantietijd: 07.00). BRIEVENGAT: 18.00. BUENA VISTA: 06.30, woensdag: 07.45 (vakantietijd: 07.00). COROMOTO: 06.30, 19.00. GROOT-KWARTIER: 07.00. JANDORET: 07.00 (dinsdag geen mis). JANWE: 06.30, 19.00. LAGOEN: donderdag 17.00. MONTAGNE: 18.30. PIETERMAAI: 06.00, 06.30, 07.00 (dinsd., vrijd. en zat.: 19.00), dinsd. en vrijd. geen mis om 06.30. SAN WILLIBRORDO: 06.30 (dinsd., woensd. en zat.) en 19.00 (maand., dond. en vrijd.). SANTA ANA: 06.45, 19.00 (zat. geen mis om 19.00). SANTA FAMIA: 06.15 (dinsd., vrijd. en zat. 19.00). SANTA MARIA: 06.30 en 19.00. SANTA ROSA: 18.30. SOTO: 06.30, (zat.: 07.00). STEENRIJK: 06.00 en 19.00. SUFFISANT: 07.00. WESTPUNT: 06.30, (zat.: 07.00). WISHI: 06.15 en 19.00. ZUID—BONAM: 18.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURACAO.

FORTKERK: 09.00 ds Helder; 19.00 ds Boot. EMMAKERK: 09.30 ds Van Heerde; 19.30 ds Van Heerde. EBENEZER CHURCH: 10.15 ds Helder; 19.00 local preacher. In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche tijdens de ochtenddienst.

GEREFORMEERDE KERK TE MUNDO NOBO: 08.30 ds Van den Berg, marinegezinsdienst (voorber. H.A.); 19.15 ds Helder. Tijdens morgendienst crèche.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Schout-bij-Nacht Doormanweg 32: 09.30 en 19.00 diensten.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Rio Canarioweg 32: 09.30 leesdienst; 17.30 ds R. van Nus.

ALL SAINTS ANGLICAN PARISH

ALL SAINTS CHURCH, STEENRIJK: Matins at 10.00, St. Michael and All Angels Eucharist Thursday at 19.15.

RESURRECTION CHAPEL, SUFFISANT: Eucharist at 07.30, Sunday School at 16.30, Evensong at 19.30.

Beurs van New York

	21/9
ACF Industries Inc	50
Airco Inc	18 1/8
Allied Chemical	28 3/4
Aluminium Co of America	53 7/8
American Brands	40 5/8
American Can Co	29 3/4
American Cyanamid Co	35
American Electric Power	27
American Metal Climax	29 3/8
American Motors Corp	8 7/8
American Smelting and Refini	18 5/8
American Telephone and Tele	47 5/8
Ampex Corp	21
Anaconda Company	17 5/8
Armco Steel Corp	21 1/8
Atlantic Richfield Co	64 3/8
Bendic Corp	42 1/2
Bethlehem Steel	28 1/4
Boeing Corp	22 1/2
Birlington Ind	32 3/8
Burroughs Corp	212
Canadian Pacific Ltd Corp	15 5/8
Celanese Corp	41 1/2
Chase Manhatten Corp	64 1/2
Chesapeake and Ohio Rau.	44 3/4
Chrysler Corp	29 7/8
Cities Services Co	38 1/4
Colgate-Palmolive Co	79 5/8
Colt Industries Inc	19 1/4
Commonwealth Edison	35 3/4
Consolidated Edison of New	24 7/8
Continental Can Co	32 1/2
Continental Oil	32 1/2
CPC International	31 3/4
Curtiss-Wright Corp	45 1/4
Curtiss-Wright Corp	15 3/4
Dart Industries	51 1/2
Deere and Company	73 7/8
Dow Chemical	93
Dupont (E I) De Nemour	173 1/2
Eastman Kodak Co	124 1/8
Eastern Airlines	132 1/2
First National City Corp	65 3/4
Ford Motor Co	63 3/4
Fruehauf Corp	35
General Development Corp	15 7/8
General Electric Co	64 3/4
General Foods Corp	33 1/4
General Motors	74 3/8
General Public Utilities	21 5/8
General Tel and Electronics	28 5/8
Getty Oil	79 3/4
Gillette Co	51 1/8
Gimbel Brothers Inc	22 1/8
Goodrich (B F) Co	28
Goodyear Tire and Rubber	28 3/4
Gulf Oil Corp	23 5/8
Illinois Central Industries	31 7/8
Insilco Corp	14 7/8
Intern Business Machines	398 1/4
Intern Harvester Co	37 1/4
Intern Nickel of Canada	33 1/4
Intern Paper	35
Intern Tel and Tel	51
Johns-Manville Corp	30 1/4
Jones and Laughlin Steel	17 5/8
Kennecott Copper Corp	22 1/2
Kraftco Corp	47 7/8

	21/9
Ling-Temco-Vought	10 1/8
Litton Industries Inc	12 1/2
Lockheed Aircraft	9 1/2
Marcor Inc	22 3/8
Martin Marietta Corp	19 1/4
May Department Stores Co	42 1/4
McDonnel Douglas Corp	33 1/8
Mobil Oil Corp	65 1/2
Nabisco Inc	56 1/4
National Cash Register	35
National Distillers and Chemics	16 7/8
National Gypsum Co	17 1/8
National Steel Corp	38 7/8
NL (Nationa Lead) Industries	15 1/4
North American Rockwell	34 1/8
Olin Corp	16 1/4
Pacific Gas and Electric	29 1/8
Penn Central Co	3 1/4
Pepsico Ind	79 5/8
Phelps Dodge	37 3/8
Philip Morris Inc	99 3/4
Phillips Petroleum	36 3/4
Procter and Gamble Co	96 3/4
RCA Corp	33 1/2
Republic Steel Corp	23
Reynolds (R J) Industries	55 3/8
Royal Dutch Petroleum	38 5/8
Santa Fe Industries	30 5/8
Sears Roebuck and Co	110
Shell Oil Co	48 1/8
Southern Co	19
Southern Pacific Co	42 7/8
Southern Railway	53 3/8
Sperry Rand Corp	42 3/4
Standard Oil Co of California	67 5/8
Standard Oil Co (Indiana)	74 1/8
Standard Oil Co (New Jersey)	78 1/8
Sterling Drug	31 3/8
Studebaker-Worthington Inc	49 1/2
Sun Oil Company	42 1/8
Texaco Inc Texas Gulf Sculph	15
Texas Instruments Inc	170 1/8
Transamerica Corp	17 3/8
Unilever nv	45 1/2
Union Carbide Corp	46 3/8
Uniroyal Inc	16 3/8
United Aircraft Corp	42 1/4
United Brands	11 7/8
US Steel Corp	29
Western Union Corp	47 1/4
Westinghouse Electric Corp	39
Woolworth (FW)	36 1/4
Arkansas Louisiana Gas	24 1/4
Brascan	21 1/2

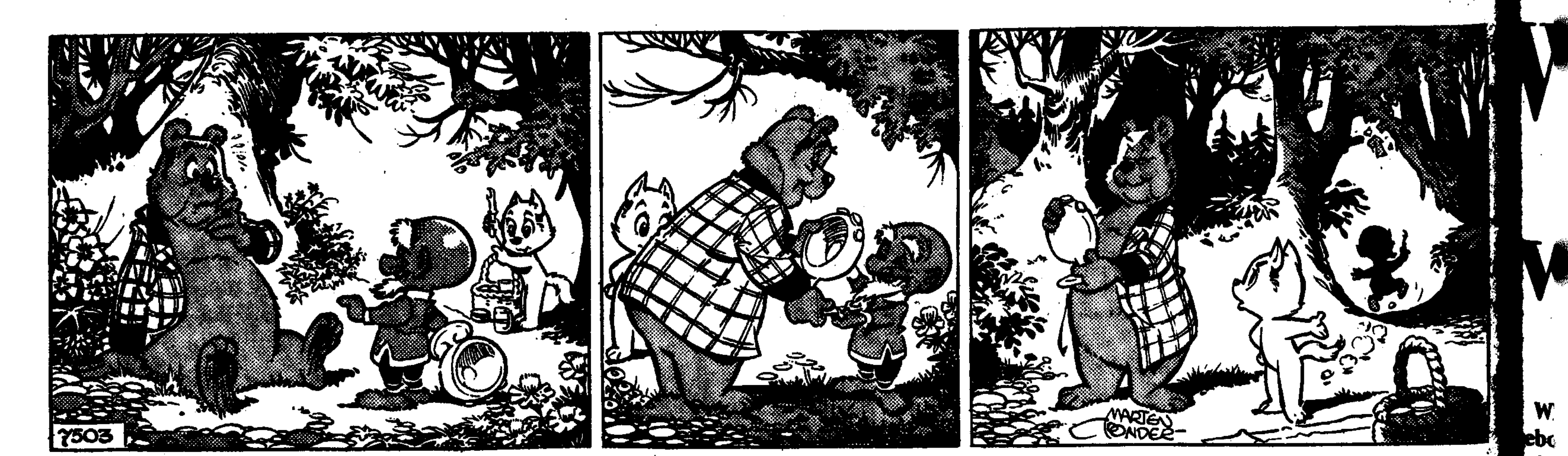
Add New York Stocks

Amerada	44 5/8
Brit Am Oil	35 3/4
Caterpillar	66 3/8
Coohimbia Gas	27 5/8
North Am Phil Corp	35 1/4
Westerban	35 5/8
KLM	51 5/8
Twent Cent Fox	10 1/2
Dow Jones Index	943.03

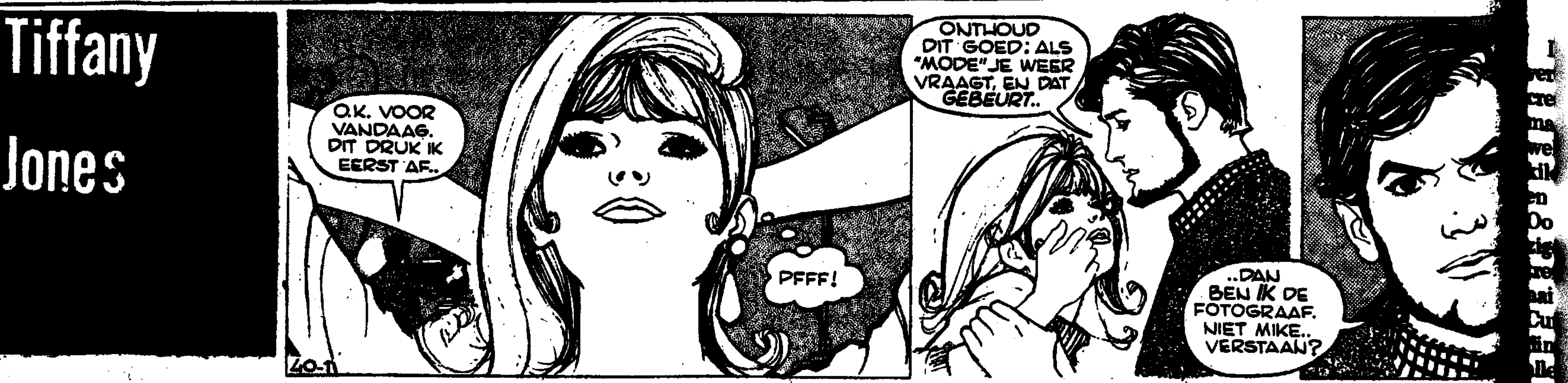
BEURSBERICHTEN

NEW YORK — Vrijdag hebben de koersen op de New Yorkse effectenbeurs een kleine verbetering te zien gegeven. De handel was weinig omvangrijk. Waarnemers omschreven de gang van zaken als een zuiver technische opleving vanuit de te grote verkopen van de laatste dagen. De nieuwsachtergrond was verdeeld en bracht weinig verandering in de voorzichtigheid waarmee de beleggers over het algemeen tewerkgingen.

Heer Bommel en het verdwijnpunt



7503. — Kwetal had zijn verdwijnpunter achter zich op de grond gezet en leunde er nu peinzend tegen aan. „Sommige dingen zijn ongemakelijk in de denkraam te krijgen," zei hij. „Ik zoek een hefboom- schaveel voor het openleggen van een rondgebogen kokertje van een dichtgesolde gering. Maar ik zie het niet," „Ik bok niet," prevelde heer Bommel. „Wie heeft er nu ooit van een hefboomschaveel gehoord? En wat moet er eigenlijk worden opengelegd?" „Hij zal een blikopener bedoelen!" riep Tom Poes op de achtergrond terwijl hij het genoemde voorwerp uit de mand haalde. Heer Ollie nam het van hem over en toen hij het naar voren stak uitte het grijsaard een kreet van verrassing. „Wat prachtig!" riep hij bewonderd uit. „Wat een knappe vormlijning en kijk eens naar de dokel! Mag ik hem hebben? In ruil voor de verdwijnpunter? Ja? „Ja hoor," zei heer Bommel goedig. „Ik wil best ruilen, want ik zie wel wat in dat apparaat. Voor het schoonho de natuur en zo. Hoe werkt het?' „Heel gewoon," verklaarde het ve het middelste knop drukken, dan hevel je door het verdwijnpun minnenieters. De tweede knop is voor het verramen, maar da voorzichtig mee zijn omdat je langs de snijdende lijnen makkelij worden."Heer Ollie knikte begrijpend en nam het toestelletje g over. „Heel gewoon op de middelste knop drukken," herhaalde hi derde knop?' Kwetal was echter al met de blikopener weggehuppeld Poes keek beetje ontevreden na. „Nu kunnen we niet zo pretig eten „De blikjes kunnen niet open."





Luister en kijk

CUROM: 16.30 peticiones; 18.10 musica variá; 18.45 taptoe-klanken; 19.00 aanvullende muziek; 19.10 nieuwsberichten; 19.15 aanvullende muziek; 20.00 discovaria; 20.15 embajadores del ritmo (voice of America); 20.30 aanvullende muziek; 21.00 Curoms disco en tape-o-theque; 23.55 dagsluiting (ds Boot); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 15.00 Hector Heathcot; 15.20 kinderuurtje; 15.40 cimarron strip; 17.00 telefiesta; 17.50 U.N. Kingdom pres.; 18.05 music Mic Mac; 18.30 nieuws; 19.00 bewitched; 19.30 the Tim Conway-show; 20.00 revista; 20.15 love American style; 21.15 nieuws (int.); 21.30 kwiz T-C; 22.00 EKO-special (Ethiopia Haile Selassie a personal impression); 22.30 teleteatro (FILM: Conquest of space).

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION (kanaal 10): 18.00 los supersonicos; 18.30 Brujilda; 19.00 Laurel y Hardy; 20.00 super cine; 22.00 el observador Venezolano; 22.30 Paris 7000; 23.30 cine de medianoche.

VENEVISION (kanaal 12): 16.00 sábado sensacional; 22.00 valores humanos; 22.30 cine para medianoche; 24.30 24 horas; 24.45 mensajes en la noche.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA (1.270 kiloperioden): 17.00 musica y anuncios; 17.30 musica chevere; 17.45 hit parade; 18.00 hitparade autorama; 18.15 anuncios de comerciales; 18.30 noticiero; 18.45 hitparade; 19.00 kinderprogr.; 19.15 felicitaciones y cumpleaños; 21.00 fiesta Antilliana solamente musica di tur pais.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 19.15 charla di dept. Soc. en Econ. Zaken; 19.30 progr. Mario Arends; 20.00 turning the table; 20.30 safe drivingclub; 23.00 discoteca; 04.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden 324 m.): 17.00 Norwegian progr.; 17.15 palabranan di bida; 17.30 melodianan celestial; 18.00 christelijke liederen; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.45 Israël progr.; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 Tom Skinner crusades; 21.00 sluiting.

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 18.50 progr. „majan ta diadomingo"; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica europeo; 20.00 noticia local; 20.15 divertissement musical; 20.45 musica bailable; 22.00 sluiting.

TELEARUBA: 17.00 fireball; 17.30 kinderuurtje; 18.30 cartoons; 18.45 pap. nieuws; 18.55 Car 54; 19.15 Andy Williamsshow; 20.15 eng. nieuws; 20.30 Hawaii-five-O; 21.30 TV per luchtpost; 23.00 teleteatro.

***

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 opening, met de beste wensen, radiokrant, exotica, muz. die u anders nooit hoort; nieuws; 18.50 einde uitzending; 20.30 spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

***

(17810, 11730, 9715 kHz): 19.00 opening; 19.01 nieuws, waarin o.a. bulletin, commentaar; 19.18 radiorama waarin véél luchtige klanken; 20.01 nieuws, ned. nieuwsjournaal, fin. econ. overzicht, nieuws in het kort; 20.15 ter overdenking; 20.18 sluiting; 20.20 einde uitzending.

ZONDAG

CURACAO

CUROM; 08.00 opening; 08.05 klassiek muz.; 08.30 kerkuitz.; 09.15 vrolijke zondagklanken; 10.00 contact; 11.00 muzikale sportexpress; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuz.; 13.00 salsa con Tik Tak; 15.00 Hermanito style; 16.30 progr. Faries; 17.00 variaciones dominical; 18.30 musica variá; 19.00 nieuws; 19.10 uit alle windstreken; 19.30 muz. uit de pruikentijd; 20.00 boekenrubriek; 20.15 operaklanken; 21.15 zoeklicht uit ned. (RNWO); 22.15 nocturne; 23.00 sluiting.

TELECURACAO: 10.00 this is the life; 10.25 survival; 10.50 challenging sea; 11.15 science report; 11.30 aki kitoki; 12.00 F.A.-cup; 13.00 sala di concierto; 13.50 science report; 14.00 matinee; 16.00 Hubentud na marcha; 16.55 fireball; 17.20 Pebbles and Bam Bam; 17.45 Israël pres.; 18.05 Nanny and the professor; 18.30 noticias int. y local na pap.; 18.54 reiskrant; 19.00 N.O.S.-weekjournaal; 19.20 Telesistema; 19.30 the partners; 20.00 science report; 20.15 Marcus Welby m d.; 21.15 nieuws ned.; 21.31 F.B.I.; 22.30 estreno.

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION: 08.30 pantalla hípica; 09.00 último minuto hípico; 10.15 krazy kat; 10.30 Don gato y su pandilla; 11.00 tiro loco; 11.30 Skippy; 12.00 telerevista dominical; 13.00 opinión; 13.30 monitor hípico; 18.00 feria de la alegría; 21.00 el monje loco; 22.00 los invasores; 23.00 cuarta dimensión.

VENEVISION: 09.00 alegre despertar; 09.30 capitán peligro; 10.00 valores humanos; 10.30 Leo el león; 11.00 capitán Ultra; 11.30 el hombre en el espacio; 12.00 el batazo de la suerte; 12.30 el juego de la semana; 14.30 el agente de CIPOL; 15.30 cowboy en Africa; 16.30 Lassie; 17.00 el clan de los pilluelos; 17.30 Disneylandia; 18.30 el festival de la risa; 19.00 dos tipos audaces; 20.00 cine de cines; 22.30 noches Panam; 23.30 mensajes en la noche.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA: 04.30 weekend musical; 09.00 comentarionan di siman di tur un poco; 10.00 musica Antilliana; 11.00 Piet Alkemashow; 12.00 domingo musical; 13.00 hitparade; 13.15 verv. domingo musical; 15.00 show musical Evelyn Croes; 17.00 domingo musical; 24.00 fiesta antilliana.

VOZ DI ARUBA: 06.30 seccion religiosa; 08.00 musica portuguesa; 09.00 promociones Odor; 11.00 variacion; 13.00 cita dominical; 16.00 It's Roys time; 18.30 happy days-progr.; 19.00 disco-mundial; 21.00 exitos 1325; 23.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

TELEARUBA: 12.00 Cannon; 13.00 club familiar (live); 15.00 cimarron strip; 16.30 western civilization; 17.00 cartoons; 17.30 music Mic Mac; 17.45 TeleAruba pres.; 18.15 towards the year 2000; 18.45 pap. nieuws; 18.55 beat in Germany; 19.15 sports parade; 20.15 eng. nieuws; 20.30 bewitched; 21.00 the Smith family; 21.30 world premiere.

R.N.W.O. (17810 kHz): 19.00 opening; 19.01 nieuws waarin o.a. bulletin, commentaar, sport van het weekeinde; 19.31 concertgebouworkest en katechetische rubriek; 20.17 nieuws; 20.18 sluiting; 20.20 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 int. happy stationprogr.; 20.10 ned. nieuwsuitz.; 20.30 einde uitzending.

(6020 kHz): 17.30 opening, nieuws en sport, Car. muz., sportjournaal, katechetische rubriek, hoofdpunten nieuws; 18.50 einde uitzending.

(11730-9715 kHz): 19.00 opening; 19.01 nieuws, waarin o.a. bulletin, commentaar, sport van het weekeinde; 1931 radiorama waarin o.a. katechetische rubriek; 20.17 nieuws in het kort; 20.18 sluiting; 20.20 einde uitzending.

MAANDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06. muziek naar school; 06.55 reclame 07.00 nieuws; 07.10 ochtendbl nieuws; 08.10 luchtige klanken; 09.00 muz. tombola; 09 blik op de telex; 09.32 ver tombola; 10.00 met Sten op d 10.30 een blik op de telex; 10.3 met Sten op de koffie; 11.00 pop special; 12.00 noticurom (int noticurom (local); 12.20 reclam 12.30 nieuws; 12.45 lunch-mu diario informativo y musical; 1 artista favorito; 14.30 ora sup 15.30 saludo musical; 16.30 mu

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION actualidades catatumbo; 07.00 d con nosotros; 08.30 television ed 11.15 telemercado; 11.30 la perfe de casa; 12.00 actualidades mirand Nino; 13.30 Dick van Dyke; 14.0 Barbera; 14.30 el espectáculo winkle; 15.30 fantasmagórico; oso yoqui; 16.30 los supersonico

VENEVISION: 11.15 himno 11.20 la oferta del mes; 11.35 minuto; 12.00 alegres aventur Flipper; 13.00 loque pasa en e 13.15 Lucecita; 13.45 una v amarte; 14.45 nosotras las mujer el show de Lucy; 15.45 Dakt heroes indomables.

* De Franse dramaturg sch dichter Henry de Montherlan stoïcijnse benadering van een zelfmoord verheerlijkte, he hand aan zichzelf geslagen om gezichtsvermogen en zijn gez hem in de steek lieten. Hij jaar.

SAMBUMBU

„Urine dient om het gezicht te wassen van kleine kinderen die last hebben van puistjes. Het wordt gedronken bij tetanus, mits het heldere urine is. Ook bewaart men het en mengt het met olie om er de benen mee in te wrijven. Is er een mier of vlindertje in je oor gekropen, dan laat men wat urine erin lopen en wacht even; dan laat je het eruit lopen en het beestje komt mee, want het is in het oor verdronken. Urine van een moeder gebruikt men voor een kind dat niet goed kan lopen. Je zet het kind in een kom en giet de urine over de benen, dat is te zeggen over de knieen om kracht te geven".

„Afdoende tegen flam de roos is een zwarte kip met gekrulde veren kopen, deze openscheuren zonder eerst te plukken en op het zere been binden. 24 Uur erop laten zitten en het is over en komt nooit-nooit-nooit meer terug".

Meisjes moeten van jongs af aan iedere avond hun onderlijf met warm water wassen pa keinta matris, om de baarmoeder te verwarmen. Daar blijft deze gezond van en het voorkomt vaginisme.

P.B.

ABVO weer eens bijeen

Weinig stemmers en weinig aanwezigen

WILLEMSTAD — De ABVO-vergadering van gisteravond in het AVV-C-gebouw heeft in zoverre geen verrassing gebracht, dat het aantal leden, dat belangstelling toonde door òf aan de stemming deel te nemen òf door de vergadering geduldig uit te zitten slechts een paar procent van het gehele ledenbestand uitmaakt. Verder mag het ook geen verrassing heten, dat de bijeenkomst zich urenlang voortsleepte en pas rond één uur 's nachts beëindigd werd, terwijl het ook geen verwondering zal wekken, dat de rondvraag benut werd om de nodige kritiek over het ABVO-bestuur te spuien, terwijl het eveneens traditie is, dat de heer Els – van de Commissie van ontevreden ambtenaren – daarbij het spits afbeet. Een verrassing is wellicht wel, dat deze commissie in de heer George Hueck – uit de politiek bekend – een andere spreekbuis lijkt gekregen te hebben. Uit zijn mond mocht onder meer worden opgetekend, dat er verandering moet komen in de ABVO. Hij kreeg er het nodige applaus voor.

De buitengewone algemene ledenvergadering kende uiteraard ook concrete punten. Daar was de bekendmaking over de kilometervergoeding, welke nu voor de eerste vijfhonderd kilometer twintig cent per km wordt en twaalf cent per km. voor de rest. Ook werd het kiesreglement gewijzigd, wat het vóóruit-stemmen betreft. Voor de Bovenwinden en Bonaire blijft dat zoals het was, wat Curaçao betreft komt er een uitbreiding. Tot nu toe was het zo, dat alleen de wachtlopers op de stemdag daarvan gebruik mochten maken. Voortaan zal het zo zijn, dat elk lid, dat 24 uur vóór de stemming aan het Bestuur heeft kenbaar gemaakt, dat hij de verkiezing niet kan bijwonen, overdag kan gaan stemmen.

Bijna ten onder

Tijdens de laatste vergadering was een motie in deze richting met algemene stemmen aangenomen, gisteravond leek het voorstel bijna ten onder te gaan, omdat er aanvankelijk maar een paar handen in de hoogte gingen om zijn instemming te betuigen. Na enig aandringen werden dat er meer, maar van de ongeveer honderd aanwezigen stemden er toch slechts 237 voor, terwijl er twee tegenstemden. De rest onthield zich van stemming, een situatie, welke later het nodige gesprekstof opleverde bij de rondvraag, vooral van de kant van de heer Hueck.

Ook liet het bestuur weten, dat de vermeerdering van de dark hour-toelage van dertig tot veertig cent per uur alleen door het werk van de ABVO was gerealiseerd. Verder was er de bestuursmededeling, dat men tevreden was over het resultaat van het Georganiseerd Overleg voor het eilandgebied Curaçao. Uit de opmerkingen van de aanwezige leden bleek over het algemeen een andere mening.

Aanpassing

Een punt dat ook gespreksstof leverde was de loonaanpassing aan de gestegen kosten van levensonderhoud. Bij de rondvraag kwam men er verschillende malen op terug. Zo wilde de heer Els daarvoor een terugwerkende kracht tot en met 1 juli 1971; weer iemand anders betrapte het bestuur op een fout in de formule, welke fout het bestuur echter al had verbeterd. Daar was verder de heer Jules Eisden, die een lans brak voor het verlagen van de leeftijd om in aanmerking te komen voor het garantieloon, daar de overheid voor het bedrijfsleven als minimum-leeftijd 21 jaar hanteert, terwijl dit bij de ambtenaren 23 jaar is. Overigens een onderwerp, waarover uren gesproken kan worden, waarbij het er om gaat, welke voorbeelden men aanhaalt om aan te tonen, dat de andere groep bevoordeeld is; de ABVO-voorzitter haalde uiteraard voorbeelden aan, welke in het voordeel van de ambtenaren zijn, terwijl de heer Eisden het tegenovergestelde deed.

De vergadering had ook nog een ander concreet punt: de stembusuitslag voor de aanwijzing van plaatsvervangende leden: er waren in totaal 122 stemmen uitgebracht, waarvan nog enige blanco of ongeldig waren. Gekozen werden de heren Alberto met 67 stemmen en Pinas met 49 stemmen; uit de boot vielen de heren Cardonze met 45 stemmen en Fernan met 44 stemmen.

Statuten doorlichten

Als concreet punt kan nog aangemerkt worden, dat het bestuur van plan is een commissie te benoemen om de statuten door te lichten om te kijken of er wat in veranderd moet worden. Vanuit de vergadering was daar namelijk op aangedrongen. Zo werd opgemerkt, dat de statuten zodanig gewijzigd moeten worden, dat als de leden een vergadering aanvragen, deze binnen een maand gerealiseerd moet worden, dit is nu nog een periode van drie maanden. De heer Hueck zat ook al te kijken met het stemmen, omdat de nu toegepaste manier van stemmen bij zaken — mondeling — een vreemde smaak achterlaat, zoals hij gisteravond had moeten constateren doordat volgens hem eigenlijk het voorstel om het kiesreglement te veranderen in feite was verworpen, doordat een minderheid van de aanwezigen er vóór stemde. De zaak was door het bestuur echter "gered", doordat men ook nog eens ging vragen, wie er tegen was.

Positief

Op een ander vlak lag het voorstel van de heer A. Constancia, waar het bestuur positief tegenover stond en dat betrekking heeft op het vaststellen van een tijdslimiet van bv. één maand voor de commissies, die over voorstellen voor promoties een advies moeten uitbrengen; de huidige gang van zaken is dat men in een bepaald geval in twee jaar nog geen advies uitbrengt, waarbij de betrokken ambtenaar ook niet in beroep kan gaan bij de ambtenarenrechter, omdat er nog geen besluit is gevallen. Van de andere kant wees het bestuur er op, dat de leden in dit verband moeten meewerken; als de leden concrete feiten doorgeven, dan kan de vakbond er haast achterzetten. Niet zo enthousiast was het bestuur over het Constancia-voorstel om de vakbond in deze commissies te doen vertegenwoordigen. Voorzitter Sammy zag daarin een beperking van de vrijheid om later tegen een dergelijk besluit beroep aan te tekenen.

Er werden echter nog tal van andere punten besproken. Zo was één der aanwezigen niet gelukkig met het optreden van het bestuurslid mej. Adams. Hij kreeg te horen, dat er in maart verkiezingen zijn, zodat men, als men wil, dan veranderingen kan aanbrengen. De heer Els kwam nog eens te spreken over de eenmalige uitkering van 215 gulden onder het kabinet-Petronia. Tijdens de lerarenstaking had ged. A. Jonckheer gezegd, dat dit een loonaanpassing was geweest voor de gestegen kosten van levensonderhoud en daarover wilde hij wel meer weten. Dat kan de gedeputeerde wel zeggen, meende de heer Sammy, maar de uitkering was toen geregeld met premier Petronia. Uitvoerig werd ook nog gesproken over de bezoldiging van assistent-analisten, laboranten, die het werk dan van deze assistenten en dan, als ze geluk hebben ook hun salaris uitbetaald krijgen, terwijl de assistent-analisten als zij niet verder kunnen studeren, eigenlijk op een dood spoor zitten, zodat die laboranten dan zelfs enigszins in een betere positie verkeren.

Uittocht

De ontevredenheid bij het Postkantoor werd nog eens vertolkt, terwijl de uittocht bij de administratieve sector van de overheid naar het particuliere bedrijfsleven ook aan de orde gesteld werd, met weer als gevolg het aantrekken van Europese Nederlanders, die veel beter betaald worden dan hun collega's en ook veel betere voorzieningen hebben. De heer Jules Eisden wees er ook nog op, dat de communicatie tussen bestuur en leden bij de ABVO niet goed is, terwijl het weer een andere spreker wist te vertellen, dat de voorzitters van de dienstgroepen geen ruggespraak houden met hun leden, maar voorstellen, welke van henzelf afkomstig zijn, als plannen van hun leden in het GO aan de orde stellen.

Een hele waslijst van onderwerpen, welke zelfs de best geleide vergadering doen uitlopen, vooral als dan een pauze, welke voor vijf minuten wordt aangekondigd, zowat drie kwartier gaat duren. Het trieste is echter, dat een volgende vergadering op dezelfde manier zal gaan ontsporen. Daar doet dan niets aan af, dat gisteravond uit balorigheid een enkel ABVO-lid er plezier in had men een plastic beker te gaan vervelen. Een ander gevaar is ook, dat op een gegeven ogenblik de door een lid opgestoken hand om ook zijn zegje te mogen doen, niet meer gezien wordt, omdat het allemaal al zo lang heeft geduurd.

Goede naam

WILLEMSTAD — Naar aanleiding van een recent bericht over een misdrijf, dat begaan zou zijn door een havenarbeider en waarvan een dame het slachtoffer is geworden doordat zij bestolen werd is de Amigoe van bevoegde zijde meegedeeld, dat het hierbij niet om een havenarbeider ging. Een havenarbeider staat gerigistreerd en kan zich als zodanig legitimeren. De betrokken jongeman heeft misschien wel eens een of twee keer in de haven gewerkt doordat men toen veel werk had, maar is geen havenarbeider, aldus de zegsman. Deze wees er op, dat het willekeurig gebruik van de term havenarbeider bij politieberichten etc. de naam van de havenarbeiders als groep geen goed doet.

Afbakening plat

(Vervolg van Pag. 1)

tain method of delimitation (d.w.z. de equiditantie-methode) in the absence of agreement; they are under an obligation so to conduct themselves that the negotiations are meaningful, which will not be the case when either of them insists upon its own position without contemplating any modification of it", waardoor onmiskenbaar een plicht op de belanghebbende partijen wordt gelegd.

Het is van essentieel belang voor de Nederlandse Antillen dat de afbakening van het continentale plat tussen Venezuela en de Nederlandse Antillen zo spoedig mogelijk wordt vastgesteld. Ook en vooral voor een behoorlijke economische planning op langere termijn, waarbij uiteraard de exploratie en exploitatie van de nationale zeebodem een belangrijke rol zullen spelen, is het noodzakelijk dat serieuze besprekingen met Venezuela op de kortst mogelijke termijn een aanvang nemen. In begin augustus jl. heeft de regering wederom stappen genomen bij de minister van Buitenlandse Zaken van het koninkrijk om tot bedoelde besprekingen met Venezuela te komen.

Het daarop gevolgde nadere onderlinge overleg over de in deze kwestie verder te volgen gedragslijn heeft onder meer geresulteerd in het verstrekken van nieuwe instructies aan hr ms ambassadeur te Caracas, welke tot doel hebben te bewerkstelligen dat dergelijke besprekingen op korte termijn kunnen worden geopend.

Toen onlangs in de Venezolaanse pers een bericht verscheen, dat de Compañía Venezolana de Petroleo boringen zou verrichten tussen Venezuela en de Nederlandse Antillen en de onderhavige kwestie dan ook een nog actueler karakter kreeg, was dit voor de regering van de Nederlandse Antillen aanleiding om voor deze zaak nogmaals de aandacht van de minister van Buitenlandse Zaken van het koninkrijk te vragen. Daarbij heeft de regering, genoemde bewindsman verzocht om, indien het bericht in de Venezolaanse pers juist zou blijken te zijn, die medewerking te willen verlenen opdat de werkelijke toedracht zou kunnen worden vernomen.

De Antilliaanse regering heeft reeds in een eerder stadium bij de minister van Buitenlandse Zaken van het koninkrijk als haar opvatting te kennen gegeven, dat bij onderhandelingen met Venezuela voornamelijk Antillianen behoren te worden ingeschakeld, bijgestaan door Nederlandse en wellicht ook door internationaal op dit gebied bekend staande deskundigen, met welke gedachte de minister zich in principe heeft kunnen verenigen.

Uit het hierboven gegeven overzicht blijkt, dat de regering van de Nederlandse Antillen alles in het werk stelt om de afbakening van het continentale plat tussen Venezuela en de Nederlandse Antillen tot onderwerp van onderhandelingen tussen Venezuela en het koninkrijk te maken. Zij is ervan overtuigd dat de regering van het koninkrijk diep doordrongen is van de noodzaak om voor de onderhavige kwestie zo spoedig mogelijk in overeenstemming met de normen van het volkenrecht een oplossing te vinden. De regering vertrouwt er dan ook op dat de terzake ingestelde pogingen binnen afzienbare tijd tot positief resultaat zullen leiden, waarmee zowel de belangen van ons land en het koninkrijk als van Venezuela ten zeerste gediend zullen zijn.

Mede in dit verband kan worden opgemerkt dat het streven van de Antilliaanse regering er op is gericht om met een Antilliaanse delegatie deel te nemen aan de zogenaamde Caribische Zeerechtconferenties, die onder andere over de onderhavige aangelegenheid in de regio handelen.

Ondanks van verschillende landen, onder meer van Venezuela, toegezegde steun is het niet mogelijk gebleken de Nederlandse Antillen ter conferentie in april jl. in Santo Domingo aanwezig te doen zijn. Intussen worden alle pogingen in het werk gesteld de Nederlandse Antillen op de in begin 1973 te Mexico te houden derde Caribische zeerechtconferentie, althans door een waarnemersdelegatie, vertegenwoordigd te doen zijn. De Nederlandse Antillen menen er terecht aanspraak op te moeten maken om actief bij besprekingen van multilaterale Caribische problemen te worden betrokken en dat haar huidige staatsrechtelijke status daartoe geen beletsel behoeft te zijn, zoals overigens in het verleden herhaalde malen is gebleken. Tot zover de verklaring van de regering, die door middel van de R.V.D. werd verspreid.

Minister Croes naar Sto Domingo

WILLEMSTAD — Hedenmiddag vertrekt minister D. Guzman Croes van Economische Zaken, naar de Dominikaanse Republiek voor het voeren van dienstbesprekingen. Minister Croes wordt op zijn dienstreis vergezeld van de heer O. Martina, secretaris van de raad van ministers. In de Dominikaanse Republiek zal minister Croes besprekingen voeren met mevrouw dr. Altagracia Suarez geboren Bautista. E.e.a. houdt verband met de deelname van de Nederlandse Antillen aan de expositie te Tokio op uitnodiging van Jetro, waaraan de Dominikaanse Republiek eveneens zal deelnemen. Minister Croes maakt deze reis naar de Dominikaanse Republiek om aldus tot een coordinatie met Santo Domingo te komen. Naar alle waarschijnlijkheid vindt deze expositie in november in de Japanse hoofdstad plaats. Minister Croes en de heer Martina keren dinsdag terug naar de Nederlandse Antillen, aldus een bericht van de RVD.

Santa Maria-kerk 125 jaar

WILLEMSTAD — Op bescheiden wijze zal morgen het feit herdacht worden dat 125 jaar geleden begonnen werd met de bouw van de parochiekerk te Santa Maria. Het eerste deel van deze kerk werd namelijk in 1847 gebouwd door pastoor Smit. Deze had in de zeven daaraan voorafgaande jaren in een hutje katechismusles gegeven. In de loop der jaren heeft de Santa Mariaparochie zich ontwikkeld tot de grootste parochie van Curacao. Het jubileum wordt morgenavond herdacht tijdens een semi-pontificale misviering, waarin de bisschop van Willemstad mgr J. M. Holterman zal voorgaan, geassisteerd door de vicaris der Paters Dominicanen en de pastoor van de parochie Terpstra. Na de mis is er een bescheiden ontvangst in de Avila-school.

Dep. Cali-Omega

WILLEMSTAD — Deportivo Cali speelt zondagmiddag haar tweede wedstrijd; Dit keer tegen Omega op het terrein van Sithoc te „Culebra Berde". Vorige week wist Deportivo Cali met 2-1 te winnen van Deportivo Moreno.

Positief rapport SRI

(Vervolg van Pag.1)

tot een markt", geeft het SRI-rapport een duidelijke vingerwijzing: de Antillen zijn de boot aan het missen.

De Nederlandse Antillen zijn lid noch geassocieerd lid van de regionale markten in de omgeving (de Lafta, de Comunidad Andina, de Centraal Amerikaanse Markt en de Carifta) waardoor zij uiteraard niet in aanmerking komen voor levering van industriele produkten aan deze potentieel grote markten. Dit terwijl de aantrekkingskracht hiervan voor industrieën duidelijk blijkt uit de huidige verschuiving van industrieën van de Panama Free Zone naar de Centraal Amerikaanse Markt alsook uit de vestiging van industrieën in Jamaica, Trinidad en Barbados (17 nieuwe fabrieken in de afgelopen 5 jaar).

Uiteraard kennen deze supranationale organisaties hun kinderziektes en ontwikkelingsproblemen, politieke rivaliteit, jaloezie en concurrentie om de leiding, het zal echter niet lang duren of de economische motieven zullen de politieke obstakels uit de weg ruimen.

Het isolationisme van de opeenvolgende Antilliaanse regeringen t.o.v. de ons omringende landen schijnt zich derhalve te wreken. Naarmate deze landen zich verder ontwikkelen en een potentiële markt voor de N.A. zouden kunnen vormen, worden de toetredingskansen en -voordelen uiteraard kleiner voor ons zodat de mogelijkheid dat wij permanent buiten de tariefmuren van deze gemeenschappen blijven, groot is.

Centraal Amerika

Met de Centraal-Amerikaanse markt (bestaande uit Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras en Nicaragua bestaat er zelfs een concurrentie verhouding t.a.v. de aantrekking van export industrieën en buitenlandse investeringen. Deze gemeenschappelijke Markt van 15 miljoen zielen en belangrijk grotere voordelen dan de kleine N.A. markt, die bovendien veel hogere lonen kent, zal uiteraard veel potentiele N.A.-investeerders weg lokken.

De Antillen zijn derhalve gedwongen uit te kijken naar andere potentiele markten: de EEG en de V.S.

Voor de VS is het hierbij van belang te letten op de mogelijkheden ex U.S. tariff regulations no. 807.00 en 806.30 die de Amerikaanse fabrikant toestaan om onderdelen en materialen naar het buitenland te verzenden, deze te assembleren m.b.v. buitenlandse arbeidskrachten en hierna wederom in de V.S. te importeren onder betaling van invoerrechten alléén op de toegevoegde waarde. De mogelijkheden van deze artikelen zijn van algemene toepassing en zijn de oorzaak van de Amerikaanse vestigingen in 50 landen (in 1969), o.a. Taiwan, Hongkong, Zuid-Korea, Canada, Japan en een groot aantal Caribische landen. Het grootste gedeelte (pl.m. 80%) van deze U.S. importen komen echter uit de industrieel ontwikkelde landen. Uit de Caribische landen wordt slechts iets meer dan 1% geïmporteerd. ($ 11.7 miljoen uit de N.A. in 1969 uit een totaal van $ 1,842 miljoen) Onder art. 806.30 alléén, hebben de Antillen echter 5.6% van de totale importen in 1969 (ad $ 10,8 miljoen) verzorgt, waarvoor uiteraard Texas Instruments verantwoordelijk is. Volgens de Stanford experts komt de Vrije Zone van Curacao wellicht in aanmerking als vestigingsplaats voor vele fabrieken die Puerto Rico zullen ontvluchten naarmate de lonen daar stijgen.

De recente vestiging van de Sea Land vrachtdienst tussen Miami, Puerto Rico en Curacao aangevuld met de Pan American Mail line roll-off trailer dienst uit Miami, zou hierbij een belangrijke rol kunnen spelen.

Uit de Vrije Zone zouden goederen direkt naar de V.S. of naar b.v. Latijns Amerika kunnen worden verscheept.

Grote concurrenten zij hierbij echter de La Romana Vrije Zone van Sto. Domingo en de Panamese Vrije Zone van Colon. Curacao heeft niettemin een niet te onderschatten comparatief voordeel bij de vrachttarieven naar en van de U.S. boven Aruba, Mayaguez, La Romana, Barbados en Taiwan.

Conclusies

Enkele belangrijke conclusies uit het hoofdstuk „Toegang tot de grote markten":

- De nadelen van de kleine lokale markt moeten overwonnen worden. Een volledige integratie met de naburige handelsblokken als Carifta, Comunidad Andina of Lafta kan dit probleem niet helemaal oplossen. De leden van deze blokken bieden vaak grotere voordelen voor het bevoorraden van de regionale markten.
  De integratiepogingen dienen echter van nabij gevolgd te worden en ontheffing van hun importrestrikties moeten zoveel mogelijk door de N.A. worden nagestreefd, wellicht binnen een losse associatie met de blokken. Vooral ter bevordering van de Vrij Zone-ontwikkeling is dit van het grootste belang.
- Het is zeer waarschijnlijk dat er wijzingen zullen worden aangebracht in de „807 produkten" die naar de V.S. worden geëxporteerd. Hoewel deze wijzigingen waarschijlijk voornamelijk de import uit het verre Oosten zullen aantasten (schoenen en textiel), dient deze ontwikkeling nauwlettend gevolgd te worden.
  Restricties die de internationale concurrentie-positie van de grote Amerikaanse maatschappijen aantasten zijn erg onwaarschijnlijk.
- Naarmate de restricties toenemen en de loonkosten in het Verre Oosten stijgen zullen de bedrijven die daar gevestigd zijn grotere belangstelling gaan tonen voor Curacao als supplement of als alternatief. Ook bedrijven op Puerto Rico zijn mogelijke kanten het aantal bezoeken van containerschepen van Curacao naar Miami en Puerto Rico te vergroten en de vrachttarieven hiervan te verlagen.
  Potentiele investeerders dienen ook de overtuiging te krijgen dat didaten voor Curacao. Het zou mooi zijn als Curacao een alternatief zou kunnen bieden voor de Mexicaanse voordelen t.a.v. het transportprobleem en de mogelijkheden voor de z.g. twinplant operations.
  In verband hiermee moeten ernstige pogingen gedaan worden om „air charters" en „scheduled air freight services" verbeterd zullen worden.
- De huidige preferentiële regeling met de EEG is praktisch voor vele produkten een fictie. Bovendien zal de uitbreiding van het aantal leden en geassocieerde leden van de EEG, alsook het toekomstige algehele preferentiële stelsel voor onderontwikkelde gebieden, de huidige voordelen die de N.A. genieten sterk minderen.
  Het mobiliseren van de steun van zowel Nederland als Martinique en Guadeloupe teneinde de Franse medewerking te verkrijgen bij de herziening van de origineregels is zeer gewenst.
- Het is van belang om maatschappijen in staat te stellen om een „pilot test" tegen betrekkelijk lage kosten op de N.A. op te zetten teneinde de „feasibility" van een exportbedrijf te kunnen beoordelen. Onder de huidige snel veranderende omstandigheden geeft een economische analyse niet voldoende basis om investeringsbeslissingen te nemen. Mogelijke positieve resultaten moeten uitgeprobeerd kunnen worden.

Ontevredenheid in PWFC over pensioenkwestie

WILLEMSTAD. — Vijfhonderd leden van de PWFC hebben een petitie gericht aan het bestuur van de bond onder tekend waarin, gebruikmakend van artikel 7 lid 7 van het reglement van de bond, wordt gevraagd om binnen veertien dagen te rekenen vanaf 14 september een algemene vergadering bijeen te roepen om over de pensioenregeling te praten. De ondertekenaars zeggen een motie van wantrouwen te zullen indienen aangezien het bestuur van de PWFC heeft toegezegd eerst de pensioenkwestie te regelen alvorens verder te gaan met de onderhandelingen over een nieuwe cao met Shell Curaçao n.v.

Uit een pamflet van Frente Obrero hebben de leden kunnen lezen dat er overeenstemming is bereikt voor wat betreft het pensioen dat in zal gaan bij 60-jarige leeftijd of 40 dienstjaren. De leden zeggen in hun petitie aan het bestuur van de PWFC dat zij hieromtrent niet zijn ingelicht door de bond en dat zij hebben gevraagd de pensioengerechtigde leeftijd vast te stellen op 57 of 55 jaar ofwel 25 dienstjaren.

De heer Hubert Spencer, voorzitter van de PWFC verklaarde vanmorgen desgevraagd aan de Amigoe de aktie van de PWFC-leden wat voorbarig te vinden. Hij wees erop dat het bestuur van de PWFC geen gesprekspartner is bij de besprekingen over wijziging van het pensioenreglement, maar dat daar een aparte Raad van bestuur voor is waarin zowel werknemers als werkgevers zijn vertegenwoordigd. Verder bestaat er een werkcommissie die de hele pensioenregeling heeft bekeken en die gekomen is met een rapport waarin wordt voorgesteld om te komen tot één algemeen pensioenfonds voor zowel employees als werknemers. Een belangrijk punt hierbij is ook een voorstel om als basis voor het pensioen niet meer te nemen het gemiddeld loon zoals voorheen maar het laatst genoten loon. De maximale uitkering zal dan ook 70 procent gaan bedragen van dit laatst genoten loon. Om haast te maken met het wijzigen van het pensioenreglement waar thans nog aan gewerkt wordt, heeft het PWFC-bestuur bij het begin van de lopende cao-onderhandelingen laten weten dat eerst deze kwestie geregeld moet zijn alvorens verder gepraat wordt over de cao. Ten onrechte hebben een aantal leden hieruit de conclusie getrokken dat het PWFC-bestuur hierbij direkte gesprekspartner zou zijn. De heer Spencer verklaarde voorts dat wijziging van het pensioenreglement een ingewikkelde materie is waarover uitvoerig in het bestuur en met de stewards is gesproken. Aan de hand van deze besprekingen is een lijst met vragen en wensen ingediend en daarop is antwoord gekomen in een gezamenlijke bespreking van werknemers en werkgevers op 20 september j.l.

In het eerstkomende nummer van „Petrolero", het orgaan van de PWFC dat volgende week dinsdag of woensdag zal verschijnen zal hier uitvoerig op in worden gegaan. In dit Petrolero-nummer zal ook een oproep verschijnen voor een algemene ledenvergadering waarop het bestuur een uiteenzetting zal geven omtrent de stand van zaken.

Tenslotte verklaarde de PWFC-voorzitter dat hij de indruk heeft dat er een politiek spel gespeeld wordt binnen de vakbond en dat ook de petitie die is ingediend politieke bedoelingen als achtergrond heeft.

Openbare vergadering van de Eilandsraad van Aruba op maandag 25 september 1972, des morgens om 9.00 uur. 1)

Enig agendapunt:

"Het beleid van het Bestuurscollege in het algemeen".

Oranjestad, 21 september 1972,
De Voorzitter,
O.S. Henriquez

1) Deze vergadering werd ingevolge artikel 28 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen aangevraagd door de raadsleden: G.F. Croes, E.J. Vos en F.D. Figaroa.

AGENDA ARUBA

…se nummers van de Amigoe zijn op …uba dagelijks verkrijgbaar bij het kan…or van Amigoe, Nassaustraat 110; voorts Oranjestad bij Refresqueria van Sepp …ver; La Fama en La Popular; Edwins …ive-In te Savaneta; Nicolas Store; De Wit …ore in Dividivi; Manchebo, Sheraton…tel en Aruba Caribbean-hotel en Holi…y-Inn Drugstore.

…ntoor: Nassaustraat 110;
…ntooruren: werkdagen 08.15-12.00
14.00-17.30
zaterdag 08.15-10.00

…LEFOONNUMMERS
…33 — abonnementen, advertenties, …chten en incasso;
…72 — uitsluitend redactie en directie.
…A KANTOORUREN VOOR SPOED…EVALLEN:
…39 — 2950 — 8211.

…XICENTRALE: 24 uur per dag, TEL.: …16 of 1604.

ZATERDAG

…OSCOPEN
…ORANJESTAD: De Veer: 20.30 The …und of music (AL); 24.00 Kamasutra …8 jr). Rialto: 20.00 C.C. and Company …8 jr). BALASHI: Drive-In: 20.30 en …00 The magnificent seven (14 jr). SAN …COLAS: Principal: 20.30 en 24.00 God …gives, I don't (18 jr).
…NACHTREGELING DOKTOREN: …anjestad, Noord, Paradera en Santa …uz: dokter T. H. K. Lin; San Nicolas en …vaneta: dokter O. L. Ponse, tel.: 7224.
…WIT-GELE KRUIS: Dakota en Oranje…d: zr Francina; Noord en Oranjestad: zr …licitas; Santa Cruz en Paradera: zr …dovic; Savaneta en Brazil: zr Michaela; …n Nicolas: zr Perpetua; San Pedro…spitaal, tel.: 2200.
…BOTICA'S: Oranjestad: Del Pueblo, tel.: …53; San Nicolas: San Lucas, tel.: 5119.
…WIJKGEBOUWEN: Oranjestad, tel.: …68; Santa Cruz, tel.: 8288; San Nicolas, …: 5906.
…VERSEN
…Y.M.C.A., Dakota: 20.00 tieneravond.
…LIONS: 20.30 cocktailparty - t.h.v. …zoek past governor F. L. Adolfo Moreno …h.z. Max Croes.
…TIVOLICLUB: 21.00-22.00 happy hour …IUZ.: Trio Arubeños.
…ORT
…BASEBALL: 20.00 competitie AA.kl.: …nta Cruz vs Schlitz - L.S.P.
…VOETBAL: 20.15 Estrella vs Real …ncon - Copa Antilliana - Wilhelmina…dion.

ZONDAG

…OSCOPEN
…ORANJESTAD: De Veer: 17.00 en …30 The sound of music (AL). Rialto: …00 Tarzan and the huntress (AL); …00 C.C. and Company (18 jr). BALA…HI: Drive-In: 19.00 Smoky (AL); 21.00 …he magnificent seven (14 jr). SAN …COLAS: Principal: 18.00 Trinity is still …y name (AL); 20.30 Massacre time (18 …).
…WACHTREGELING DOKTOREN: San …icolas en Savaneta: dokter S. de Boer, …l.: 7290.
…IVERSEN
…ROZENKRUISERS: 18.00 ceremonie - …vaneta.
…PORT
…ARUBA KARTINGCLUB: 10.30-18.00 …en voor leden - banen Wajacá.
…ARUBA LITTLE LEAGUE: 10.00 Es…ella vs Cauchos - north; 11.45 Oso-Grape … Aruba Rotary - north; 13.30 Amigoe di …ruba vs Nutricia - north; 15.16 Libby's vs …arlinski - south - L.L. Ballpark.
…OETBAL
…BUBALI-SPORTTOERNOOI: 13.30 Bu…li jrs vs S.A.A. jrs; 14.45 Bubali vet. vs …ng Aruba vet.; 16.00 winnaar A vs …innaar B - finale.

MAANDAG

…IVERSEN
…BIBLIOBUS: 08.00-09.30 te Pos Chiqui…; 10.00-11.30 te Macuarima; …30-13.30 te Kadushi Largu.
…LUCHTPOSTSLUITING: 15.00 voor …uropa en New York - postkantoor; 15.30 …or New York; 16.30 voor Europa - …ulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Slui…ng van aangetekende stukken één uur …óór postsluiting.)
…ROTARY: 18.30 bijeenkomst - Troca…ro.
…KIWANIS: 19.30 bijeenkomst - Shera…on-hotel.
…Y.M.C.A.: 17.30-18.30 muzieklessen - …oor volwassenen; 17.00 bijeenkomst - …ostzegelclub; 19.30 schermwedstrijden - …lubgebouw San Nicolas; 19.30 dames…ym. - clubgebouw Dakota.
…CURSUS: n.m. tekenen en schilderen - …inderen van zes tot twaalf jaar — C.C.A.
… ALGEMENE HUISWERKCURSUS: …6.00-18.00 open - voor leerlingen MAVO, …erste drie klassen HAVO of Atheneum, …on Plaisircollege, Oranjestad.
…VERGADERING: 09.00 eilandsraad - …openbaar.
…PORT
…ATLETIEK: n.m. training - Stadion.

…RAZIL: 08.00, 11.00 en 19.00; DA…KOTA: 06.00, 08.00 en 19.00. EMMA…NUEL-KAPEL: 07.30 en 18.00. NOORD: …zaterdagavond 19.00 en zondag 07.00, …8.30 en 18.00; ORANJESTAD: zaterdag…avond 19.00 en zondag 06.30, 10.00, …7.00 en 19.00; PARADERA: 07.00, …1.30 en 17.30; POS CHIQUITO: 07.00; …SAN NICOLAS: zaterdagavond 19.30 en …zondag 09.00 en 17.00; SANTA CRUZ: …6.00, 08.00, 11.30 en 17.30; SAVA…NETA: zaterdagavond 19.00 en zondag …9.00 en 17.30; TANKI LEENDERT: …8.00.

P.C.-Marlboro 4—4 ondanks extra inning



ORANJESTAD — Zeer spannend waren de laatste innings van de donderdagavond gespeelde "AA" baseballwedstrijd tussen Pepsi Cola en Marlboro. Er moest zelfs één extra inning worden gespeeld om een beslissing te forceren, doch zover kwam het niet. De wedstrijd werd na het einde van de tiende inning met de gelijke 4-4 stand door de scheidsrechter gestaakt wegens het verstrijken van de reglementaire tijdslimiet.

De eerste zeven innings van de wedstrijd kenmerkten zich door een overwicht van de twee gooiers, de jeugdige George Brown voor Pepsi en Eli Kock voor Marlboro, op de slagmannen. Pepsi Cola nam reeds in de eerste inning een 1-0 voorsprong. In de vierde inning maakte Marlboro met 1-1 gelijk. De vijfde inning bracht weer twee runs voor Pepsi Cola. Met Carlos Javois op het derde en Rosendo Bryan op het tweede honk, sloeg Charles Flanders een goed geplaatste solo-hit naar het middenbuitenveld waardoor beide lopers binnen konden komen. Een tegenrun van Marlboro in de zesde inning bracht de stand op 3-2. Zowel Fio Wester als Ro Agumbero bereikten een honk door twee fouten van de Pepsi Cola binnenveldspelers. Een opofferingsbunt van Ceferino Bislip deed Wester en Agumbero naar het derde en tweede honk verhuizen. Een hoge bal van Chu Halabi naar het linkerbuitenveld stelde Wester in staat naar de thuisplaat te sprinten nadat veldspeler Ipi Kock de bal bemachtigd had.

De wedstrijd werd 4-2 voor Pepsi in het begin van de achtste inning. Ipi Kock kon veilig het tweede honk bereiken nadat Marlboro's eerste honkman Victor Albus een hoge bal had laten vallen. George Brown volgde met een solo-hit naar het linkerbuitenveld, waarop Kock naar het derde honk liep. Javois zond even later een grondbal naar de kortestop. Brown werd forced-out op het tweede honk en Kock kon zonder veel moeite binnen komen.

Het Marlboro offensief brak pas in het laatste gedeelte van de negende inning goed los. Mario Koolman opende met zijn tweede hit van de avond. Elias Maduro met een harde tweehonkslag over het hoofd van de rechterveldspeler. Koolman rende tot het derde en Maduro tot het tweede honk. Met twee honken bezet en geen enkele out, nam Pepsi's manager Juan Maduro geen enkel risico. Brown werd van de heuvel gestuurd en ster-gooier Wilfred Stroop nam zijn werk over. Brown had tot op dat moment een goede wedstrijd geworpen. Stroop begon met Victor Albus een vrije loop te geven, waardoor alle drie honken bezet raakten. Op een grondbal van Wester naar de kortestop werd Koolman forced-out op de thuisplaat. Agumbero volgde eveneens met een grondbal, ditmaal naar het tweede honk, en werd out nummer twee.

Intussen was Elias Maduro met de derde Marlboro-run binnengekomen. De stand werd even later op onverwachte wijze gelijk. Op een aangooi van pitcher Stroop liet vanger Lou Baly de bal glippen, hetgeen genoeg was voor Victor Albus om vanaf het derde honk de thuisplaat te bereiken.

Het eerste gedeelte van de extra inning verliep zonder noemenswaardige feiten voor Pepsi Cola. Marlboro echter had andere gedachten met pitcher Stroop. Chu Halabi opende met een solo-hit naar het rechterbuitenveld. Een opofferingsbunt van Ramon Buckley had niet het gewenste resultaat. Halabi werd namelijk "forced out" op het tweede honk. Op een solo-hit van Eli Kock naar het middenbuitenveld sprinte Ramon Buckly tot het derde honk en Kock wist zelf ook de tweede honk te bereiken. Mario Koolman, die in zijn eerste twee beurten een hit had geslagen, kreeg opzettelijk een vrije loop en alle drie honken raakten hierdoor bezet. Elias Maduro werd even later op drieslag uitgeroepen door hoofdscheidsrechter Pantin Guerrero.

Deze derde "strike" leek ons twijfelachtig en manager Nilo Swaen en overige Marlboro-spelers lieten hiertegen een fel protest horen aan het adres van de scheidsrechter.

Even later ging ook Victor Albus op drie-slag uit, waarmee ook einde aan de inning en de wedstrijd kwam, omdat inmiddels de tijdslimiet verstreken was. Scheidsrechter Guerrero kreeg in deze inning ook van de zijde van het publiek het nodige protest te horen.

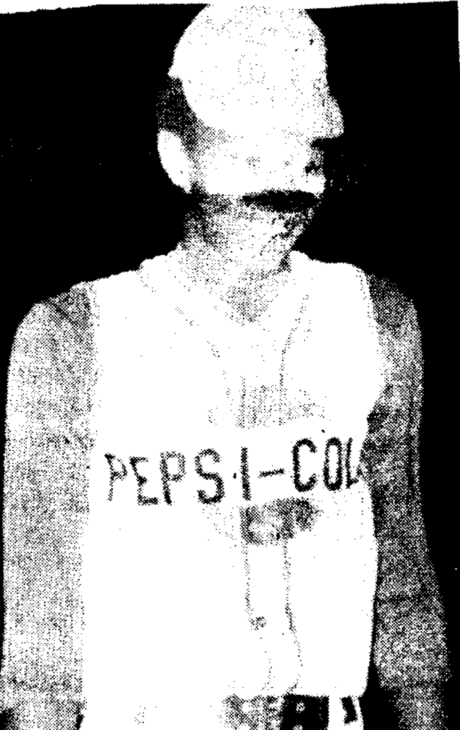
Wedstrijdverloop: Marlboro: 4 runs, 8 hits en 6 fouten met Mario Koolman als beste slagman met 2 hits in even gelijke beurten. Pepsi Cola: 4 runs, 7 hits en 5 fouten met Charles Flanders als beste slagman met 2 hits in 4 beurten.

Morgenochtend om half elf speelt Marlboro tegen Heineken en 's middags twee uur Pepsi Cola tegen Aruba Carribbean Hotel.

De gelijkmakende run voor Marlboro tegen Pepsi Cola wordt gemaakt door Victor Albus op een passed ball van vanger Lou Baly.



MARIO KOOLMAN (Marlboro): beste slagman



GEORGE BROWN (Pepsi); goede wedstrijd zonder winst.



ELI KOCK (Marlboro); ook goede wedstrijd

Dief van geldkistje aangehouden

ORANJESTAD — Donderdagmorgen arresteerde de recherche een 22-jarige man, die zich een paar dagen geleden schuldig had gemaakt aan diefstal. Hij ging een bar in Oranjestad binnen en dacht dat de barbeheerder aan het slapen was. Hij vergiste zich degelijk, want toen hij een plastic geldkistje inhoudende een geldsbedrag van 46 gulden wegnam en er vandoor ging, sprong de barbeheerder hem achterna. Toen de dader zag dat de barbeheerder in betere conditie dan hem verkeerde, liet hij het kistje op straat vallen en verdween uit het gezicht.

Nieuwe statuten

ORANJESTAD. — Goedgekeurd werden de statuten van de Gomez Enterprises Aruba n.v. welke maatschappij werd opgericht door de heren Frank da Costa - Gomez op Curaçao en Jose Angel Abraham op Aruba met een maatschappelijk kapitaal van éénhonderdduizend gulden. Doel van het bedrijf is handel in bouwmaterialen, drijven van een zaak in bouwmaterialen en uitoefenen van scheepsagenturen.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 09.00 ds Koelé; PIEDRA PLAT: 09.00 ds Hessen; SAN NICOLAS: ds Hessen.

Playoff A-klasse

WILLEMSTAD — De baseball-playoff in de A-klasse begint morgen. Voor deze playoff hebben zich de volgende ploegen geplaatst: Deportivo Antillas, Super Strike, Sta. Rosa Cubans en Groot Kwartier Stars. Het schema is als volgt:

10.00 uur:: Deportivo Antillas vs Super Strike: terrein Suffisant; Umpires: Josef Martina, Sigfried Polonius, Baba Quamie, Clarence Thomas. Scorer: Celsio Curiel.

14.30: Sta. Rosa Cubans vs Groot Kwartier Stars: terrein Suffisant; Umpires: Wendell Jacoba, Cedric Kirindongo, Chu Paulina, Humphrey Lourens. Scorer: Humphrey Len Chong.

Major League

NEW YORK — Major League uitslagen: AMERICAN LEAGUE: Cleveland Indians 4, New York Yankees 1; Boston Red Sox 3, Detroit Tigers 2; Minnesota Twins 1, California Angels 0; Chicago White Sox 8, Texas Rangers 4; Kansas City Royals 5, Oakland Atletics 3.

NATIONAL LEAGUE: Philadelphia Phillies 5, New York Mets 4; Atlanta Braves 2, San Diego Padres 0; Cincinnati Reds 4, Houston Astros 3; Pittsburgh Pirates 4, Montreal Expos 3 (pittsburgh geplaatst voor de „penant"); Los Angeles Dodgers 1, San Francisco Giants 0; Chicago Cubs/St Louis Cardinals (uitgesteld).

Stichting H. Eman vraagt donaties

ORANJESTAD. — De stichting Henny Eman, welke er voor gezorgd heeft dat de Arubaanse politieke leider en strijder van het eerste uur voor de Arubaanse autonomie, wijlen Henny Eman, een standbeeld krijgt, is een actie begonnen om donaties voor de stichting bijeen te krijgen. De kosten van het standbeeld werden destijds reeds betaald doch er komen voor de onthulling op de vijftiende sterfdag nog meerdere kosten bij. Donaties kunnen gestort worden op rekening van de stichting bij de Algemene Bank Nederland.

Dosva-domino

ORANJESTAD — Gisteravond is het domino-toernooi van de Douane ontspannings- en sportvereniging Aruba (DOSVA) van start gegaan. Hieraan nemen vier teams van overheidsdiensten en vier commerciele teams deel. Het toernooi zal in twee weken tijd worden verspeeld. Gisteravond werden de volgende wedstrijden gespeeld: Casa Haime vs Hundred Pipers (winnaar A commercieel) en W.E.B. vs DOWA (winnaar A, overheid); zondag 24 september om 2.00 n.m.: ALM vs UPA (winnaar B, commercieel; Telefoondienst vs DOSVA (winn. B, overheid); vrijdag, 29 september, 7.30 n.m.: winnaar A vs winnaar B (winn. C, commercieel; winnaar A vs winnaar B (winn. C, overheid); zondag, 1 oktober, 7.30 n.m.: winnaar C (overheid) vs winnaar C (commercieel), (finale). Alle wedstrijden worden in het DOSVA-clubgebouw gespeeld.

Dosva-voetbal

ORANJESTAD — Naast het dominotoernooi organiseert het bestuur van DOSVA eveneens een voetbaltoernooi tussen teams van de overheidsdiensten en commerciele teams. Het toernooi begint morgenochtend en wordt op zondag 1 oktober voortgezet met de finale-wedstrijd en het programma ziet er als volgt uit: zondag 24 september: 9.30 v.m.: Bohama vs ALM (winnaar A, commercieel); 11.30 v.m.: Telefoondienst vs W.E.B. (winnaar A, overheid); 1.30 n.m.: DOSVA vs DOWA (winnaar B, overheid); 4.00 n.m.: Elga vs Caribbean Hotel (Winnaar B, commercieel); zondag 1 oktober: 9.30 v.m.: winnaar A vs winnaar B (winnaar C, overheid); 11.30 v.m.: winnaar A vs winnaar B (winnaar C, commercieel); 1.30 n.m.: vriendschappelijke wedstrijd; 4.00 n.m.: winnaar C (commercieel) vs winnaar C (overheid), (finale).

Drie weken straf voor stelende lifter

ORANJESTAD. — Drie weken gevangenisstraf met bevel tot onmiddellijke gevangenneming en gevangenhouding luidde het vonnis tegen een 21-jarige jongeman zonder werk. Hij had enige tijd geleden van een Portugees een lift in diens auto gekregen, wat overigens de Portugees erg „duur" kwam te staan. Want toen e Portugees even zijn truck had verlaten om kerozine te bezorgen, had de lifter het geldkistje in de truck gezien en kon de verleiding niet weerstaan om daaruit ongevraagd wat geld te nemen. Daarna was hij uit de truck gestapt en naar Oranjestad gegaan waar hij van het gestolen geld een broek had gekocht. Doch de politie d hem vlug te pakken. Gezien het geringe geldsbedrag dat beklaagde had weggenomen eiste de officier van justitie een maand gevangenisstraf. Beklaagde vroeg de rechter bij het laatste woord of er niet wat vanaf kon want een maand zitten op Dakota vond hij wel wat teveel. De rechter veroordeelde hem tot dri weken gevangenisstraf.

Ingebruikneming gebouw HarmsBros

ORANJESTAD. — Volgende week zaterdagmorgen zal in het nieuwe gebouw van de Harms Brothers aan de L.G. Smith-boulevard een bijeenkomst plaatsvinden, waarbij een heildronk wordt ingesteld in verband met de ingebruikneming van het nieuwe gebouw van deze firma. In verband met deze opening wenst de directie van Harms Brothers dat geen bloemen worden gezonden zoals dit bij de opening van een zaak gebruikelijk is, doch dat het geld dat men voor de bloemen wil besteden wordt geschonken aan het bouwfonds van de protestantse kerk te Oranjestad.

Nieuw weekblad voor Arubaanse jeugd

ORANJESTAD. — Onder redactie van de heer Frank Burke is het nieuwe weekblad „Komunicaciones" verschenen, een blad dat speciaal bestemd is voor de jeugd van Aruba. In het eerste nummer zet de redactie haar streven duidelijk uiteen en hoopt met dit blad een beter contact onder de jeugd tot stand te brengen. Ook zullen bepaalde toestanden en mistoestanden door het blad besproken worden, waaraan zoveel mogelijk opbouwende kritiek voor de jeugd wordt verbonden. Ondermeer is de redactie niet te spreken dat aan de jeugd voor een beatbandcontest vijf gulen entree wordt gevraagd, hetgeen volgens de redactie voor de hedendaagse jeugd veel te veel geld is. Wij hopen dit blad regelmatig op onze redactietafel te mogen vinden en wensen Frank Burke en zijn groep veel succes toe.

A nace

VANESSA INDIRA

JIOE di Vio y Erna Janga-Martis

Aruba, 21 september 1972

De heer Osbaldo Croes, lid van de Koninkrijkscommissie voor de PPA, zal namens zijn partij op zondagavond om half negen de bevolking van Aruba toespreken via TeleAruba over het onderwerp



„De staatkundige ontwikkeling van Aruba"

Werkman gewekt om te gaan inbreken

ORANJESTAD. — Zes maanden gevangenisstraf waarvan een maand voorwaardelijk met proeftijd van twee jaar luidde vrijdagmorgen het vonnis tegen een 35-jarige werkman die als handlanger op 13 augustus aanwezig was geweest toen een schilder bij Spritzer en Fuhrmann had ingebroken. Samen hadden zij rum gedronken en op de gitaar gespeeld. Toen was de werkman in het huis van de schilder gaan slapen, doch de schilder had hem wakker gemaakt en voorgesteld te gaan inbreken bij Spritzer en Fuhrmann, waarop de werkman direct was ingegaan. Nadat de schilder de ruiten van de winkel aan de Nassaustraat had stukgeslagen had de werkman de horloges uit de etalage gehaald. De officier van justitie vond, mede gezien het strafblad van de werkman, dat hij evenveel straf verdiende als de schilder en eiste dan ook voor de werkman zes maanden gevangenisstraf. De rechter deed er wat vanaf waarbij hij er rekening mede hield dat het voorstel om te gaan inbreken van de schilder was uitgegaan.

Ronde van Curacao

WILLEMSTAD — Er zijn twee "klassiekers" op rallygebied, n.l. de "Nightrally" en de "Ronde van Curacao". In beide sterritten dienen de "cracks" en zij die graag hiertoe gerekend wensen te worden hun capaciteiten te tonen. Er wordt van hen het uiterste gevraagd: De kennis van het Algemeen Reglement, en de nodige rij- en rallyervaring. Verliest men tijdens deze ritten even zijn concentratie dan gaat men onherroepelijk "de mist in". In die zin zijn beide ritten sportprestaties van de bovenste plank.

Beide ritten verschillen echter opmerkelijk van elkaar. De Nightrally is een uitputtingsslag waarbij alleen ervaren lieden overeind blijven. De Ronde van Curacao is meer een sportfestijn, waarbij iedere deelnemer tot het laatste moment de kans krijgt er iets van te maken. Laatstgenoemde rit is tevens ook de helft (125) van het aantal kilometers van de Nightrally (250) en de rijtijd is teruggebracht tot ééndèrde (vier uur) van de Nightrally.

De Ronde van Curacao 1972 is bovendien uitgezet op voornamelijk asfaltwegen; de landwegen die in het parcours zijn opgenomen zijn goed berijdbaar. De wagens zullen dus niet te lijden hebben. De grote factor van deze rit zal zijn: "Het-rijden-op-tijd".

Klasseren zal moeilijker zijn daar de tijden uiterst scherp gesteld zijn. Bovendien zal het "afklokken" ook dit keer niet bij de finish geschieden. Men is dus gewaarschuwd voor het "te vroeg binnenkomen". Deze maatregel geldt echter alleen maar voor de A-klasse. De B-klasse krijgt ook een klassieke rit voorgeschoteld.

Een echte sterrit maar dan iets aan de gezellige en eenvoudige kant; tijdsduur: twee-en-een-halve uur; extraatje: een levensecht snelheidstraject, welke indien gewenst ook overgeslagen mag worden. Wat de prijzen betreft, er is deze keer zo'n gift aan prijzen binnengekomen dat het voor de deelnemers practisch onmogelijk is buiten de "winnaars" te vallen. De inschrijving voor de Ronde van Curacao zal op 27 september a.s. plaatsvinden in Pension Vitters-Moy te Rio Canario tussen 20.00 en 22.00 uur.

Let op de advertenties in dit dagblad.

Raspa-actie

WILLEMSTAD — De Verkeerspolitie maakt bekend dat de „RASPA" verkeerssurveillancegroep in de komende week een speciale actie zal houden tegen overtredingen van de voorrangsbepalingen, voornamelijk tegen het niet verlenen van voorrang aan het snelverkeer van rechts op kruisingen of splitsingen van gelijkwaardige wegen en tegen het overtreden van het stopgebodsbord bij de z.g. „full stop"-kruisingen ook wanneer er geen verkeer over de andere weg nadert.

De laatste tijd is het de Verkeerspolitie steeds meer opgevallen dat sommige aanrijdingen kennelijk te wijten zijn aan een gebrekkige kennis bij de bestuurder van de geldende voorrangsbepalingen. Vooral de algemene voorrangsregel „snelverkeer van rechts heeft voorrang" wordt niet altijd nageleefd.

In de komende week zullen de overtreders van de voorrangsbepalingen op de hiervoor in aanmerking komende kruisingen dan ook zonder pardon worden geverbaliseerd.



Stopgebods bord

Independiente maandag in Ned.

DEN HAAG — Independiente, de winnaar van de Copa Libertadores arriveert maandag 25 september om 18.50 uur op Schiphol. Donderdag zullen de Argentijnen in het Olympisch Stadion te Amsterdam Ajax ontmoeten in de tweede wedstrijd om de wereldbeker, het officieus wereldkampioenschap voor clubs. De Argentijnen zullen hun intrek nemen in hotel De Witte Brug te Den Haag. Ajax zal zich, zoals gewoonlijk, tot donderdagavond terugtrekken in het trainingskamp in Wassenaar.

Indien donderdagavond geen beslissing wordt bereikt, de eerste wedstrijd eindigde gelijk (1-1), zal zaterdag 30 september in het Feijenoordstadion te Rotterdam een beslissingswedstrijd worden gespeeld.

Bek houden

BELO HORIZONTE — Een voetbalzieke papegaai in de Braziliaanse stad Belo Horizonte die de buurt 's nachts wakker houdt met doordringend "goal"-geroep, moet van de rechtbank voortaan zijn bek houden, op straffe van een dwangsom van vierhonderd Cruzeiros per maand.

Een groep boze buren van de eigenaar van de papegaai, Adolfo Goldstein, was zich bij de rechtbank gaan beklagen omdat de eentonige kreet van de papegaai — "Tzitzutzi" — hen uit hun slaap houdt.

Goldstein verklaarde woensdag na de uitspraak dat hij zich niet van zijn voetbalminnende papegaai zal ontdoen en de dwangsom zal betalen.

Schaakolympiade

SKOPJE — Nederland heeft vrijdagavond in Skopje in het toernooi om de Schaakolympiade een voorsprong van 2-0 genomen op Australie.

Donner, die aan het eerste bord met zwart tegen Browne uitkwam, meent winstkansen te hebben in de afgebroken partij. In het Nederlandse kamp vermoedt men echter dat Donner moeite zal hebben om remise te bereiken. Zuidema versloeg met wit spelend aan het tweede bord, Fuller en Timman zegevierde met zwart over Hamilton.

De partij Enklaar-Shaw aan het vierde bord is afgebroken. Weliswaar heeft de Nederlander een pion minder, doch hij heeft een goede kans op remise.

De afgebroken partijen worden zaterdagmorgen uitgespeeld.

De twee afgebroken partijen, die de Nederlandse schaakploeg tijdens de olympiade in Skopje nog tegen Colombia moest uitspelen, zijn vrijdag opnieuw afgebroken. Het duel Donner—Gacharna (Colombia) vergde tot nu toe 108 zetten. De partij Ree-Tringov (Bulgarije) 122 zetten. Men zal nu zaterdagmorgen opnieuw [illegible]

De uitslagen van andere afgebroken wedstrijden uit de derde ronde van groep zeven zijn:

Albanie — Colombia 2 1/2-1 1/2; Porto Rico — Andorra 3-1. Daardoor nam Albanie voorlopig de leiding over van Nederland.

De stand na de derde ronde is: 1. Albanie 9 punten; 2. Nederland 8 (en twee afgebroken partijen); 3. Bulgarije 7 1/2 (en een afgebroken); 4. Australie en Porto Rico 6 1/2; 6. Colombia 4 1/2 (en een afgebroken); 7. Andorra en Irak 2.

Canada verloor

MOSKOU — Het Russische ijshockeyteam heeft vrijdagavond in Moskou met 5-4 gewonnen van Canada. De tussenstanden waren: 0-1, 0-2, 5-1.

Begin december intrede ds Kerssies

WILLEMSTAD — De nieuwe predikant van de Gereformeerde Kerk te Mundo Nobo, dominee Kerssies, [illegible] november op Curaçao verwacht. Hij heeft het beroep op hem uitgebracht, aanvaard. De 37-jarige dominee zal begin december zijn intrede doen in de Gereformeerde kerk. Hij heeft de laatste jaren vooral als recreatie-predikant gewerkt, waarbij veel werd samengewerkt met andere kerken. In het kerkblad Gids tot eenheid wordt de verwachting uitgesproken, dat hij van harte zal meewerken aan het verder mee opbouwen van de contacten, welke tussen de Verenigde protestantse gemeente Curaçao en de Gereformeerde kerk aan het groeien zijn.

Soiree op Julianaplein

WILLEMSTAD — Ter viering van het patroonfeest van de St Vincentinsharmonie zal deze harmonie in samenwerking met de afdeling Volksontwikkeling en Cultuur zondag 24 september 's avonds van half acht tot tien uur een muziekuitvoering geven op het Julianaplein te Pietermaai.

Gedurende dit zullen de muzikanten onder andere uitvoeren de „werkstaking der muzikanten" van H. Klein Jzn, arrangement van A. J. Maas. Het programma is als volgt: 1. Antilliaans volkslied; 2. In vrijheid (mars) C. J. Cori; 3. Boven de sterren, S. P. van Leeuwen; 4. St Lucia (walz) Karl Pfortner; 5. Werkstaking der muzikanten, H. Klein Jzn arr A. J. Maas.

PAUZE

6. The Thunderens (mars) J. P. Sousa; 7. Jolande, petit overture, Alf. Delbecq; 8. Golandrina (bolero) Karl Pfortner; 9. La paloma (tango) Karl Pfortner; 10. Diverse (dansmuziek); 11. Antilliaans volkslied.

Gift restauratie op Sint Maarten

WILLEMSTAD — Minister van Verkeer en vervoer L. Chance heeft onlangs een cheque van vijfduizend gulden overhandigd aan dominee J. Gumbs als een bijdrage voor het restauratiewerk van de Methodistenkerk in Philipsburg op Sint Maarten. Het geld is afkomstig uit de opbrengst van de verkoop van de postzegels met een toeslag voor Cultureel en sociaal werk. Het is de eerste keer, aldus het blad Windward Islands opinion, dat een organisatie op Sint Maarten van dit fonds voordeel trekt. De Methodisten kerk van Philipsburg is een historisch monument, dat aan restauratie toe is.

Aruba Top Twintig

ORANJESTAD. — Voor deze week meldt discjockey Johny Habibe verschillende veranderingen in de Arubaanse tophits. Het ziet er naar uit dat men wat rustiger slaapt, want de tophit van enkele weken, „Last night I did not sleep", van de Fifth Dimension is van de eerste naar de vierde plaats verdrongen onder meer door „Look what you have done to my song" van Ray Charles, welke vorige week de vierde plaats innam, dus een soort „stuivertje verwisselen". „Run to me" van The Begees, welke vorige week nummer vijf stond, is ook meer in trek gekomen en staat thans nummer twee, gevolgd door Gilbert O'Sullivan met „Matrimony". De plaat van Chucho Curiel „Little Bell of my morning rise" staat nu nummer twaalf, een plaatsje hoger dan verleden week.

De Top Twintig ziet er dan als volgt uit:

1. Look what you have done to my song .... Ray Charles
2. Run to me .... The Bee Gees
3. Matrimony .... Gilbert O'Sullivan
4. Last night I did not sleep .... Fifth Dimension
5. Sealed with a kiss .... Bobby Vinton
6. Woman .... Barabas
7. Coconut .... Nilson
8. Hombre formal .... Trino Mora
9. Softly whispering I love you .... Mike Curb Congretion
10. Naturally .... Gilbert O'Sullivan
11. Pop corn .... Hor Butter
12. Little bell of my morning rise .... Chucho Curiel
13. I am a fugitive .... David Peel
14. Too young to love .... Donny Osmond
15. Watch me .... Taby Sifre
16. Yo te amo mi país .... Henry Stephen
17. Mama Papa .... Cardinal Point
18. Las palabras de amor .... Joel Pineda
19. Rip this joint .... Rolling Stones
20. I need you .... Americ

Morgenmiddag vertellen Johny Habibe en Ruben de Mey via Voz di Aruba meer over deze twintig-hits van de week. Zoals beloofd door Johny in het programma Discolandia, volgt onderstaand, op veler verzoek, de Spaanse vertaling van Rocket Man:

ROCKET MAN (Elton John)

Ayer noche ella me hizo
las maletas antes del vuelo
cuyo hora, a las 9 a.m.
y a esa hora voy a estar muy lejos
más alto que una cometa.

Me hace mucha falta el mundo
hecho de menos a mi esposa,
uno se siente tan solo en
el espacio,
en este vuelo sin hora.

Oh, no, no, nó,
soy un hombre cohete
hombre cohete consumiendo sólo
aquí arriba su combustible.

Marte no es el tipo de lugar
para levantar los hijos...
por cierto hace un frío tremendo
y no habrá nadie allí
para cuidarlo si lo hiciera.

Y toda esa ciencia yo no la entiendo
es solamente mi trabajo,
cinco días por la semana
ser hombre cohete.

Y pienso que va ser largo tiempo
largo tiempo....
y pienso que va a ser por largo
tiempo, largo tiempo....

PAPIA UN, PAPIA DOS

Palabra di honor

Politikonan, espesialmente den kampanjanan elektoral, ta tira palabra primintiendo asina tantu kos ku tin biaha nan no ta korda mes tur loke nan a bisa, pa no papia mes di mil-y-un promesa ku ta keda sin haya kumplimentu. Sin embargo hecho tá, ku un di e „golden rules" di politika tá, ku loke e politiko bisa riba podio di su partido, ta su palabra di honor y kompromiso di djé y di su partido.

Pa loke ta politika lokal, ya e indisionan ta mustra ku e lokenan lo wordu papia riba podio di partidonan, den e kampanja di otro anja, lo ta un pila di atakenan personal. Poko lo ta e politikonan ku lo tene kwenta ku ningun regla, y e konsiderashon pa for di riba podionan proklamá solamente loke ta palabranan di honor, tampoko lo ta di gran balorisashon. Lo no ta „politics as usual", sino más bien: „our kind of politics as usual".

Un aviso ku a sali publiká riba henter un pagina di N. Y. a pone nos korda riba e kompromiso ku kada pronunsiamentu ta enserá pa un politiko.

Na anja 1968, dia 9 di Oktober na Santa Monica, California, durante di su kampanja elektoral, Richard Nixon, a bisa: „ESNAN KU PA KWATER ANJA TABATIN E CHENS Y NO POR A PRODUSI PAZ, NO MESTER HAYA OTRO CHENS".

„Esnan" ku kier a meen ta Partido Demokratiko y e „Paz" ku e kier a meen ta na Vietnam. Awendia, ku ya e tin màs ku tres anja Presidente, Nixon su Gobyernu tampoko a logra „produsi" e Paz ku el a reklamá su adversario di a faya na trese.

E aviso ku nos ta papia di dje, ku tambe a ser publiká den otro organonan di prensa merikano, tabata pagá pa un organisashon yamá: „Clergy & Laity Concerned", ku ta stipulá ku e gera (di Vietnam) no ta un asuntu partidario, y pesei nan ta supliká Nixon pa den nomber di Dios, e stop e bombardeo y finalisá e Gera awor.

Nixon, veterano y astuto politiko ku e tá, indudablemente lo sá kón splika pakiko e no a terminá e gera y e lo sá tambe na hustifiká e bombardeo ku avionnan di su pais ta hasi riba Vietnam Norte.

Pero ku e aviso di e „klero y laikonan konsernì" un pronunsiamentu positivo di un politiko, ta ser utilisá kontra dje, pa via ku e tampoko por a kumpli ku loke el a akusá otro di a faya 'den.

Nos kampanja proximo lo ta yen di e demagogianan usual. Ningun partido por resisti e tentashon di promesanan ku nan sá ta inrealisable.

Sinembargo e loke a pasa Nixon ku su diskurso di Santa Monica na 1968, por sirbi pa partidonan ta más kauteloso ora nan ta priminti kosnan grandi ku e pweblo por ilusioná riba nan.

Tog no ta esei ta nos temor más grandi pa loke ta kondukta di e partidonan den e kampanja elektoral venidero. Más miedu nos tin ku e „issues", e asuntunan, importante pa desaroyo di pais, lo no ta dominante riba podionan, sino ku e „palabranan di honor" lo ta más utilisá pa insinuashon y atakenan personal.

„Our kind of politics as usual".

Te otro siman
AMILCAR

Management- seminar op Aruba

ORANJESTAD — Gedurende week van 9 tot 13 oktober zal het kantoor „Management Services" een seminar organiseren in het Holiday-Inn Hotel, Aruba. Dit seminar is bestemd voor midden- en top kader leidinggevende functionarissen uit het bedrijfsleven, handel en overheid. [illegible] van dit seminar [illegible] Engelse taal gegeven wordt, ligt op de menselijke verhoudingen in de onderneming.

Spreker is de heer Felix Basanta, personeelscoordinator van de Hiltonhotels in het Caribische en Latijns-Amerikaanse gebied. Hij heeft reeds meerdere seminars op Curacao gegeven. Aan de hand van praktijkgevallen en films weet hij duidelijk te stellen de verantwoording, die op leidinggevende functionarissen rust voor het bewerkstelligen van een goede werkatmosfeer in het bedrijf. Gezien de verwachte grote belangstelling voor dit seminar en de maximaal gestelde limiet van 50 deelnemers, worden geinteresseerden geadviseerd zich zo spoedig mogelijk telefonisch voor dit seminar op te geven. (Tel. [illegible]). Voor nadere bijzonderheden verwijzen wij naar de advertentie in dit blad.

ORANJESTAD — Donderdagmorgen stond een oude timmerwerkplaats op het erf van een woning aan de Potreroweg in brand. Twee spuiten waren ter plaatse om de brand te blussen, daar ook een hoeveelheid zaagsel en hout in brand was geraakt en er tevens gevaar dreigde voor de andere woningen in de buurt.

Opsporings-en reddingswezen

WILLEMSTAD. — Zoals bij elk gevaar, kan de mens zelf veel doen om dit te beperken. Niet voor niets schrijft de vaartuigverordening voor, dat men in Curaçao aan bepaalde voorwaarden moet voldoen met betrekking tot de veiligheidsmiddelen om te mogen uitvaren met een jacht of ander bootje. Elk vaartuig kan in moeilijkheden raken en hoe eerder de hulp er is, des te beter. Daarom is het belangrijk bij het uitvaren op te geven waar men naar toe gaat en hoe laat men ongeveer denkt terug te komen. Is men overtijd en wordt de politie ingelicht over het uitblijven van het vaartuig, dan weet men waar men moet beginnen te zoeken. De zee is groot en zonder minimum gegevens is het zoeken naar een vermist bootje nog moeilijker dan naar de beroemde speld in de hooiberg. Een vliegtuig, dat opdracht krijgt te zoeken, doet dit nooit op goed geluk, doch aan de hand van een door specialisten opgesteld plan, dat de meeste kans van slagen biedt. Hierbij wordt rekening gehouden met de laatst bekende plaats, de stroom, de wind en de tijd, die sedert de laatste melding is verlopen.

Aan de hand van de grootte van het bootje, de middelen aan boord om de aandacht te trekken, zoals een stakellicht, een brandende vetpot, vuurpijl, bengaals vuur, seinspiegel alsmede de meteorologische omstandigheden kiest men de vlieghoogte, die het beste geschikt is om het vaartuig op te sporen. Alles wat men aan boord heeft om de opsporing te vergemakkelijken is belangrijk. Sedert kort zijn er interessante zendertjes in de handel, die een noodsein automatisch kunnen uitzenden op de radiofrequentie, die in alle vliegtuigen constant worden beluisterd. Door middel van de aan boord aanwezige instrumenten is opsporing binnen de kortst mogelijke tijd te verwezenlijken. Gewoon zoeken met het blote oog is moeilijk, getuige onderstaande tabel van de Amerikaanse luchtmacht:

Ontdekkingsmogelijkheid van een voorwerp op zee: (afstand in zeemijlen van 1852 meter)

object	plaats van de zon in de rug	opzij	van voren	bewolkt	nacht
1. Rubbervlot (gele kleur)	1,9	1,4	1,1	1,0	—
2. Seinspiegel	6,3	7,0	4,8	—	—
3. Kleurstof (dye-marker) en zwemvest	3,8	2,5	2,2	—	—
4. Oranje kleurige rook	8,3	7,4	7,1	6,7	—
5. Witte rook	16,8	11,5	12,9	—	—
6. Zwemvest	—	—	—	—	—
7. Zwemvest met licht	—	—	—	—	—
8. Zaklantaarn met twee batterijen	—	—	—	—	2,4
9. Handfakkel of Bengaals vuur	—	—	—	—	32,0
10. Lichtkogel (rood)	—	—	—	—	17,5

Bovenstaande afstanden hebben betrekking op de plaats van de zoekende bemanning op normale zoekhoogte. Hieruit blijkt, dat het opsporen een moeilijke zaak is, die veel uithoudingsvermogen van de bemanningsleden vereist. Immers, een onoplettendheid kan de zoekaktie doen mislukken en de ondergang van de betrokkenen betekenen.

Wel en wee van de atletieksport



WILLEMSTAD – Het is weer zover dat de Olympische Spelen te Munchen voorbij zijn. Alles kan weer van voorafaan beginnen. De winnaars zullen trachten (mits zij tegen die tijd nog geen prof. zijn) om de volgende keer (Montreal) betere prestaties te leveren terwijl de verliezers door middel van intensievere training het verloren terrein zullen proberen in te halen. Want, de droom van ieder sportman is eens een der treden van het podium te mogen bestijgen om een Olympische medaille in ontvangst te nemen.

Het is de Amerikanen in Munchen niet gelukt hun atletiekhegemonie te handhaven; van de circa 24 onderdelen wisten de „Yankees" slechts zeven te winnen terwijl de Amerikaanse dames het zelfs presteerden om geen enkel nummer (14 in totaal) op hun naam te zetten. Wel werd beslag gelegd op een „schat" aan zilver en brons wat echter niet wegnam dat de Amerikanen wel degelijk gezichtsverlies in Munchen hebben geleden. Vooral het verlies op de sprintnummers 100 en 200 meter heren moet als een klap zijn aangekomen. Op beide nummers liet de Rus Valery Bortsov zijn Amerikaanse rivalen ver achter zich. De Amerikaanse pers sprak hierbij van een stelletje „klunzen" (coaches)) die niet eens voor konden zorgen dat hun atleten vroeg aan start verschenen (Robinson en Hart die zich „versliepen" voor de finale 100 meter). Aan het eind van dit artikel zullen wij nog eens alle winnaars(ressen) van de diverse atletiekfinales vermelden.

Om terug te komen op ons lokaal atletiek, even het volgende: Wat zijn de vereisten om een topatleet te worden? Wij nemen als voorbeeld een aankomend kogelstoter. Gefascineerd misschien door de ronde ijzeren bal die „vraagt" om te worden weg te stoten bezoekt de jongeling de atletiektraining en begint driemaal per week de nodige ervaring op te doen bij het kogelstoten. In zijn eerste wedstrijd komt hij tot tien meter; de volgende keer gaat het iets beter en hij brengt het tot elf meter. Bezeten door deze „prestatie" traint meneer zich het „zweet van de billen" en zie, hij haalt zowaar de dertien meter bij de derde keer dat hij in wedstrijden uitkomt. Dan volgen de „debacles"; eerst 12.05, dan 11.80 vervolgens weer het oude record van 12.05. Teleurgesteld gaat onze kogelstoter denken: „Ik heb slecht gestoten; reeds ben ik een meter verder gekomen bij wedstrijden, nu blijf ik in de buurt van de twaalf meter zweven terwijl ik toch ijverig drie keer per week intensief train". En hier beginnen sommige atleten de animo te verliezen omdat zij eenvoudigweg niet weten wat er aan de hand is. Want niet alleen training, hoe intensief dan ook, baant de weg naar betere resultaten; ook andere zeer belangrijke factoren spelen hierbij een belangrijke rol.

Als volgt samen te vatten: 1—De voeding; men moet zich houden aan het dieet samengesteld voor een atleet met het oog op komende (belangrijke) ontmoetingen. Hier op de Antillen (en dat moet gezegd worden) wordt weinig aandacht aan dit facet gegeven; men eet rustig daags voor de wedstrijden biefstukken en andere „vette" etenswaren (misschien uit onwetendheid) terwijl juist hier beter op zijn plaats zou zijn koolhydraatrijk voedsel. 2—Vitaminen die indirect zorgdragen voor de goede gang van zaken bij de „verbranding" in het lichaam. 3—Het oefenen met gewichten en halters. 4—De beschikking hebben over goede sportfaciliteiten trainers en leiders. 5—Fitheid. Een jongen die niet rookt of drinkt en vroeg naar bed gaat wordt eenmaal in staat geacht in betere conditie te zijn dan diegene die zich houdt aan genoemde onthoudingen. Als aan dit alles plus nog de intensieve training voldaan kan worden dan kan de atleet pas aan het behalen van (Olympische) medailles denken. Wij publiceren deze week enkele oude foto's van atleten die vroeger furore hebben gemaakt op Curacao en elders. Onder anderen van Boy Bloem, Beto Adriana, Gilbert Fonseca, Jossy Martis etc. etc.

Tenslotte de Olympische medaillewinnaars van Munchen in de diverse atletiekonderdelen.

ATLETIEK DAMES (resp. goud, zilver en brons). 100 METER: Renate Stecher (DDR) 11.07; Raelene Boyle (Aus.) 11.23; Silvia Chivas (Cuba) 11.24; Wilma van Gool tweede ronde uitgeschakeld. 200 METER: Renate Stecher (DDR) 22.40, Raelene Boyle (Aus) 22.45, Irena Stewinska (Pool) 22.74; Wilma van Gool niet gestart in halve finales. 400 METER: Monika Zehrt (DDR) 51.08; Rita Wilden (Dld) 51.21; Kathy Hammond (VS) 51.64; Trudy Ruth halve finales uitgeschakeld. 800 METER: Hildegard Falck (Dld) 1.58,6; Nijle Sabaite (Su) 1.58,7; Gunhild Hoffmeister (DDR) 1.59.2. 1500 METER: Ljoedmilla Bragina (Su) 4.01,4; Gunhild Hoffmeister (DDR) 4.02,8; Paola Cacchi (It) 4.02,9; Ilja Keizer 4.05,1; Berny Boxem 4.13,1.

100 METER HORDEN: Annelie Ehrhard (DDR) 12.59; Valeria Bufanu (Roem) 12.84; Karin Balzer (DDR) 12.90.

VERSPRINGEN: Heide Rosendahl (Dld) 6,78 m; Diana Jarowa (Bulg) 6,77; Eva Sinanova (Tsjech) 6,67.

HOOGSPRINGEN: Ulrike Meyfarth (Dld) 1,92 m; Jordana Blagojeva (Bulg) 1,88; Ilona Gusenbauer (Oost) 1,88; Ria Ahlers 1,78.

KOGELSTOTEN: Nadezda Tsjisjova (Su) 21,03 m; Margitta Gummel (DDR) 20,22; Ivanka Christova (Bulg) 19,35.

DISCUSWERPEN: Faina Melnik (Su) 66,62 m; Argentina Menis (Roem) 65,06; Vassilka Stojeva (Bulg) 64,34.

SPEERWERPEN: Ruth Fuchs (DDR) 63,88 m; Jacqueline Todten (DDR) Kathy Schmidt (VS) 59,70.

VIJFKAMP: Mary Peters (Brit) 4801 punten; Heidi Rosendahl) (Dld) 4791, Burglinde Pollak (DDR) 4768.

4 x 100 METER: West-Duitsland 42,81 sec.; Oost-Duitsland 42,97; Cuba 43,36.

4 x 400 METER: Oost-Duitsland 3.23.0; Verenigde Staten 3.25.2; West-Duitsland 3.26,5.

ATLETIEK HEREN (resp. goud, zilver en brons). 100 METER: Bortsov (Su) 10,14; Taylor (VS) 10,24; Miller (VS) 10,33. 200 METER: Bortsov (Su) 20,00; Black (VS) 20,19, Mennea (It). 400 METER: Matthews (VS) 44,66; Collett (VS) 44,80; Sang (Ken) 44,92. 800 METER Wottle (VS) 1.45,9; Arzanov (Su) 1.45,9, Boit (Ken) 1.46,0; Sjef Hensgens series uitgeschakeld. 1500 METER: Vasala (Fin) 3.36,3; Keino (ken) 3.36,8; Dixon (Nzeeland) 3.37,5); Haico Scharn halve finale uitgeschakeld; Bram Wassenaar niet gestart. 5000 METER: Viren (Fin) 13.26,4; Gammoudi (Tun) 13.27,4; Stewart (Brit) 13.27,6; Jos Hermens niet gestart. 10.000 METER: Viren (Fin) 27.38,4; Puttemans (Belg) 27.39,6; Jifter (Eth) 27.41,0.

MARATHON: Shorter (VS) 2.12.19,7; Lismont (Belg) 2.14.31,8; Wilde (Eth) 2.15.08,4.

110 METER HORDEN: Milburn (VS) 13.24; Drut (Fr) 13.34; Hill (VS) 13.48.

400 METER HORDEN: Akii Boea (Oeganda) 47,82; Mann (VS) 48,51; Hemery (Brit) 48,52.

3000 METER HINDERNIS: Keino (Ken) 8.23,6; Jipcho (Ken) 8.24,6; Kantanen (Fin) 8.24,8.

TIENKAMP: Avilov (Su) 8454 punten; Litvinenko (Su) 8035; Katus (Pool) 7984.

VERSPRINGEN: Williams (VS) 8,24 m; Baumgartner (Dld) 8,18; Robinson (VS) 8,03.

HOOGSPRINGEN: Tarmak (Su) 2,23 m; Junge (DDR) 2,21; Stones (VS) 2,21.

HINKSTAPSPRONG: Sanejev (Su) 17,35 m; Drehmel (DDR) 17,31, Prudencio (Braz) 17,05.

POLSTOKHOOGSPRINGEN: Nordwig (DDR) 5,50 m; Seagren (VS) 5,40; Johnson (VS) 5,35.

KOGELSTOTEN: Komar (Pool) 21,18 m; Woods (VS) 21,17; Briesenick (DDR) 21,14.

DISCUSWERPEN: Danek (Tsjech) 64,40 m; Silvester (VS) 63,50; Bruch (Zed) 63,40.

4 x 100 METER: Ver. Staten 38,19 sec.; Sovjet Unie 38,50; West-Duitsland 38,70.

4 x 400 METER: Kenia 2.59,8 Groot Brittannie 3.00,5; Frankrijk 3.00.7.

SPEERWERPEN: Wolfermann (Dld) 90,48 m; Loesis (Su) 90,46; Schmidt (VS) 84,82.

KOGELSLINGEREN: Bondartsjoek (Su) 75,50 m; Sachse (DDR) 74,90; Sjemlejski (Su) 74,04.

Eén van Curacao's meest gevierde atleten was ongetwijfeld Boy Bloem die heer en meester was op de nummers 100 en 200 meter sprint heren. Ook in het buitenland boekte Boy Bloem resultaten van wereldniveau. Zijn beste tijd op de 100 meter bedroeg 10.3 seconden en dat was in de jaren vijftig een prestatie van de bovenste plank. FOTO: Boy Bloem (natuurlijk vooraan) eindigt als eerste in de 100 meter sprint heren (serie) tijdens de gehouden internationale atletiekontmoetingen op Curacao in 1952. Boy Bloem liet een tijd van 10.8 seconden afdrukken. Let op de voorsprong die hij heeft bij het finishen, op de loper uit Trinidad (zie foto op de achtergrond).

20 KM SNELWANDELEN: Frenkel (DDR) 1.26.42,4 uur; Goloebnitsji (Su) 1.26.55,2; Reimann (DDR) 1.27.16,6.

50 KM SNELWANDELEN: Kannenberg (Dld) 3.56,11,6; Soldatenko (Su) 3.58,24,0; Young (VS) 4.00.46,0.

* Door het instorten van de bekisting voor een betonstalen brug, die bij Koblenz in West-Duitsland, wordt gebouwd, zijn vijf arbeiders omgekomen en werden zeventien andere ernstig gewond. Een van hen moet van onder het puin worden uitgegraven.

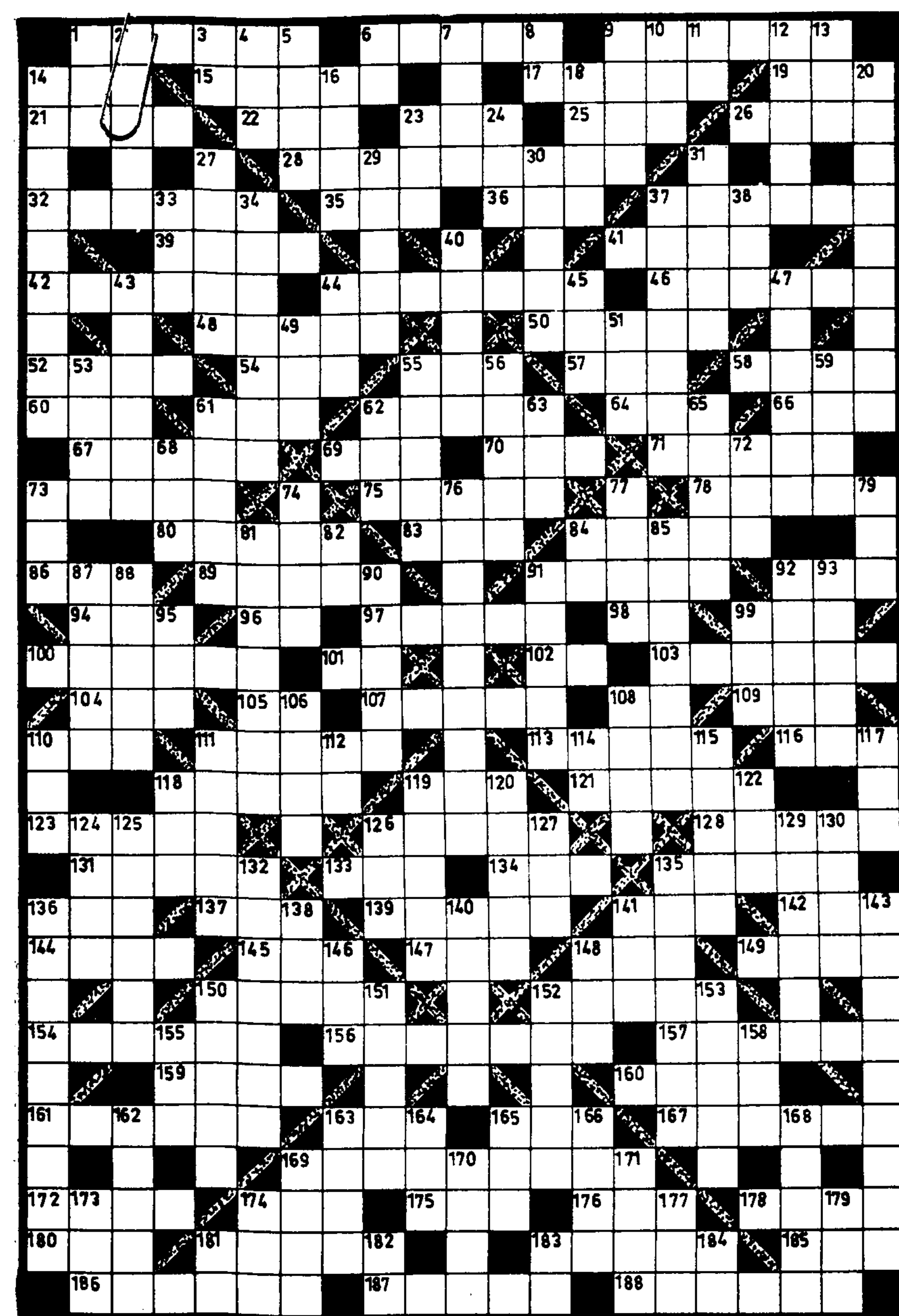


Deze oude foto dateert uit 1958 en werd genomen op de atletiekbaan achter Suffisant. FOTO: De onverslaanbare Boy Bloem finisht hier als eerste bij de finale 100 meter heren.

Eén jaar na de oorlog (1946) stuurde Curacao een atletiekploeg naar Baranquilla. Deze ploeg bestond uit: (staande) v.l.n.r. H. Prince (ploegleider), de „all around" sportman toentertijd Joe Pinedo, Vincent Poole, Beto Adriana, Julu Rooi en Taai (trainer); hurkend: Bob Fijnje, Popo Rojer, Boy Bloem, Constantia en Rafael Rosario.



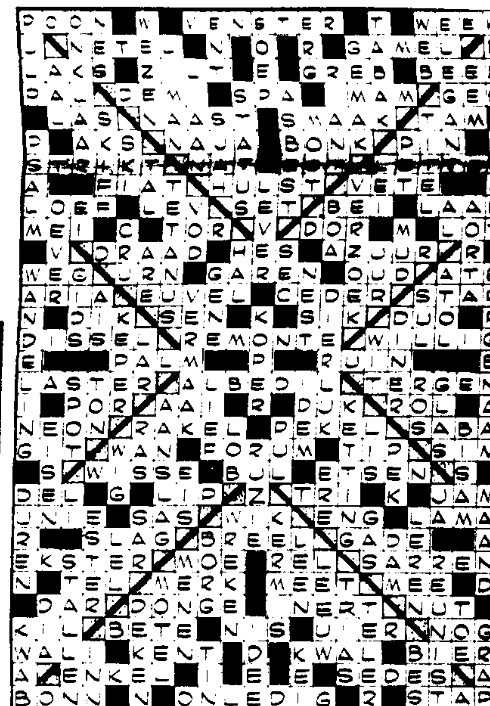
Amigoe kruiswoordpuzzel



HORIZONTAAL: 1. eenvoudig; 6 bloem; 9. nalatenschap; 14. bergweide; 15. eivormig; 17. alvorens; 19. ververing; 21. vrouw; 22. zoogdier; 23. gesteente; 25. Europeaan; 26. rivier in West-Duitsland; 28. wreed; 32. oprecht; 35. deel van de hals; 36. buitendijks land; 37. deel van Frankrijk; 39. moskeehoofd; 41. plakband; 42. verkoold linnen; 44. scharnier; 46. kleine-tertstoonschaal; 48. ijle mist; 50. redenaar; 52. plaats in Gelderland; 54. kist zonder deksel; 55. zangstem; 57. vreemde munt; 58. zuilingang in oud-Athene; 60. in goede conditie; 61. kostuum; 62. zuil; 64. zouteloos; 66. cilindervormig voorwerp; 67. brandpunt; 69. bijwoord; 70. oorkonde; 71. sierheester; 73. smalle strook metaal; 75. inkerving; 78. geldstraf; 80. sedert; 83. insekt; 84. schaden; 86. indien; 89. ietwat scheel; 91. uithaallijn; 92. lichte slag; 94. plaats in Gelderland; 96. voorzetsel; 97. praalgraf; 98. toon; 99. nageslacht in de rechte lijn; 100. kleermaker; 101. toon; 102. voorzetsel; 103. stekelige plant; 104. rivier in Schotland; 105. bovenbeen; 107. afgemat; 108. loswal; 109. vreemde munt; 110. afgelegen; 111. gemalin van Jason; 113. nu; 116. Balt; 118. Plaats in Oostenrijk; 119. keg; 121. absintplant; 123. voorzetsel; 126. bezem; 128. schrijflijn; 131. voordeel aanbrengen; 133. vreemde titel; 134. nuttige huisdieren; 135. zienswijze; 136. asvaas; 137. dwaas; 139. plaats in Drente; 141. vlasafval; 142. begerig; 144. lekkernij; 145. derhalve; 147. speelgoed; 148. boom; 149. rijstveld; 150. aanvang; 152. schraal; 154. die vis tracht te vangen; 156. toezicht op geschriften; 157. flambouw; 159. smeltinrichting; 160. evenzo; 161. langer maken; 163. vogel; 165. waterkering; 167. plaats in Noord-Brabant; 169. korter maken; 172. een der Verenigde Staten; 174. balvormig lichaam; 175. vogel; 176. kaasstremsel; 178. hoekpilaster; 180. echtgenoot; 181. lofspraak; 183. armholte; 185. schraal; 186. deel van dynamo; 187. scheidingslijn; 188. toeten.

VERTIKAAL: 1. latuw; 2. steeds; 3. rivier in Italie; 4. naam der eerste vrouw; 5. vergevorderd in de tijd; 6. reeds; 7. telwoord; 8. rondhout; 9. stroompje; 10. zodenerts; 11. bijwoord; 12. muze; 13. traag; 14. bijvoeglijk naamwoord; 16. vrouwelijk dier; 18. lichaamsplooi; 20. volledig; 23. glansmiddel; 24. zijrivier van de Donau; 27. in dichtmaat schrijven; 29. wezenlijk; 30. elkeen; 31. zoogdier; 33. deksel; 34. soort pompoen; 37. Russische theepot; 38. heidemeer; 40. effen; 43. eerwaardige grijsaard; 44. afscheiding; 45. vlezig aanhangsel; 47. ingang; 49. beroep; 51. kort ogenblik; 53. hijstoestel; 55. scherts; 56. matig; 59. windstreek; 61. pleegkind; 62. scheepstype; 63. onfris; 65. vezelstof; 68. toon; 72. schriftelijk bewijs; 73. graafwerktuig; 74. levenslucht; 76. nederig; 77. koppelriem voor jachthonden; 79. boom; 981. kompasstreek; 82. symbool voor tin; 84. lidwoord; 85. rondedans; 87. benedenrug; 88. waterspuwer; 90. huidmondje; 91. appelsoort; 92. opschrift; 93. mythologische figuur; 95. plaats in Gelderland; 99. plaats in Noord-Brabant; 106. praalmuziek; 108. rustig; 110. ton; 111. bedoelen; 112. voegwoord; 114. uiting van vrolijkheid; 115. reeks; 117. duivenhok; 118. blijvende verordening; 119. Russische mijl; 120. voorzijde van gebouw; 122. snijgereedschap; 124. rivier in Spanje; 125. rivier in India; 126. langs; 127. kippenloop; 129. muziekinstrument; 130. tijdperk; 132. dichterbij komen; 135. plaats in Italië; 136. heelal; 138. lichaamsdeel; 140. plaats in Utrecht; 141. tuinhaag; 143. hoge staatsambtenaar; 146. aldus (Latijn); 148. insekt; 150. commando; 151. naar omlaag; 152. kleurling; 153. vlas doen weken; 155. kledingstuk; 158. orgaan; 162. nieuwsblad; 163. Europeaan; 164. zijrivier van de Wolga; 165. spoedig; 166. drank; 168. peilstift; 169. voorzetsel; 170. regelmaat; 171. vogelverblijf; 173. stapel; 174. bedeesd; 177. moede; 179. vat; 181. Latijns voegwoord; 182. landbouwwerktuig; 183. herkauwer; 184. vreemde afstandsmaat.

Oplossing vorige week



De prijswinnaars van de Amigoe Kruiswoordpuzzel van 16 september zijn: Eerste prijs Erwin Lo-A-Njoe, Tjerk Hiddeslaan 10, Groot Kwartier, Curacao (f. 10.–); Tweede prijs: Henk Domburg, Baai Macolaweg 12, Curacao (f. 7,50); Derde prijs: Leilani de Cuba, Pasteurstraat 3, Aruba (f. 5.–).

De winnaars kunnen hun prijs afhalen bij het kantoor van de Amigoe. Oplossingen van deze week dienen vóór donderdag in het bezit te zijn van de redactie. Deelnemers aan de kruiswoordpuzzel op Aruba dienen hun oplossing elke woensdag vóór half vijf 's middags in te leveren en duidelijk op de enveloppe vermelden Kruiswoordpuzzel.

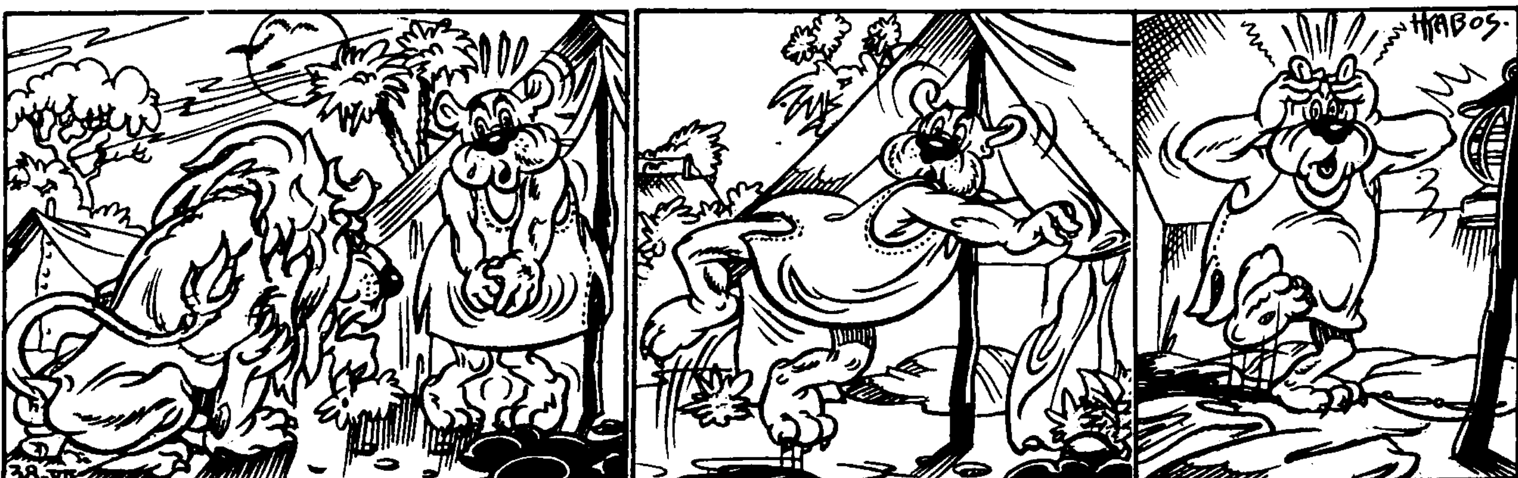
Voorbereidingen toernooi begonnen

ORANJESTAD. – De Aruba trading company als vertegenwoordigster van Tangueray en het Aruba Sheraton-hotel zijn onder auspiciën van de Aruba lawntennisbond reeds begonnen met de voorbereidingen in verband met het presenteren van het Tweede Tangueray Sheraton International tennistoernooi. Zoals bekend werd in de eerste week van dit jaar voor de eerste maal dit toernooi gehouden. Voor het 1973 toernooi ligt het in de bedoeling uitnodigingen te zenden aan Venezuela, Puerto Rico, Curaçao, Suriname en waarschijnlijk Miami. Uit deze landen zullen topspelers worden uitgenodigd waardoor het toernooi, evenals de eerste maal, weer op hoog peil zal komen te staan. Van Aruba zullen zes spelers mogen deelnemen.

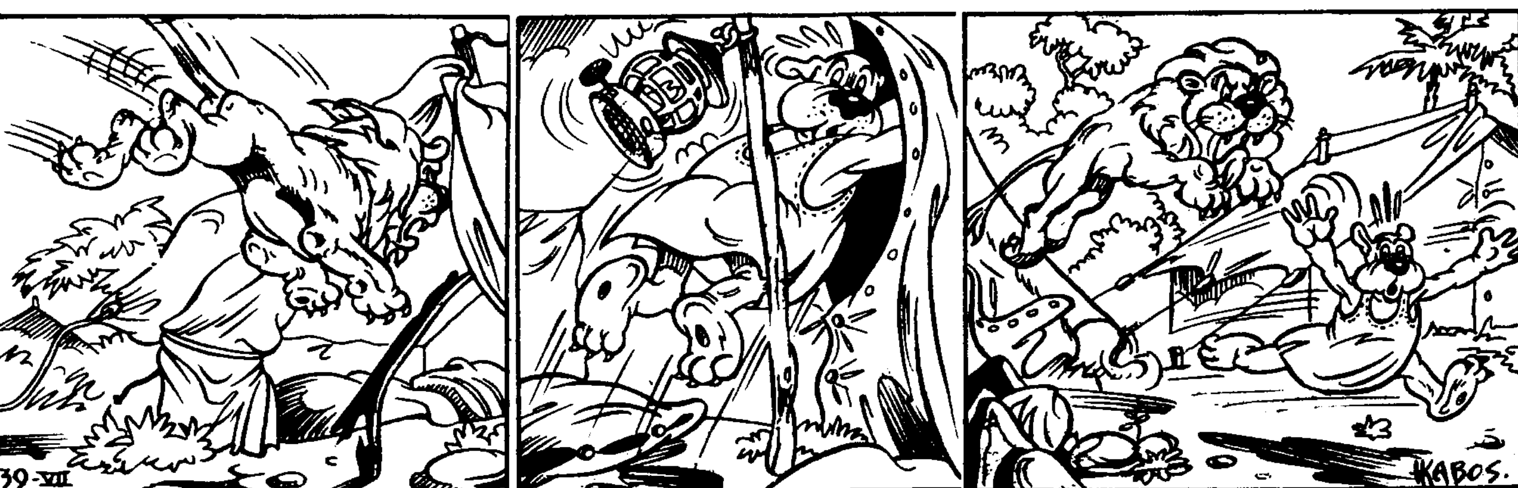
De atletiekploeg van Curacao voor de spelen van Guatemala in 1950. V.l.n.r. Bob Fijnje (had U nooit gedacht hè? verspringen), Beto Adriana (kogelstoten), Gilbert Fonseca (100 en 200 meter), Bonema (trainer), Boy Bloem en Jossy Martis (400 meter sprint).



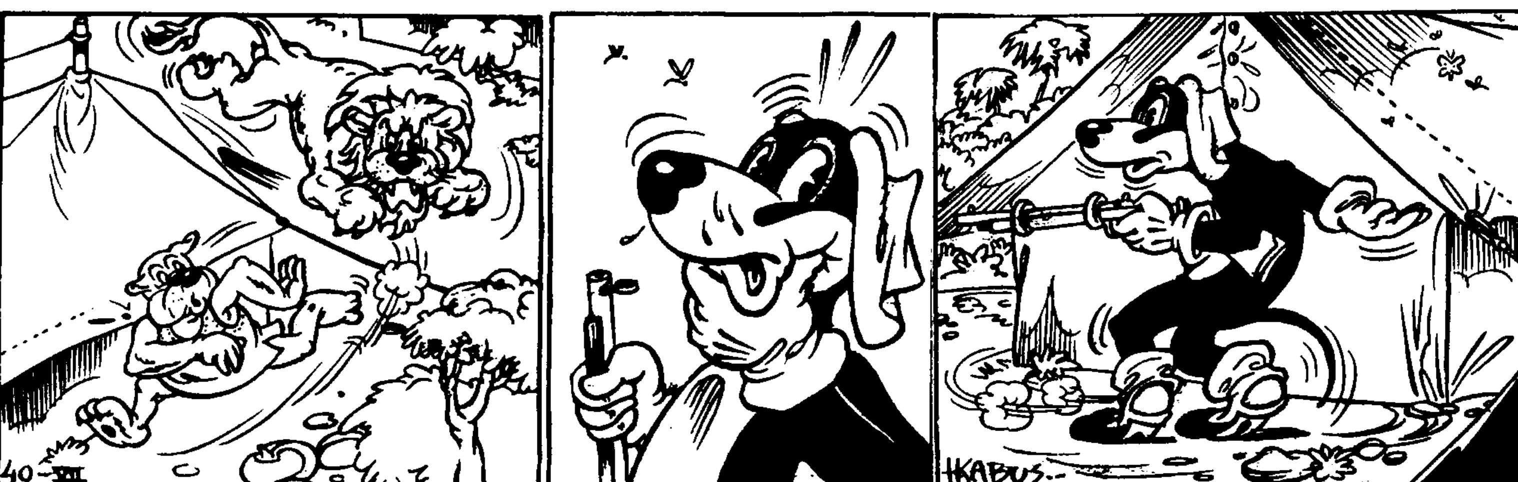
Tekko Taks en de Tombe van Rammenas



38. — Door het gegrom van de leeuw kwam Sir Patrick weer enigszins tot zich zelf en allerlei gedachten flitsten hem door het hoofd. Hij zag echter niet direct een uitweg om uit zijn beharde positie te geraken en bleef bibberd staan waar hij stond. „Hoor eens, vriend! " begon de bevende jager toen tegen het beest te spreken, dat in het maalicht nog groter en dikker leek dan het al was. „Ik wil graag met je vechten, maar eerst mijn geweer! " Intussen pijnigde de arme Sir Patrick zijn hersens af om een manier te vinden, waarop hij zijn schietwapen zou kunnen bemachtigen. De leeuw, die erbij was gaan zitten, verstond natuurlijk geen woord van wat er tegen hem gezegd werd, en zag in Sir Patrick alleen maar een malse vette kluif, die hem toch niet meer kon ontsnappen. En de jager, die de leeuw strak in de ogen bleef kijken, voelde als het ware wat er in het beest omging. En op een gegeven moment was dit laatste genoeg voor Sir Patrick om een wanhopig te doen om het vege lijf te redden. Hij wierp zichzelf met een krachtige afzet terug in de tent en deed een verwoede greep naar de plaats waar hij meende dat zijn geweer stond. Maar het wapen was verdwenen en radeloos sprong de edele Courage in het rond.



39. — Veel tijd werd de door angst verteerde jager niet gelaten. De hongerige leeuw mocht dan een kort ogenblik beteuterd gekregen hebben, door de snelheid waarmede zijn prooi hem trachtte te ontglippen, maar toen was het dan ook genoeg. Een nog krachtiger afzet dan die van Sir Patrick, en onder gegrom sprong de leeuw met een grote boog in de tent, recht op de radeloze jager af. Sir Patrick die terdege van het feit doordrongen was, dat hij zonder geweer niets kon uitrichten tegen het roofdier, deed het enige, dat hij in deze omstandigheid nog kon doen. Een sprong naar de vrijheid. Met een voor zijn dikte enorme snelheid stormde de benauwde jager op de achterkant van de tent af en sprong pardoes door het dichtgeknoopte zeildoek dat scheurend openritste. Net op tijd! Maar daarmede was de zaak nog niet afgelopen. Oh nee! Want nauwelijks was Sir Patrick buiten de tent of door dezelfde opening volgde de de leeuw, die brullend de achtervolging inzette.



40. — Het was een belachelijk gezicht die dikke man, in het lange witte nachthemd, door het tentenkamp te zien rennen. Maar Sir Patrick vond het zelf helemaal niet om te lachen. Met een Fannie Blankers souplesse gierde de adellijke jager om iedere tent heen om te trachten de leeuw kwijt te raken. Het verscheurde dier gaf echter geen kamp en bleef zijn slachtoffer brullend en grommend op de hielen zitten En dan te bedenken dat Sir Patrick al bijna geheel buiten adem was. Tekko die zonder het te weten van de leeuw verlost was geworden sloop nog steeds door het kamp op zoek naar veroorzaker van al datgebrul. „Hoor! Daar was het weer! Tjonge, tjonge, wat ging dat beest te keer. Verbeeld je, dat je nu plotseling tegenover dat monster kwam te staan! " Tekko stond een ogenblik stil en dacht na. „AH! Dat zal mij niet overkomen! " mompelde hij toen. „Als dat beest soms achter mij aansluipt, komt het van een koude kermis thuis! " Hij nam het geweer in de aanslag, draaide zich triomphantelijk om en zette zijn tocht, achteruitlopend nu, voort.

Kabouter Brr is verstrooid

KABOUTER BRR had grote plannen. Midden in de nacht had hij die opeens bedacht. „Poetsje, Poetsje, wordt eens wakker" riep hij en porde haar in de zij. „Weet je, wat we gaan doen? " „Hu! " bromde Poetsje „Vertel het me morgen maar. Ik heb zo'n slaap". Maar kabouter Brr luisterde niet. Hij ging rechtop in zijn bed zitten. „We gaan een weekendhuisje maken", zei hij. „Met een ijskast erin en een stove. En een douche om op de zee te spoelen als we uit zee komen. En we maken een vlot en een bootje. En we zetten er zes bedden in. Dan kunnen we af en toe een paar van onze vriendjes uitnodigen".

Poetsje had opeens helemaal geen slaap meer. Ze zat net als kabouter Brr rechtop in haar bed en keek kabouter Brr met grote ogen aan. „Vergeet de waslijnen niet", zei ze. „Want ik moet de zwembroeken uitspoelen en ophangen. En je moet een mob voor me maken. Dan kan ik af en toe de vloer dweilen". „We gaan niet naar ons weekendhuisje om te werken, maar om te zwemmen", lachte kabouter Brr. „Werken doe je maar in dit huis".

En toen kregen de kaboutertjes nog bijna ruzie om een weekendhuisje, dat ze nog niet eens hadden. „Weekendhuisjes moeten ook schoon zijn", zei Poetsje kattig. „Ik ga niet wonen in een vieze boel". „Dan blijf je maar thuis", bromde kabouter Brr. „Maar dat wilde Poetsje ook weer niet. „Ik zal maar één keer per dag dweilen", beloofde ze gauw. „En boven dien hebben we dat weekendhuisje nog niet eens". „Ik ga morgen direct beginnen", zei kabouter Brr. „En ik vraag alle dieren in de mondi om me te helpen. Dan is het klaar in een wip".

EN DE VOLGENDE morgen om zes uur al ging kabouter Brr op pad. „Even denken", mompelde hij. „Ik vraag Boel de hond om een mooie vierkante kuil in de grond te graven. Daar komt dan de vloer in. En ik laat de konijntjes mooie takjes afknagen, daar kan ik de vloer en de deuren van maken. En de schildpadden kunnen wel stenen sjouwen op hun schilden. Het dak maak ik van palmbladeren. Daar kan ezeltje Harisemper mooi voor zorgen. En als de visjes palen in zee willen zetten, dan kan ik daar een mooi vlotje op maken. De muisjes willen vast wel helpen met schilderen. Ja ja, misschien is mijn huisje vanavond wel klaar". Kabouter Brr dacht zoveel aan zijn huisje, dat hij er helemaal van in de war raakte. En toen hij bij Boel de hond kwam, vroeg hij, of die takjes voor de vloer en de deuren af wilde knagen. Boel de hond kuchte eens. Hij wist niet, of hij dat wel kon, maar hij wilde het kaboutertje toch graag helpen. „Ik zal het proberen", beloofde hij. Aan de konijntjes vroeg kabouter Brr of ze de palen over het vlot in zee wilden zetten. En de konijntjes gingen direct op weg. Maar bij de zee staken ze angstig een pootje in het water. „Hu, wat nat en koud", bibberde ze. „Daar gaan we niet in, hoor. Stel je voor, dat we verdrinken".

AAN DE SCHILDPADDEN vroeg het kaboutertje om een kuil in de grond te graven. Dat wilden ze best, hoor. Maar ooh, wat ging het langzaam. Het duurde wel een half uur voordat ze een schep zand uit de grond gehaald hadden.

Aan ezeltje Harisemper vroeg kabouter Brr ook al om takjes voor de vloer af te knagen. Harisemper keek wel heel verbaasd. „Dat kan ik toch niet", dacht hij. „Kabouter Brr denkt zeker, dat ik een konijntje ben". Maar hij deed toch erg zijn best. Met zijn grote tanden rukte hij takken van de struiken en bracht die naar het strand. De visjes keken elkaar ook al heel verbaasd aan. Kabouter Brr had hun potten met rode verf gegeven. Maar al de verf viel in het water en er bleef niets van over.

En de muisjes zaten met hangende kopjes naast een stapel grote stenen. Hoe moesten ze die met hun kleine pootjes versjouwen?

Kabouter Brr timmerde en zaagde samen met Pinkie de hele morgen. En toen er zes mooie bedjes op een rijtje klaar stonden, zuchtte hij tevreden. „Dank zij de dieren zal mijn huisje nu ook wel bijna klaar zijn", zei hij. „Laten we maar eens gaan kijken". Maar wat keek hij op zijn neus. De kuil was nog niet klaar, de verf was verdwenen. De stenen waren nergens te zien. De palen voor het vlotje lagen er nog net zo. En overal lagen grote takken, die kabouter Brr niet eens op kon beuren. „Ik kan niet knagen", zeiden Boel en Harisemper verlegen. „We zijn bang voor water", mompelden de konijntjes. „De zee heeft onze verf weggespoeld" zuchtten de visjes angstig. En de schildpadden en de muisjes waren zo moe, dat ze helemaal niets zeiden. Zou kabouter Brr boos zijn?

Maar gelukkig, kabouter Brr moest er alleen maar heel hard om lachen. „Wat een domoor ben ik! " proestte hij. „Kom maar gauw mee naar Poetsje, dan krijgen jullie allemaal een lekker stuk dadeltaart. En morgen zullen we het wel beter doen".

En hoe het weekendhuisje toch nog in orde kwam, dat vertel ik jullie de volgende keer.

NEL BASILIO



„Echa Palabra" ontdekte de rasechte dichteres Swinda Plantijn, die grote variatie in haar gedichten heeft.

DP verdedigt ex-ged. Goeloe

WILLEMSTAD — De DP-fractie in de Bonaireaanse eilandsraad blijkt ook nog een schrijven aan de raad zelf gericht te hebben naar aanleiding van de (inmiddels al gehouden) vergadering vond de vervallen-verklaring van ged. A. A. Goeloe. De Amigoe berichtte gisteren reeds uitvoerig over twee andere DP-brieven van de gezaghebber. In de brief aan de raad maakt de DP-fractie duidelijk, dat men tegen het voorstel is om de heer Goeloe van zijn gedeputeerde-zetel vervallen te verklaren. Volgens de DP-fractie heeft hij het als gedeputeerde goed gedaan. Hij heeft er verschillende malen alleen als gedeputeerde moeten optreden in periodes, dat zijn collega Statia buiten Bonaire was en alles verliep sneller en vloter dan normaal. Ook steekt de DP-fractie een pluim op de hoed van de heer Goeloe, waar deze nimmer het gebruik van een dienstauto heeft geëist, maar zich voortbewoog met zijn eigen auto. In de uitgebreide brief stelt de DP-fractie vast, dat men het beu is steeds maar te moeten horen, dat het Bonaireaanse bestuurscollege dit en dat moet doen omdat de centrale overheid het wil. De affaire Snijder, die rekenplichtig ambtenaar werd gemaakt om hem uit de raad te wippen, wordt in dit verband ook nog aangehaald. Ook vindt de DP het een vreemde zaak, dat POB-leider Broertje Janga nu beweert, dat de heer Goeloe, die kandidaat op zijn lijst was, niet geschikt was voor het werk als gedeputeerde. De DP weet echter wel waar hem de schoen wringt: Broertje Janga heeft een knieval moeten maken voor de heren Jose Frans en Charles Beukenboom om de kleinste partij de baas te laten spelen over de POB. Chantage vindt de DP het, dat men van de heer Goeloe geëist zou hebben, dat hij vrijwillig af zou moeten treden als gedeputeerde, wilde hij kans maken een baan bij de overheid te krijgen. Dat gebeurde nota bene door dezelfde mensen, die hem indertijd ontslag lieten nemen bij Henderson, aldus de DP-fractie.

Aflossing stationsschip

WILLEMSTAD — Op 25 september zal de Groningen van de koninklijke marine in de Nederlandse Antillen aankomen ter aflossing van de Drenthe.

De Groningen staat onder commando van kapitein-luitenant ter zee K.H.L. Gerretse. De Drenthe vertrekt op 14 november uit de Nederlandse Antillen en zal op 1 december in Nederland aankomen.

"Echa palabra" twee jaar

WILLEMSTAD — Zondag, 24 september a.s. zal het 52ste programma van het radio-programma ECHA PALABRA via Radio Caribe om half elf 's morgens worden uitgezonden. Dat betekent dat het programma één jaar in de lucht is, aangezien het een wekelijks programma is.

Het programma staat onder leiding van de schrijver Eddie Pieters Heyliger, met als trouwe medewerker in de omroep Donny Hernandez. Verscheidene medewerkers van Sociedad Pro Arte Escénico hebben ook hun medewerking verleend, zoals Gati Martina, Irene van Grieken, Hycent Bloem en Dula Elisabeth.

Als hoogtepunt van het afgelopen jaar wordt beschouwd de ontdekking van de rasechte dichteres, Swinda Plantijn, die door Eligio Melfor werd geïntroduceerd.



Programmaleider Eddie Pieters Heyliger bij het samenstellen van de tekst van het programma „Echa Palabra".



De „studio" waar het cultureel radioprogramma „Echa Palabra" opgenomen word.

Doel van het programma is dan ook de bevordering van de papiamentu-cultuur, waarbij in het bijzonder wordt gelet op het sociaal aspect daarvan, zonder nochtans de artistieke prestaties uit het oog te verliezen. In feite wordt dus de nadruk gelegd op de opvoedkundige, persoonlijkheidsvormende invloed, die uitgaat van onze culturele uitingen, zoals onze literatuur, dichtkunst, zang, dans en toneel.

Daarbij wordt getracht het programma onderhoudend -- entertaining -- te houden, zodat de luisteraar onbewust daarvan van het gebodene geniet. Naar „Echa Palabra" wordt veel geluisterd, getuige de talrijke reakties, die worden ontvangen. Dit toont ook aan, dat het programma voorziet in een behoefte. Daarvoor kunnen wij ook verwijzen naar de conclusies van de Napra, nog onlangs in de plaatselijke pers verschenen.

Het programma biedt immers educatie, motivatie en streeft de waardering voor het eigene na, alles via het papiamentu, het woord, als communicatie-middel bij uitstek. Daarom ook heet het programma ECHA PALABRA.

Om een programma als Echa Palabra te brengen, komt veel meer bijkijken, dat anders mogelijk is bij een „live"-uitzending en daarom werd een kleine „studio" ingericht. De investering liep al gauw op, aangezien een „professional" apparaat moest worden aangeschaft om aan de studio eisen van Radio Caribe te voldoen. Alleen geluidsjagers kunnen onderscheiden wat direkt of via de band wordt uitgezonden.

Echa Palabra is ontstaan uit een particulier initiatief. Om de kosten van zendtijd, opname-materiaal en andere kosten te dekken, moeten middelen daartoe worden verworven. Tot nu toe is dat alleen gelukt middels „spots" — advertenties — van enkele zakenlieden, die het belang van een dergelijk programma onderkennen.

De meeste mensen, in dit geval „captains of industry" denken, dat een programma met een culturele inslag geen luisterdichtheid van betekenis heeft. Echa Palabra alsook andere lokaal geproduceerde programma's tonen het tegendeel aan. Papiamentu is en blijft DE communicatie-middel bij voorkeur om een groter publiek te bereiken. Muzikale programma's zijn ongetwijfeld populair, maar de intelligentie-honger van het publiek onderschatten, is ook verkeerd, getuige het enthousiasme van de radio-luisteraars. De steun aan het programma middels een advertentie, brengt zijn geld dan ook op.

Iedereen, die aan het radioprogramma zijn medewerking heeft verleend, wordt bedankt, zowel de sponsors als de kunstenaars.

ORANJESTAD — In het Aruba Sheraton-hotel bleek de waiter Luis Koolman, in de afgelopen maanden driemaal de beste waiter van de coffeeshop. Hij ontving de eerste maand een certificaat, de tweede maand 25 gulden en voor de derde maand kreeg hij van de directie van Sheraton-hotel een retourpassage naar Venezuela met verblijf in Hotel Macuto Sheraton. Overigens mocht ook de hoofd bartender van het hotel Santiago Kelly een beloning in ontvangst nemen. Hij zond de beste naam in voor het zogenaamde gezellig uurtje aan de Balashibar van vijf tot zeven en in de Diablo Club van zeven tot tien, waaraan hij de naam gaf van "Sheraton Popular". Een naam die door de directie niet alleen werd overgenomen maar ook beloond.

Beroeps-onderwijs ook mogelijk voor Statia?

ORANJESTAD — De heer O. W. Jongsma van de Foundation of vocational and professional training op Sint Maarten heeft onlangs onder vrij grote belangstelling van de Statiaanse bevolking een uiteenzetting gegeven over part-time studiemogelijkheden op St Eustatius of op St. Maarten. Aan de ongeveer veertig geïnteresseerden variërend in de leeftijd van vijftien tot vijftig jaar zette de heer Jongsma uiteen, dat men in eerste instantie dacht aan cursussen, waarvan men direct profijt kan trekken. Hij noemde dan ook op de eerste plaats de dienstverlenende sector een aantal technische en administratieve mogelijkheden. Hierbij tekende hij aan, dat alle cursussen in het Engels gegeven zullen worden. Als voorwaarde werd echter wel gesteld dat men de stof van de basisschool diende te beheersen. Indien noodzakelijk zou men hiervoor applicatie-cursussen kunnen verzorgen. Over financiële moeilijkheden wilde hij niet spreken, daar er volgens hem altijd een kans moest bestaan voor diegenen die willen studeren om aan geld te komen. De administrateur van St Eustatius, de heer C. Hassell richtte tegen het eind van de bijeenkomst een woord van dank aan de heer Jongsma voor diens komst en zegde tevens zijn medewerking toe voor het welslagen van dit initiatief.

Shell-tennissers komen uit Cardon

ORANJESTAD. — Komend weekeinde zal een tennisdelegatie uit Cardon Venezuela de gast zijn van de Arubaanse combinatie Hillbillies/Klip Juniors. Het bezoekende team wordt gevormd door werknemers van Shell te Cardon. Er worden hedenmiddag acht heren en vier dames verwacht met een vliegtuig van Shell. Twee delegatieleden kwamen reeds gisteren op Aruba aan. Hedenavond om zeven uur worden de eerste wedstrijden gespeeld op de banen van het Aruba Caribbean-hotel, waar alle wedstrijden worden gespeeld en waar de gasten zullen logeren. Morgenmiddag om half vijf wordt het programma, wat tennis betreft, afgewerkt.

Basketballuitslagen

ORANJESTAD. — Op de banen van Aruba Juniors werden twee wedstrijden van de Aruba-basketballbond gespeeld waarvoor nog beslissingen nodig waren. Bij de dames won Valiant met 40-37 van Aruba Juniors nadat Valiant bij de rust reeds met 24-15 had voorgestaan. Topscorers bij Valiant waren M. Carihlo en A. Roza beiden met veertien punten en bij de tegenpartij E. Martinus met negentien. In de A-klasse won Plymouth de eerste play-off-wedstrijd met 48-42 van Caribe. Bij de rust stond Plymouth met 25-10 voor. Topscorers voor Caribe was V. Lacle met achtien en voor Plymouth was dit B. Genser met een zelfde aantal punten.

Boisy Labega weg bij News. Chuchubi

ORANJESTAD. — Met ingang van aanstaande maandag zal de heer Boisy Labega niet meer werkzaam zijn als redacteur van het dagblad The News en het weekblad Chuchubi. Met ingang van genoemde datum heeft hij een betrekking aangenomen bij de firma McKee die de tweede ontzwavelingsfabriek voor Lago aan het bouwen is. De heer Labega zal nog als free-lance blijven werken voor beide bladen.

Don Q eerste volley-kampioen St Maarten

PHILIPSBURG. — De eerste volleybalcompetitie is geëindigd met het kampioenschap van Don Q en een eervolle tweede plaats voor Santana Brothers. De competitie is een waar succes geworden. Dit is vooral te danken aan de deskundige leiding van de heer Reinaldo Tromp (beter bekend als Reintje) en de hulp van Clyde Hook en Mario Hodge.

Aan de competitie namen zes teams deel, die als volgt geklasseerd werden:

1) Don Q: 1 verl., 9 gew., totaal 18 ptn; 2) Santana Brothers: 3 verl., 7 gew., totaal 14 ptn; 3) Juniors: 3 verl., 7 gew., totaal 14 ptn; 4) De Wit Super Six: 7 verl., 3 gew., totaal 6 ptn; 5) Amstel: 8 verl., 2 gew., totaal 4 ptn; 6) Post Office: 8 verl., 2 gew., totaal 4 ptn.

In vriendschappelijke wedstrijden na de competitie versloeg Santana Juniors met 2-1, Amstel Post Office met 2-0 en Santana Don Q met 4-1. De kampioensploeg is als volgt samengesteld: Glenn Peterson (St Maartens beste speler); Reintje Tromp (coach en captain); Clyde Hook (manager); Aadu Abel; Piet E msing; R. Specht; R. Martus; Maikel Frederick; A. Priest; Humberto de Castro.

Don Q en Santana zullen in de loop van deze maand enige wedstrijden spelen op St Croix. Voor de nieuwe competitie start in november wordt alle Sintmaartense volleybalteams — ook nieuw opgerichte teams — verzocht contact op te nemen met Reintje Tromp of Clyde Hook.

Beatcontest Chucho Curiel

ORANJESTAD. – 15 September j.l. werd er in Cultureel Centrum te Oranjestad door Chucho Curiel een beatband contest georganiseerd. Zo'n contest heeft zijn voor- en nadelen. Om een paar op te noemen, voor de winnaar is het een titel, die steeds weer aangehaald kan worden (vooral wat betreft „promotion"), het contest kan ook leiden tot een grotere concurrentie, die elke groep stimuleert tot betere prestaties. Maar naast deze belangrijkste voordelen staan de nadelen: Steeds weer is het gebleken hoe moeilijk het is een sportieve verliezer te blijven, deze groeperingen in kwestie gaan de winnaars tegenwerken of uiten kritiek op hun foutjes e.d. Overigens is men gauw geneigd de winnaar „de beste" te blijven noemen, wat ook niet toe te juichen is; elke groep, zanger of musicus heeft eenmaal zijn goeie kanten („his own thing"). Genoemde punten brengen met zich mee, dat de groeperingen vijandelijk tegenover elkaar gaan staan, terwijl zij als vrienden onder mekaar veel verder zouden zijn gekomen.

Maar alles hangt af van de wijze waarop „gejudged" wordt: het is bijvoorbeeld zeer moeilijk te beoordelen welke de beste zanger is. Iemand kan b.v. met een minder goeie stem hebben, een show weggeven, die de hele zaal op zijn kop zet. Een zanger beheerst soul zeer goed terwijl de ander meer rough-rock bezigt etc. etc. Om kort te zijn een contest is een zeer gevoelig iets om te organiseren, zonder achteraf bloot te staan aan gefundeerde of ongefundeerde kritiek.... Het was een geheel nieuw experiment voor organisator Chucho Curiel. Hij heeft zich ongetwijfeld enorm ingespannen om iets goeds te brengen, jammergenoeg heeft hij weinig medewerking gekregen, waardoor alles die avond door hem alleen geregeld moesten worden: met als gevolg dat schoonheidsfoutjes duidelijk merkbaar waren tijdens deze avond. Maar wij hopen dat Chucho zich door deze tegenslagen niet terugtrekt uit de show-business, want op de Antillen hebben wij nog steeds gebrek aan jonge mensen, die activiteiten voor de jeugd organiseren, zonder hierbij aan winstbelangen te denken.

De uitslag is al bekend, maar nogmaals willen wij ze graag publiceren: 1-„the Key"; 2-„I.N.R.I." en 3-„Young Adventurers Co." Van de negen groepen die mee zouden doen, traden slechts vijf op (de andere twee waren „Six Emotions" en „RIP"), enkele lieten gewoon verstek gaan en een paar trokken zich officieel terug i.v.m. omstandigheden...

De juryleden zou origineel bestaan uit Venezolanen, die met vakantie op Aruba waren maar ook deze lieten verstek gaan. Het voorzitterschap was reeds een week van te voren toegezegd aan P.S.H. door de organisator. Maar „the show must go on", waarop de organisator besloot om lokale mensen maar als juryleden te kiezen: Miss Teenage Aruba Brenda Croes, Herbie Harlow, werd vervangen door Buchi Ahrends en Johnny Habibe (D.J. Voz di Aruba).



De juryleden van het beatcontest gehouden op 15 september in het Cultureel Centrum te Aruba. V.l.n.r. „Hermanito" (jury-voorzitter), Brenda Croes (Miss Teenage Aruba), Johnny „Bravo" Habibe (discjockey Voz di Aruba) en Buchi Ahrends (Voz di Aruba).

BANGLA DESJ – Deze 7-masformatie is voortgegroeid uit de vroegere "Invaders", die vorig jaar werd gereorganiseerd. De naam Bangla Desj werd afgeleid van de schokkende gebeurtenissen die vorig jaar in Bangla Desj plaatshadden. De groep bestaat uit Mario Mujica (2e guitar), Alster Tweet (organist), Henk Pater (zanger), Siegfried Pataca (conga en Percussion), Ceryl Pater (drummer), Onile White (bassist) en Otmar Willems (lead guitar).

Van deze jongens is alleen de zanger Henk nog een scholier. Hun genre muziek kan het gemakkelijkst beschreven worden als Santana-style. Kort geleden klopte een van de jongens bij Hotel Intercontinental Curacao aan om daar op te treden. Na ettelijke demonstraties en test afnemingen werd een contract voor één maand getekend, te beginnen 6 september. Het contract loopt dus al ten einde, maar het zit er wel in, dat deze verlengd zal worden. Bangla Desj treedt elke avond op in de "Cave de Neptune" (in de "weekends" samen met the New Breeds). Zondagmiddag vanaf zes uur is er een speciale matinnee voor de tieners. In december van dit jaar reist Bangla Desj, op eigen kosten, naar Suriname. Om precies te zijn de 17e december; zij blijven daar twee weken. Reeds zijn er contacten genomen om aldaar op te treden. Ook heeft de groep plannen voor het maken van opnames, vooral in verband met de komende reis naar Suriname.

Kibra Hacha

WILLEMSTAD. — Kibra Hacha van de week: ....Michael Jackson.

BEN
Ben the two of us mean luck no more
We both found what we were lookin for,
with a friend to call my own
I'll never be alone
and you my Ben will see
you've got a friend in me.
Ben you're always running here and there
You feel you're not what we really were,
If you'll ever llok behind
and don't like what you find
there's something you should know
You've got a place to go.
I used to say, I and me
now it's us, now it's we.
Ben most people would turn you away
I don't listen to a word they say
They don't see you as I do
I wished they would try to
I'm sure they'd think again
If they have been like Ben....

WILLEMSTAD. — De produktie van Hubentud na Marcha Blaze '70 gepresenteerd door Hanna en Ferris is zondag 24 september weer op de beeldbuis van vier tot vijf uur. Dit noncommerciële programma in samenwerking met TeleCuracao wordt op de laatste zondag van iedere maand uitgezonden en is vooral voor de jeugd bedoeld. Ontdekte talenten in onze talentenjacht die al twee jaar aan de gang is worden op de planken gezet. Het zijn er heel wat maar a.s. zondag zullen we dan slechts enkele presenteren o.a. Marco Koek bijgenaamd Koeki Boy, Dou Zimmerman, Peace Limited Dancegroup, Tipico Juliet met de jongste mandolin-solist van de Antillen, Junny, The Orleans die Marco en ook de zangeres Linda zullen begeleiden. Commentaar over de High Flying Parks, Ben Ten een nieuwe jeugd editie die in plaats van Whamm zal komen, laatste Lp's en Top-40. Wil jij ook meedoen stuur dan een postkaart of briefje met enkele gegevens van jouw persoon naar de Secretariaat van Hubentud na Marcha: Vivian Conquet, Granaatappelweg 70 en Ramona Thodé, Cotticastraat 1.

Elke zondag wordt Blaze '70 van 4.30 — 5 uur via de CUROM uitgezonden, met presentatie van Ferris Thodé, die ook een steentje bijdraagt tot de samenstelling van de lokale top-40. Stuur uw inzending met dit formulier met de nummers, die voor de komende weken een plaats in de top-40 waard zijn:

1.........
2.........
3.........
4.........
5.........

Opsturen naar P.S.H. top-40 CUROM, Curaçao.





PSH CORNER

„Rock Vibrations"

Rock Vibrations in theater Roxy met T.B.H.-machine, Lewis Flower Power en Double You and Tee 30 september van 2.30 tot 5 uur en op Aruba 6, 7 en 8 oktober. Indien er genoeg belangstelling is zullen er in de toekomst nog meer van dergelijke presentaties georganiseerd worden door P.S.H.



...LEWIS FLOWER POWER...



...TBH MACHINE...



...THE NEW BREEDS...
v.l.n.r. Norin, Mildred en Marelva



WILLEMSTAD – Na twee weken aan kop te hebben gestaan is "Sealed with a kiss" door een "KIBRA HACHAS" "If loving you is wrong, I don't want to be right" van Luther Ingram naar de tweede plaats verschoven. Met "If loving you is wrong" ging het wel zeer snel: als een "Kibra hacha" gelanceerd kwam het de daaropvolgende week direct op de 24e plaats, afgelopen week opgeklommen tot de vijfde plaats. En deze week reeds no 1. Andere nummers, die deze week ook sterk in populariteit zijn toegenomen: "Mi libi na Wakka Mang", een nieuwe hit van Combo C van 34 naar 16, terwijl "Life is easy" van een andere "lokale" artist, Gregory Elias, deze week is opgeklommen naar de 17e plaats (vorige week no. 28). De "kibra hacha "Rock & Roll" van Gary Glitter is van 30 naar 19 opgeschoven. En Bread heeft ook een enorme sprong gemaakt; van 38 naar 21. Keith Lynn met "a little peace at a time" van 33 naar 22. Dit zijn nummers die vorige week reeds op de top 40 waren. "Nieuwe gezichten" zijn Los Satelites met "Pensando en ti" en de andere grote sprong is de "KIBRA HACHA van afgelopen week "La culpa es tuya" van Las Cuatro Monedas. Andere nieuwe binnenkomers deze week zijn "Sierra Nevada" van Hugo Blanco en de allerlaatste hit van Exuma "Brown girl".

1	(5)	If loving you is wrong	Luther Ingram	3
2	(1)	Sealed with a kiss	Bobby Vinton	8
3	(3)	Popcorn	Hot Butter	4
4	(4)	Last Night	5th Dimenson	5
5	(2)	Black & White	Three Dog Night	6
6	(6)	Ain't no sunshine	Temptations/Michael Jackson	11
7	(11)	Un gato en la oscuridad	Roberto Carlos	5
8	(8)	Woman	Barrabas	8
9	(7)	Nunca a otra amé/Mi dicha es tu amor	Frederic Francois	7
10	(9)	Wild Safari	Barrabas	10
11	(10)	Coconut	Nilsson	8
12	(19)	Mary/Sugar Candy	Oscar Harris & the Twinkle Stars	4
13	(14)	Consider me	Eddie Floyd	4
14	(17)	Como le viole	Nicola di Bari	4
15	(13)	Moovin on	African People	16
16	(34)	Mi libi na Wakka Mang	Comco "C"	2
17	(28)	Life is easy	Eliah	4
18	(18)	Alone again (Naturally	Gilbert O'Sullivan	6
19	(30)	Rock & Roll	Gary Glitter	2
20	(20)	Hombre formal	Trino Mora	4
21	(38	Guitar man	Bread	2
22	(33)	A little piece at a time	Keith Lynn	2
23	(24)	Let's start	Kuti, Africa 70 & Baker	4
24	(--)	Pensando en ti	Los satelites	1
25	(12)	Un canto a Galicia	Julio Iglesias	12
26	(--)	La culpa es tuya	Cuatro Monedas	1
27	(16)	Rikiti Rikita	Combo "C"	9
28	(25)	I'd rather go blind	Rod Stewart	4
29	(15)	Matrimony	Gilbert O'Sullivan	13
30	(22)	Vaya con Dios	Dawn	4
31	(26)	Zo is het leven	Vader Abraham	4
32	(32)	Woman to woman/Midnight Rider	Joe Cocker	4
33	(31)	the Mosquito	the Doors	3
34	(29)	Cé la ou yé	Les Shleu Shleu	3
35	(27)	Outaspace	Billy Preston	8
36	(36)	Use me	Bill Whiters	2
37	(37)	Saturday in the park	Chicago	3
38	(35)	Brandy (you're a fine girl)	Lookin Glass	3
39	(--)	Sierra Nevada	Hugo Blanco	1
40	(--)	Brown girl	Exuma	1



...TIPICO BONAIREANO...

Hubentud na Marcha

WILLEMSTAD. — Zaterdagmiddag 30 september zal er in theater Roxy van 2.30 tot 5.00 uur 's middags een show voor de jeugd worden georganiseerd. De laatste tijd zijn de evenementen voor de jeugd steeds meer afgenomen en op herhaaldelijk verzoek van onze luisteraars presenteert P.S.H. zaterdagmiddag deze show in Roxy. Het belooft grandioos te worden, want naast de muzikale talenten van drie lokale groeperingen, zal er ook geëxperimenteerd worden met een heleboel lichteffecten. Deze drie groepen, die hun beste beentje voor de jeugd zullen voorzetten zijn T.B.H.-machine, die voor lange tijd niet opgetreden is, maar toch intensief is blijven doortrainen met o.a. hun nieuwe drummer Waldy, Lewis Flower Power, geen onbekende.

Vorige week vrijdag kwamen zij nog in de publiciteit i.v.m. hun gratis optreden op het PPS-plein te Suffisant. En „last but not least" „Double you and tee", die tevens op 6, 7 en 8 oktober op Aruba een show zal verzorgen. Double you and tee heeft sinds juli niet meer opgetreden; het ligt dus in de lijn der verwachtingen dat deze groep een verrassing in petto heeft, bovendien zal dit een goeie gelegenheid zijn om te zien hoe de show op Aruba zal worden. Tussendoor willen wij nog even het programma van Double You and Tee vermelden. Op zes oktober (dus vrijdag) zal Double You and Tee, een show met „sound and lights-effects" aan de Arubaanse jeugd presenteren in het Cultureel Centrum. Zaterdag, dansfeest in Club Bonaire en zondag, 8 oktober de afscheidsfuif op „Isla di Oro". Via de radio zal te beluisteren zijn waar de kaarten verkrijgbaar zullen zijn. Dus voor de Curaçaose jeugd:

...DOUBLE YOU AND TEE...
Robert Westwood

Tipico Bonaireano

KRALENDIJK. — Op 27 oktober 1958 werd Tipico Bonaireano opgericht door wijlen Antonio Valentijn, Olivier Wanga, Jorombo Statia, Theo Scherptong en Clarenda. Van deze groep spelen nu nog Clarenda en Scherptong, die ook de leiding heeft. In de loop der jaren heeft Tipico verschillende veranderingen ondergaan en op het ogenblik bestaat de groep uit leider Theo Scherptong, die de eerste mandoline speelt. Joel Clement 2e mandoline, Clarenda bas, Eddy St. Jago raspa/zanger, Frederico Abrahams cuarta/zanger, Piet Melaan zanger/gitarist, Papachi Salsbach gitaar. Alle leden van de conhunto bespelen minimaal 2 instrumenten.

In 1966 werd Tipico Bonaireano kampioen tijdens een muziek concours op Bonaire en tot nu toe is geen andere band erin geslaagd haar de titel te ontnemen. De groep heeft in haar veertienjarig bestaan vele buitenlandse artiesten begeleid en treedt op het ogenblik zeer vaak op bij feesten en andere gebeurtenissen. Met hotel Bonaire is een overeenkomst gesloten om ieder weekend op te treden.

Ook buiten Bonaire geniet de groep bekendheid door haar optreden op Aruba (viermaal) en Curaçao (driemaal) waarbij ook enkele opnames voor „singles" werden gemaakt. Van deze opnames zijn „Flamingo" en „Television" (Wesu di Lomba) het meest populair. Het bekende Bonaireaanse oogstlied Re Malo behoort ook tot de meest gevraagde nummers van Tipico Bonairiano en ontbreekt dan ook nooit tijdens hun optreden. Tijdens de eerste Antilliaanse persconferentie begin deze maand op Bonaire verzorgde Tipico Bonaireano de dansmuziek van de pic-nic welke het afsluitstuk vormde van deze zo geslaagde bijeenkomst. Zij volbrachten hun taak met verve....

LONDEN. — David Cassidy uit de Amerikaanse televisieserie „the Partridge Family" heeft met „How can I be sure" de 8e plaats op de Britse hitparade bereikt.

Hoewel de serie het niet lang op de Britse televisie heeft uitgehouden, lagen de Engelse bakvissen aan Davids voeten toen hij onlangs in Londen was. Er waren meisjes die in het modderige water van de Theems sprongen en naar Cassidys privéjacht zwommen.



Verontwaardiging van werkgevers misplaatst

WILLEMSTAD — De Immigratie van Sint Maarten heeft het niet speciaal gemunt op gehuwde dames, wat de controle betreft op het in de winkels werkzame personeel. De verontwaardiging van werkgeverszijde naar aanleiding van deze controles is misplaatst. Aldus politie-inspecteur R. Zaandam naar aanleiding van een bericht in de Amigoe.

Op 12 september berichtte de Amigoe, dat de Immigratie van Sint Maarten doorgaat met het controleren van winkels op personeel, dat zonder vergunning werkzaam is. Daarbij werd er op gewezen, dat men van politie-zijde al een jaar lang had gewaarschuwd, dat dames, die als huisvrouw op het eiland waren toegelaten, niet mogen werken. In het bericht werd melding gemaakt van twee processenverbalen, één tegen een gehuwde dame en één tegen een ongehuwde. Zowel werknemer als werkgever werd bekeurd. Bij de werkgevers maakten men er zich nogal kwaad over.

Inspecteur Zaandam bevestigt dat de Immigratie bezig is met het uitoefenen van controle op winkels in verband met het daar werkzame personeel. Hij acht de verontwaardiging van werkgeverszijde misplaatst als men weet dat in een der gevallen de dame was toegelaten met verbod tot werken. Als men als werkgever, dit wetend, meent zich niet hieraan te hoeven storen, dan is dat een zaak van de werkgever, die echter geen reden heeft tot verontwaardiging tegen de politie.

De politie-inspecteur noemt het eveneens een onjuiste opvatting bij de werkgevers, waar deze beweren, dat de Immigratie weet, dat er geen Antilliaanse kracht voor de betreffende functie beschikbaar is. Dit is namelijk iets, wat het bureau Arbeidszaken regardeert. De Immigratie bemoeit zich niet met het al of niet aanwezig zijn van lokale krachten, maar beperkt zich tot het geven van advies aan de gezaghebber met betrekking tot de voorwaarden waaronder personen toegelaten kunnen worden met inachtneming aan de wettelijke voorschriften. Tenslotte moet het de inspecteur ook van het hart, dat het wel wat vreemd aandoet, wanneer van werkgeverszijde wordt gesteld, dat men bewust een overtreding pleegt op grond van het feit dat aan anderen wel een werkvergunning werd verstrekt. Wat de politie betreft, zien wij de behandeling van deze zaak in een rechtszaal met vertrouwen tegemoet. Aldus inspecteur R. Zaandam.

WILLEMSTAD — In de personeelskamer van de Oranjeschool vond de huldiging plaats van mevr. Eileen Brooks, schoonmaakster, die het feit herdacht dat zij een kwart eeuw in dienst was van de overheid. Op de foto overhandigt het hoofd van de afdeling Onderwijs en Wetenschappen, de heer G. A. F. Schrils, aan de jubilaresse de gebruikelijke enveloppe met inhoud in aanwezigheid van het hoofd van de school de heer E. J. Vijzelman en het wnd. hoofd de heer S. M. A. Wederfoort.

De jubilaresse mevr. Eileen Brooks temidden van het personeel van de Oranjesschool en het diensthoofd de heer G. A. F. Schrils.

Bestuur werkcie inspraak ambtenaren op studiereis

ORANJESTAD. — Het bestuurscollege heeft besloten van de op 4 augustus ingestelde werkcommissie, die tot taak heeft te bestuderen in hoeverre een aantal wensen van de ANAAB te realiseren zijn en daarover advies uit te brengen, de voorziter, de secretaris en een door de ANAAB aangewezen lid, zijnde respectievelijk de heren Arnnando Muyale, Mariano Arendsz en Hubert Lopez, naar Nederland een studiereis te laten maken, teneinde aldaar bij een aantal gemeenten, alwaar men naast een commissie voor Georganiseerd Overleg in ambtenarenzaken ook werkt met personeelsraden of medezeggenschap-commissies en derhalve beschikt over ervaring met betrekking tot de functionering van dergelijke commissies en de daaraan verbonden voordelen en bezwaren, voorlichting en de nodige informaties te verkrijgen, welke nodig worden geacht in het kader van de taakvervulling van voornoemde werkcommissie. Het ligt in de bedoeling, dat bedoelde delegatie omstreeks eind van deze maand naar Nederland vertrekt.

Schakels

WILLEMSTAD — Van "Schakels", een uitgave van het kabinet van de minister voor Surinaamse en Nederlands Antilliaanse zaken te Den Haag, is een speciaal nummer verschenen, dat geheel gewijd is aan het onderwijs in de Nederlandse Antillen. In een 32 pagina's tellende brochure, verlucht met foto's, zijn artikelen opgenomen, die de verschillende onderdelen van het Antilliaans onderwijs beschrijven. De schrijvers van de artikelen zijn: de heer P. T. M. Sprockel over "de Nederlandse Antillen en het onderwijs", mevrouw Th. J. Sanders-Karel over "het kleuteronderwijs", de heer F. E. Rozendal over "het lager onderwijs", de heer J. H. Volwerk over "het beroepsonderwijs", de heer J. van Rens over "het economisch, toeristisch en administratief onderwijs", de heer H. A. Haveman over "MAVO", drs M. C. Onneweer over "VWO en HAVO", de heer S. E. de Windt over "rechtspositie onderwijzend personeel", drs C. G. M. van Mierlo over plannen voor onderwijsvernieuwing" en mr H. L. Braam over "hoger onderwijs".

Met uitzondering van het artikel van mr Braam, zijn de in deze uitgave opgenomen artikelen reeds eerder verschenen in "uitleg", weekblad van het departement van Onderwijs en Wetenschappen in Den Haag.

Tweede protest tegen Curacaos huwelijk

WILLEMSTAD. – Een tweede protest tegen de Curaçaose man en het Curaçaose huwelijk is bij de Amigoe binnen gekomen in de vorm van een ingezonden brief van een 63-jarige vrouw. Zij reageerde op haar beurt weer op het schrijven van een vrouw die in verband met de Prikken die regelmatig in de Amigoe verschijnen haar hart luchtte. Deze eerste brief kwam erop neer dat het afgelopen moest zijn met de gewoonte dat de vrouw constant om één middelpunt , de man, heen moet blijven cirkelen. Geprotesteerd werd ook tegen het feit dat vaak de hele familie zich bemoeit met het huwelijk en het daardoor soms ten gronde richt. De 63-jarige schrijfster van deze week was het helemaal eens met haar jongere seksgenote.

„Ik ben nooit al te zeer geïnteresseerd geweest in kranten", schr... ze, „maar mijn belangstelling we... gewekt toen mijn dochter me h... stuk voorlas over het protest tegen het Curaçaose huwelijk. Zelf ben ik 63 jaar maar ik ben nog niet zo oud dat ik niet kan begrijpen wat die vrouw in haar brief heeft willen zeggen.

Misschien zal meneer Prik het ook met mij niet eens zijn maar vele vrouwen zeker wel. Waarom trouwen er de laatste jaren zoveel paartjes in het buitenland, in Caracas of waar dan ook? Omdat de ouders van de jongen het meisje niet kunnen luchten of zien. Mijn dochter heeft ook precies hetzelfde meegemaakt. Zij weet dat ik heb geschreven en het spijt mij dat wij vrouwen zolang hebben gezwegen. De jonge mensen van tegenwoordig doen dat niet meer. Daarom zijn er ook stakingen. Wij hebben slapend geleefd maar de jeugd van tegenwoordig niet meer."

„Toch is het nog zo dat iedereen het accepteert wanneer de mannen op hun werk staken. Wanneer echter de vrouw die de hele dag in huis werkt haar mond open durft te maken voor protest wordt dat door niemand geaccepteerd. Als iemand die zelf veel geleden heeft wil ik de jonge mensen van nu stimuleren in hun goede bedoelingen. Onze generatie heeft nog rustig zitten afwachten wat de vader in de hemel zou doen maar ik geloof dat het hem allemaal boven het hoofd gegroeid is. Het kruis van de Curaçaose vrouw is altijd zo zwaar geweest omdat we steeds hebben gezwegen. We hebben altijd maar alles geslikt. Waarom zouden onze kinderen hetzelfde moeten doen? Dat er een heleboel verdriet en ellende in Curaçaose gezinnen heerst is een feit. Men houdt het echter stil uit schaamte voor de buren of vrienden. Ook de angst dat de man geen geld meer in huis zal geven of helemaal niet meer thuis komt snoert veel vrouwen de mond".

„Hoeveel kinderen roken er geen marihuana om te vergeten wat er thuis allemaal gebeurd", vraagt de schrijfster zich af. Ze besluit: „Zelf heb ik me erbij neergelegd dat mijn man alleen maar belangstelling heeft voor de drank. Maar ik ben nu al oud en laat de zaak maar zijn beloop. Wat me wel ontzettend verdriet doet is dat mijn dochters hetzelfde lot moeten ondergaan".





In het Flamboyant Beach-hotel is deze week de nieuwe collectie van bad- en strandkledij van Triumph getoond. De badpakken en strandpakken waren over het algemeen vrij uitbundig van kleur in veel bloemenmotieven. Zoals altijd bij badpakken stalen de bikini's de show. Zeer fraai was ook de tweedelige set, maxi en bikini van dezelfde stof (zie foto).

Ervaring van een alcoholist

Op een morgen ging ik vroeg de deur uit om vierhonderd gulden dat ik met nummers had gewonnen, te innen. Mijn zoon had al een hele tijd een fiets willen hebben die hij ergens in een etalage had zien staan. Omdat het rijwiel echter nogal duur was, was het nogal moeilijk het van mijn gewone salaris te betalen en het was er dan ook nooit van plotseling vierhonderd gulden tot mijn beschikking, waarvan ik de fiets kon kopen. De zaken liepen echter anders uit dan ik me had voorgesteld. Ik had het geld nog maar nauwelijks op zak, toen ik een paar vrienden tegen kwam. Ik besloot mijn geluk met hen te vieren en iedereen op een borrel te trakteren. Een borrel werd twee borrels, twee werden er drie en het feest was pas afgelopen toen ik geen cent meer op zak had. Toen dacht ik pas aan de vele rekeningen die ik had willen betalen en aan de fiets voor mijn zoon. Toen ik het geld was gaan halen was het een zaterdagmorgen, toen ik naar huis terugkeerde een maandagmorgen. Mijn schaamte was zo groot dat ik me in de mondi naast ons huis heb verborgen, totdat ik mijn vrouw en zoon de deur uit zag gaan. Ik weet nog goed hoe ik daar heb zitten huilen om de stommiteit die ik had uitgehaald.

Weer fikse stijging sterke drank prijzen

WILLEMSTAD – Nadat in april de laatste prijslijst van de Amigoe verscheen deze week weer een comeback. Door een onvoorziene omstandigheid was het ons niet mogelijk deze keer in de supermarket Esperanza de prijzen op te nemen, waardoor in feite de lijst en de vergelijkingen niet volledig zijn. In dit verband willen we er op wijzen dat indien er één of meer prijsbewuste huisvrouwen zijn die bereid zijn om gemiddeld eens in de twee maanden om en nabij een uur er voor over te hebben om de prijzen in Esperanza voor de Amigoe te controleren altijd met ons contact kunnen opnemen. Deze lijst wordt namelijk niet alleen gepubliceerd voor de huisvrouwen maar ook door een aantal huisvrouwen die eraan meewerken. Ook sugesties of op- en aanmerkingen in verband met de prijslijst zijn van harte welkom.

Nieuw op onze lijst is deze keer de Lucky Store supermarket op Zeelandia en de Toko Fruteria Ferreira te Dominguito. Van Lucky Store kan gezegd worden dat de prijzen min of meer op hetzelfde niveau liggen als van de andere supermarkets. Sommige artikelen liggen wat lager, andere weer wat hoger.

Over het algemeen zijn de prijzen hier en daar wat gestegen, overigens niet eens zo erg als verwacht als men in aanmerking neemt dat er een paar maanden liggen tussen de voorlaatste prijsopname. Duizelingwekkend is wel de prijsstijging van de verschillende soorten sterke drank. Had Henderson de vorige keer deze prijzen drastisch verlaagd, nu zijn ze weer even drastisch verhoogd. Ook Zuikertuintje heeft zich in dit opzicht niet onbetuigd gelaten en spant de kroon met de whiskey. Bij de rum slaat Vreugdenhil alle andere supermarkets.

De flessen Tang laten weer fraaie verschillen zien. De kleine pot is het goedkoopst voor 1.15 bij Zuikertuintje en het duurst bij voor 1.37 bij Colon. De middelpot kost maar liefst 2.25 bij Lucky Store die samen met Henderson ook de hoogste prijs vraagt voor de grote pot: 3.05. Volgens deze lijst is Vreugdenhil hard bezig een der duurste supermarkets te worden. Over Henderson valt moeilijk iets te zeggen omdat om de een of andere reden de rekken op Salinja half leeg stonden op de dag van de opname. Ook in de Toko mankeerden vele artikelen. Tong Fat heeft het weer gepresteerd voor de maggifles van 255 gram inhoud 1.50 te vragen. De fles die de helft aan inhoud heeft kost maar 0.55 cent. Dus bij Tong Fat allemaal kleine flesjes kopen om voordeliger uit te zijn. Waarom de Pine Tree bij Tong Fat zo duur moet zijn is niet geheel duidelijk. Slotopmerking: voortaan geen badzeep meer kopen bij Zuikertuintje!

N.B.: Tussen haakjes zijn geplaatst de prijzen van de vorige keer (28–4–'72). Dit is alleen gebeurd in die gevallen waar een prijsverschil (verhoging of verlaging) te constateren viel.

Duur, duurder, duurst......

Opnamedatum: 20–9–'72

	ZUIKERTUINTJE		HENDERSON		TONG FAT		LUCKY STORE (Salinja)	COLON		VREUGDENHIL		TOKO FERREIRA
GELATINEPUDDING												
Jello (klein pak)		0.27	(0.26)	0.29		---	0.29		0.28	(0.28)	0.30	
Royal (klein pak)		---		0.29		0.32	0.33		0.32		---	
LUCIFERS												
Jonköpings Tands		0.23		---	(0.20)	0.30	0.29		---	(0.27)	0.30	
SHERRY												
Gill Galan	(3.95)	4.25	(3.95)	4.25	(3.85)	4.00	4.26	(3.75)	3.92	(4.00)	4.25	
WHISKEY												
Hundr. Pipers (75 cl)	(8.90)	9.55	(8.50)	8.00		8.50	9.00	(8.35)	9.15	(8.50)	9.10	9.00
White Horse (75 cl)	(8.90)	9.55	(8.50)	9.25	(8.50)	9.00	9.00	(8.35)	9.15	(8.85)	9.10	9.25
RUM												
Boca Chica (0.75 ltr)	(5.20)	5.25		5.00	(4.95)	5.00	5.00	4.75	4.95		5.50	5.00
San Pablo (700 cc)		5.35		5.00		5.00	5.00	(4.95)	4.95		5.50	5.50
PONCHE CREMA												
Ponche Cuba												
J.A.J. Sprock		---		---		5.00	4.95		4.75		5.05	5.75
TANG												
Kleine fles (9 oz)	(1.29)	1.15		---	(1.26)	1.35	1.28	(1.21)	1.37		---	1.25
Middel fles (18 oz)		2.10	(2.05)	2.09			2.25	(2.02)	2.05		2.05	2.25
Grote fles (27 oz)		2.99	(2.95)	3.05	(2.78)	2.85	3.05		2.95		---	3.25
ONGEZOUTEN CRACKERS												
Premium		1.31		---		1.16	1.23		1.22		1.20	
MILO (454 gr)		1.75		---		1.70	1.78		1.76	(1.81)	1.87	1.75
OVOMALTINE (1 pond)		2.75		2.70			2.60		---	(2.48)	2.50	
SPAM (340 gr)		---		---	(1.46)	1.45	1.45		1.53		1.65	0.80
MAGGI (126 gr)		0.56		---	(0.50)	0.55	0.56	(0.52)	0.54		---	0.60
(255 gr)		1.12		---	(1.25)	1.50	1.18	(1.06)	1.09		1.08	1.25
BRILLO												
(10 stuks pak)		0.88	(0.78)	0.82	(0.70)	0.80	0.89		---	(0.85)	0.80	
PINE TREE (0.48 l)		---		---		1.35	---	(1.06)	1.08		1.12	
CAYMAN (0.48 oz)		2.00		---		1.52	1.50		1.56		1.78	
CHLOOR												
Purex												
(1 pint)		0.42		---		0.40	0.42		0.44		---	
(1 quart)		0.75		---		0.69	0.75	(0.79)	0.71		---	
(2 quart)		---		---		1.25	1.42		1.32		---	
(1 gallon)	(2.42)	2.28		---		---	2.15		---		2.37	
INSECTENSPUITGIF												
Baygon (14 oz)		2.40		2.29		2.25	2.22		---		2.35	2.25
(18 oz)		2.80		2.85		2.85	2.82		2.75	(3.00)	3.10	3.00
WASZEEP												
Sunlight (1 stuk)		---		---	(0.24)	0.25	0.25		0.24	(0.25)	0.27	0.25
TOILETPAPIER												
Waldorf		0.34		0.31		0.33	0.33		0.35		0.29	
Budget		---		---		0.22	0.22		---		---	
Capri		---		---		0.22	---		0.23		---	
TANDPASTA												
Crest (extra large) (regular flavor)		1.59		1.50		---	1.90	(1.85)	1.44		---	
Colgate (fam. size)		1.90		---		1.70	1.77	(1.58)	1.71	(1.85)	1.84	
BADZEEP												
Safeguard		0.50		---		0.45	0.47	(0.44)	0.45		0.44	---
Lifeboy	(0.25)	0.31		---		---	0.27	(0.26)	0.26		0.28	---
Camay (klein stuk)		0.31				0.30	0.30		0.30		0.30	0.30
DEODORANT												
Sutton spray (grote bus)		3.00		3.11		---	2.64	(3.27)	3.00		3.00	---
KETCHUP												
Del Monte (12 oz)		---		---		0.58	0.62		---		---	0.57
Heinz (397 gr)		0.62		0.84		---	0.70		0.79		---	
CORNED BEEF												
Libby's (340 gr)	(1.50)	1.27		---		1.43	1.46		1.40	(1.38)	1.39	
BABY OIL												
Johnsons (2 fld. oz)		1.10		---		---	0.94		1.05		1.05	
BABY LOTION												
Johnsons (4 fld. oz)		1.70		---		---	1.56		---		1.70	
BABY SHAMPOO												
Johnsons (3½ fld. oz)		1.80		---		---	1.68		---		1.80	
BABY TALC												
Johnsons (4 oz)		---		---		---	0.87		---		1.02	
(9 oz)		1.60				1.75	1.60		1.85		1.85	
(14 oz)		---				2.35	2.37		2.65		2.65	

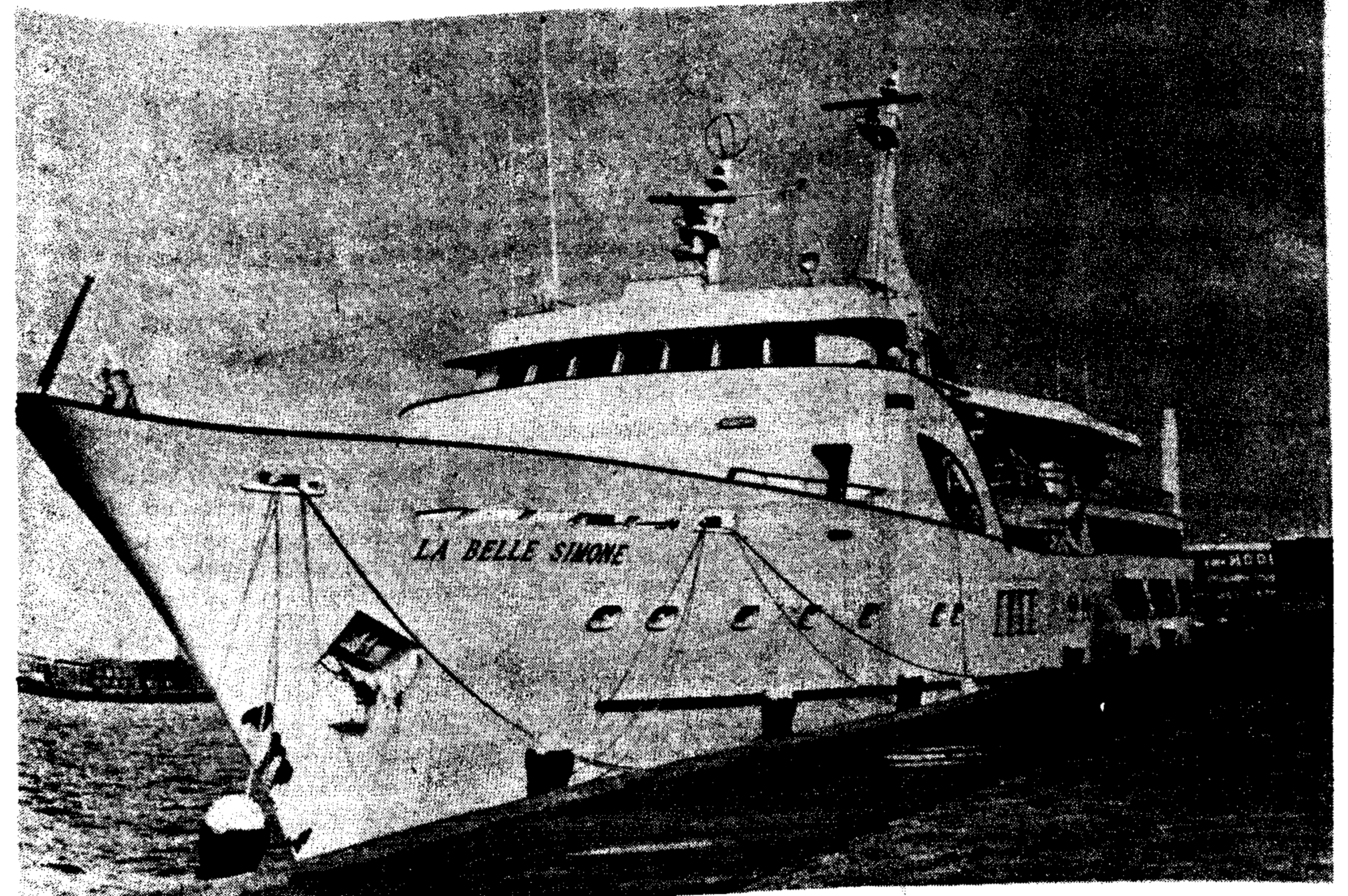
AMSTERDAM — Een sprookjesjacht, waarmee de Amerikaanse stedenbouwer F.W. Levitt, een van 's werelds rijkste miljonairs, Onassis de loef poogt af te steken, is in de Amsterdamse haven aangekomen om in een dok van de werf Verschure een ingrijpende verbouwing te ondergaan. Deze zal worden uitgevoerd door de scheepsbouwers W. de Vries Lentsch en A.J. van Kempen.

Het zeewaardige jacht, dat volgens een raming van de heer Van Kempen circa 40 miljoen gulden heeft gekost, is in Italie gebouwd, maar vertoonde nadat het begin van dit jaar zee koos enkele kinderziekten. Levitt is er niet geheel tevreden over en laat er in Nederland nieuwe schoorstenen op bouwen, het voordek vernieuwen, de airconditioning verbeteren en de davits vervangen.

Genoemd naar de echtgenote van de eigenaar draagt het jacht de naam "La Belle Simone. Het meet 1400 ton (driemaal zo groot als een kleine coaster) en is 74 meter lang bij een breedte van bijna 12 meter. De heterogene bemanning van 27 man telt een tiental nationalisten, onder wie een Nederlandse radio-officier, de 56-jarige Frans Dunnebier.

Het uiterst luxueuze schip heeft twee boten in de davits hangen, een snelle motorbarkas en een dubbelmotorige Riva, op zichzelf beide naar Nederlandse begrippen al uitzonderlijke motorboten. De bijna 10 meter boven de waterspiegel gelegen stuurhut is mogelijk de enige in de wereld die geheel met kalfsleer is bekleed. De twee Mercedes diesel motoren, ieder van 16 cylinder en 3200 pk, worden gecontroleerd door een computer. Aan boord bevindt zich een intercom televisie installatie (handig voor het achteruit meren) en in de machinekamer is een verdampingsinstallatie aangebracht, waarmee dagelijks uit zout water 20 ton zoet water kan worden gedistilleerd.

Op het achterdek bevindt zich een zwembad, ingelegd met mozaiek en omzoomd door een dikke marmeren bassinrand. Voor zichzelf en zijn echtgenote heeft Levitt aan bakboord een slaapzaal met een praalbed laten bouwen, waarvan de scheepswand door een druk op de knop kan wegzakken, zodat hij zo uit bed het water in kan springen. Er zijn een viertal slaapkamers voor gasten, allen voorzien van marmeren badkamers en toiletten.





HET ALGEMEEN PENSIOENFONDS VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

vraagt twee medewerkers voor de op te richten afdeling BELEGGINGSSTUDIEDIENST.

De werkzaamheden van deze afdeling zullen omvatten het:

- Systematisch verzamelen, verwerken en interpreteren van alle economische, financiële en overige faktoren die van invloed kunnen zijn op de koersontwikkelingen
- Rapporteren over bovengenoemde faktoren
- Uitbrengen van adviezen over het beheer van de effektenportefeuille van het fonds.

Voor deze posities wordt gedacht aan:

a. een drs. in de economische wetenschappen

b. een afgestudeerde van een school voor Hoger Economisch Administratief Onderwijs of daaraan gelijkwaardige opleiding en ervaring.

Goede mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid, ook in de Engelse taal, is voor beide funkties vereist. Kennis van de investeringsselectie en/of ervaring in verwante funkties strekken tot aanbeveling.
Het salaris is mede hiervan afhankelijk.

Sollicitaties te richten aan de:
Directeur van het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen,
Nieuwestraat 25, Curacao, Nederlandse Antillen.



BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken is bij het optreden tegen buitenlandse handelsagenten die zonder de nodige vergunningen op de lokale markt opereren noodgedwongen passief.

Zowel bij het lokaliseren van de bedoelde agent als bij het constateren van illegale handelsaktiviteiten is dit Departement afhankelijk van de ontvangen informaties en klachten.

Het aantal klachten neemt de laatste tijd toe. De juistheid van de klachten (t.a.v. vindplaats en handeling) is echter vaak onjuist of onvolledig waardoor een optreden bijzonder bemoeilijkt wordt.

Langs deze weg moge ik derhalve namens de Minister van Economische Zaken alle belanghebbenden verzoeken hun medewerking te verlenen teneinde de beperking van de genoemde activiteiten die schadelijk zijn voor de legale lokale handel te vergemakkelijken.

de wnd. Direkteur,
drs. M.J. de CASTRO

"Petbow" Generators
voor het opwekken van eigen stroom tot elk gewenst vermogen!



ANCO Luitenantsweg 3 Tel. 43452-44320

PLAATS EENS EEN ZOEKERTJE



Schoonheidsspecialiste
Mej. Jacqueline Graafland
is gratis te consulteren:

[illegible]	25 sept.	[illegible]	Strada	's middags
Dinsdag	26 sept.	[illegible]	de Ruyterkade	's morgens
		[illegible]		's middags
Woensdag	27 sept.	[illegible]		's morgens
		[illegible]	Breedestraat Otr.	's middags
Donderdag	28 sept.	Adam & Eva	Fokkerweg	's morgens
		[illegible] Boutique	Strada	's middags
Vrijdag	29 sept.	[illegible]		's morgens
		[illegible]		's middags

's morgens 9 – 12 uur
's middags 3 – [illegible] uur

Agenten: EL LOUVRE S.A.

CINE-RIO

ZATERDAG 23 OM 8.00 N.M.
COLUMBIA PICTURES presenteert een historische film, in KLEUREN. Met:
AMZA PELLEA in:
"THE LAST CRUSADE"
Engels, Spaanse tekst
Fls. 0.75 BOVEN 18 JAAR

ZONDAG 24 OM 7.00 N.M.
WALT DISNEY presenteert een spionage en misterie film, in KLEUREN. Met:
GLENN CORBETT in:
GUNS IN THE HEATHER
Engels, Spaanse tekst
VOLWASSEN Fls. 0.50
KINDEREN Fls.0.25

ZONDAG 24 OM 9.00 N.M.
COLUMBIA PICTURES presenteert een boeiende gansterfilm in KLEUREN. Met:
OMAR SHARIF
JEAN PAUL BELMONDO in:
"THE BURGLARS"
Engels, Spaanse tekst
Fls. 0.75 BOVEN 18 JAAR

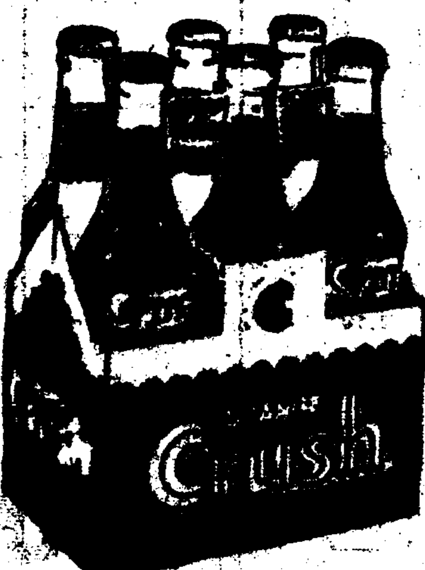
Geef Uw voet de verzorging die hij nodig heeft! !
Het nieuwe adres voor
PEDICURE...
Escilma van Grieken
Groot Davelaarweg 11
Telefoon 36634

TE KOOP:
Mercedes 190 SL Sport
met linnen dak en hardtop, 1962.
Dr. Trip,
telefoon 23180 na 25 sept.

CAFE/RESTAURANT
Fort Nassau
Voor Uw ZAKENLUNCH
DINER
met DANSMUZIEK in
BAR en RESTAURANT
's Maandags GESLOTEN
Reserveringen: Telefoon 13450
Manager: H. Roelofsen

FOR SALE
1. CHEVROLET CAPRICE FULLY EQUIPPED LIKE NEW
Price: Fls. 4500.–
For info. pls. call telephone 35740
(JOE FOX)

STEM AF OP DE CUROM



WEST-END telefoon 25252

ZATERDAG 7 & 9 P.M.
ZONDAG 10.30 A.M. & 8.30 P.M.
De brutaalste dubbel-roof aller tijden
"THEY CAME TO ROB LAS VEGAS"
GARY LOCKWOOD – ELKE SOMMER – JACK PALANCE
Moderne wapens in strijd tegen computors in Sodom en Gomorra van Amerika. In Kleuren.
Engels, Hollandse tekst
f. 2.00 - f. 1.25 BOVEN 18 JAAR

ZATERDAG MIDNIGHT SHOW
Een realistische film zonder pretenties
"HALLS OF ANGER"
CALVIN LICKHART–JANET MacLACHLEN
De ergste problemen van onze tijd, opstandige jeugd.
f. 2,00 – f. 1,25 Engels, Spaanse tekst. BOVEN 18 JAAR.

ZONDAG 6.30 P.M.
De sinistere speelfilm in KLEUREN.
"BLOOD AND LACE"
GLORIA GRAHAME – MILTON SELZER – LEN LESSER
Hoeveel angst kan een mens verdragen?
f.1.75 – f.1.10 Kinderen halve prijs

DRASTISCHE PRIJSVERLAGING
bij
BOUTIQUE EL TREBOL
aan de Marktstraat no. 1 (naast K.v.K.)
vanaf 27 september tot 15 oktober. Kortingen tussen 30 en 40 % op kwaliteitsgoederen.

VERENIGING voor PROTESTANTS CHRISTELIJK ONDERWIJS op CURACAO

Kleuterleidster

gevraagd voor één van haar Kleuterscholen.

Sollicitanten dienen lid te zijn van een Prot. Kerkgenootschap.

Sollicitaties vóór 8 OKTOBER [illegible]
Postbus 555, Curacao.



MORET & LIMPERG ACCOUNTANTS

Ons kantoor te Curacao heeft plaats voor beginnende

ASSISTENT-ACCOUNTANTS

die minimaal in het bezit zijn van een HBS/HAVO of MAVO-4 diploma en die bereid zijn via een praktische en theoretische opleiding (praktijkdiploma Boekhouden/MBA/SPD of NIvRA-studie) zich te bekwamen in het accountancy vak.

Wij bieden onze assistenten een afwisselende werkkring, een goede salariëring met aanvullende sociale voorzieningen en een ruime tegemoetkoming in de studiekosten.

Belangstellenden kunnen zich schriftelijk wenden tot onderstaand adres:

MORET & LIMPERG, P.O. Box 626, Curacao.

UITVERKOOP – UITVERKOOP – UITVERKOOP

Fiesta van uitverkoop bij Fiesta Toys & Gift Shop
Naast Botica 1968 N.V. op Brievengat. Fiesta van uitverkoop
Uitverkoop bij Fiesta

Veel speelgoed - exclusieve cadeau artikelen. Boeken etc. Voor de halve prijs - haast U en maak gebruik van dit Feest van uitverkoop tot de voorraad strekt.

TE KOOP
wegens vertrek voor 1 okt.
FORD CAPRI 1600 XL
f. 3750.– [illegible]
N. Lamain
Hobbemastraat 7
Dam Negropont tel. 9-2034

[illegible]

CINELANDIA

ZATERDAG 23 OM 7.15 & 9.15 N.M.
ZONDAG 24 OM 9.15 N.M.
PREMIERE van een boeiende ITALIAANSE WESTERN in KLEU[REN]
Zijn pistool was dodelijker dan een giftige slang. Hij leefde o[m] vijanden te doden. Om zich te wreken zette hij zijn leven op he[t spel].
Met:
TONY KENDALL – MARINA MULLIGAN
ONE GUN ONE HUNDRE[D] GRAVES
In het Engels. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 - 1.25 BOVEN 18 J[AAR]

ZONDAG 24 OM 7.15 N.M.
U hebt zeker de muzikale film WOODSTOCK gezien. Nu krij[gt U] zuivere impressie van popfestival. In KLEUREN. Met:
SANTANA – THE BIRDS in:
STAMPING GROUND
(POPFESTIVAL KRALINGEN) In KLEUREN.
ENTREE: Fls. 1.50 – 0.90 KINDEREN HALVE [PRIJS]

ROXY AIRCONDITIONED

ZATERDAG 23 OM 7.00 & 9.00 N.M.
ZONDAG 24 OM 9.00 NM.
UNIVERSAL presenteert PREMIERE van een geweldige fi[lm in] KLEUREN. Een komedie zoals U in jaren niet heeft gezien. W[inner] van de festival van CANNES 1971. Met:
LYNN CARLIN – BUCK HENRY in:
TAKING OFF
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 - 1.25 BOVEN 18

ZONDAG 24 OM 7.00 N.M.
PARAMOUNT presenteert een muzikale film, voor jong en o[ud] KLEUREN. Met:
THE ISLEY BROTHERS – JUDY WHITE – THE YOUNG GEN[ERATION]
IT'S YOUR THING
In het Engels. KLEUREN
ENTREE: Fls. 1.75 – 1.10 KINDEREN HALVE P[RIJS]

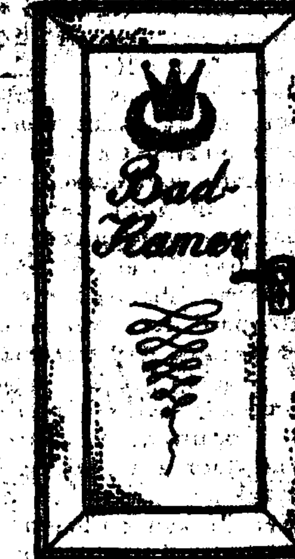
MAANDAG 25 OM 7.00 & 9.00 N.M. CHRISTOPHER LEE i[n]
"DRACULA AD 1972" In KLEUREN

DRIVE-IN CURACAO TELEFOON 35750

ZATERDAG 23 OM 7.00 & 9.00 N.M.
ZONDAG 24 OM 9.00 N.M.
UNIVERSAL presenteert PREMIERE van een angstwekkende fi[lm in] KLEUREN. Er bestaat voor rivalen geen genade. Alleen voor m[ensen] met sterke zenuwen want de volgende gil kan de uwe zijn. Met:
CLINT EASTWOOD – JESSICA WALTER – DONNA MILLS
PLAY MISTY FOR ME...
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 BOVEN 18

ZATERDAG 23 OM 12.00 N.M.
"NACHTVOORSTELLING"
GRANDIOZE PREMIERE van de SEX film die U wou zie[n in] KLEUREN. Naar de bekende boeken van ALBERT MOL. N[aar het] succesvolle boek nu de succesvolle film. BLONDE GREET en H[...] VAN BOVEN nu in de bioscoop. Met:
[illegible]
WAT ZIEN IK
KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 BOVEN 18 JA[AR]
ATTENTIE: Deze film zal niet in theater ASIENTO vertoond word[en]

ZONDAG 24 OM 7.00 N.M.
PREMIERE van een spannende avonturenfilm. vriend van iedereen de hond die iedereen wil hebben, in een van beste avonturen. RIN TIN TIN zijn naam zegt het al. Met:
TOD DONALDSON in:
NIEUWE AVONTUREN VAN MAKKER
(DE ZOON VAN RIN TIN TIN)
In het Hollands.
ENTREE: VOLWASSENEN Fls. 2.00 KINDEREN Fls.



gaat U thuis ook een paleiskamer binnen door deze deur?

[illegible]

ANLO